叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 犹他州的情况 (conditions In Utah Speech Of Hon.) 000001

2. 犹他州的情况 (conditions In Utah Speech Of Hon.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

犹他州的情况 (Conditions in Utah Speech of Hon.)

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['juːˌtɑː] .
CONDITIONS **IN** **UTAH** **.**
状况 在 犹他州 .

犹他州的情况。

[spiːtʃ]
SPEECH
演讲

演讲

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ɑːn] .
HON **.**
亲爱的 .

尊敬的

['tɔməs] ['kɜːnz] ,
THOMAS **KEARNS** **,**
托马斯 科恩斯 ,

托马斯·科恩斯

[ʌv; əv]['juːˌtɑː] ,
OF **UTAH** **,**
的 犹他州 ,

犹他州的

[ɪn] [ðə; ði]
IN **THE**
在 这

在

['senət] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
SENATE **OF** **THE** **UNITED** **STATES** **,**
参议院 的 这 团结的 各州 ,

美国参议院

['tuːzdeɪ] , ['februeri] - , - .
Tuesday **,** **February** **28** **,** **1905** **.**
周二 , 二月 - , - .

1905年2月28日，星期二。

['wɑːʃɪŋtən] . - .
WASHINGTON **.** **1905** **.**
华盛顿 . - .

华盛顿，1905年。

[spiːtʃ] [ʌv; əv] [ɑːn] .
SPEECH **OF** **HON** **.**
演讲 的 亲爱的 .

尊敬的先生的讲话

[ˈtɔməs] [ˈkɜːnz] .
THOMAS KEARNS .
托马斯 科恩斯 .

托马斯·科恩斯。

[pəˈlɪgəməs] [ˈmæridʒz] [ænd; ənd] [ˈplʊrəl] [ˌkoʊˌhæbɪˈteɪʃ(ə)n] .
POLYGAMOUS MARRIAGES AND PLURAL COHABITATION .
一夫多妻制 婚姻 和 复数 同居 .

一夫多妻制婚姻和多人同居。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [proʊ][ˈtɛmpɔr, ˌtɛmˈpɔri] .
The PRESIDENT pro tempore .
这 总统 专业 临时 .

临时议长。

[ðə; ði] [tʃer] [leiz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsenət] [ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsenətər] [frʌm; frəm]
The Chair lays before the Senate the resolution submitted by the Senator from
[ˈaɪdəhoʊ]
Idaho
爱达荷州

主席向参议院提交了爱达荷州参议员提出的决议。

[[ˈmɪstər] . [djuˈbwɑː]] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [riːd] .
[Mr . DUBOIS] , which will be read .
[先生 . 杜波依斯] , 哪个 将要 是 读 .

杜波依斯先生的发言将被宣读。

[ðə; ði] [ˈsekrəteri] [riːd] [ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [səbˈmɪtɪd] [ˈjestərdeɪ] [baɪ][ˈmɪstər] . [djuˈbwɑː] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz]
The Secretary read the resolution submitted yesterday by Mr . DUBOIS , as follows
: **:** :
这 秘书 读 这 解决 提交 昨天 经过 先生 . 杜波依斯 , 作为 跟随

国务卿宣读了杜波伊斯先生昨天提交的决议，内容如下：

[rɪˈzɑːlvd] , [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɑːn][ðə; ði][dʒuˈdɪʃieri][biː; bi] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] ,
Resolved , That the Committee on the Judiciary be , and it is hereby ,
已解决 , 那 这 委员会 在 这 司法 是 , 和 它 是 特此 ,

兹决议，司法委员会应成立，并特此决议：

[ˈɔːθəraɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [prɪˈper] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsenət] [wɪˈðɪn] [ˈθɜːrti]
authorized and instructed to prepare and report to the Senate within thirty
授权 和 指示 到 准备 和 报告 到 这 参议院 之内 三十
[deɪz] [ˈæftər][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [ˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] [ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
days after the beginning of the next session of Congress a joint resolution
天 后 这 开始 的 这 下一个 会议 的 国会 一个 联合的 解决
[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] [prəˈpəuzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsevrəl] [steɪts] [əˈmendmənts]
of the two Houses of Congress proposing to the several States amendments
的 这 二 房屋 的 国会 提议 到 这 一些 各州 修正案
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [prəˈvaɪd] ,
to the Constitution of the United States which shall provide ,
到 这 宪法 的 这 团结的 各州 哪个 将 提供 ,

授权并指示在下一届国会开幕后三十天内，拟定并向参议院提交国会两院联合决议，向各州提出对美国宪法的修正案，该修正案应规定：

[ɪn] [ˈsʌbstəns] ,
in substance ,
在 物质 ,

实质上，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [pəˈlɪgəməs] ['mærɪdʒz] [ænd; ənd]['plʊrəl]

for	the	prohibition	and	punishment	of	polygamous	marriages	and	plural
为了	这	禁令	和	惩罚	的	一夫多妻制	婚姻	和	复数

[ˌkoʊˌhæbɪˈteɪʃ(ə)n] [kənˈtræktɪd] [ɔːr] ['præktɪst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [pleɪs]

cohabitation	contracted	or	practiced	within	the	United	States	and	in	every	place
同居	合同	或者	练习	之内	这	团结的	各州	和	在	每一个	地方

['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;

subject	to	the	jurisdiction	of	the	United	States	;
主题	到	这	管辖权	的	这	团结的	各州	;

禁止和惩罚在美国境内以及受美国管辖的任何地方缔结或实行的多配偶婚姻和多配偶同居；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] , [ɪn] ['sʌbstəns] ,

and	which	shall	,	in	substance	,
和	哪个	将	,	在	物质	,

并且实质上，

['ɔːlsoʊ][rɪˈkwaɪər][ɔːl]['pɜːsənz] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ɔːr] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

also	require	all	persons	taking	office	under	the	Constitution	or	laws	of	the	United
还	要求	全部	人	采取	办公室	在下面	这	宪法	或者	法律	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

同时要求所有根据美国宪法或法律就职的人员，

[ɔːr][ʌv; əv]['eni] [steɪt] , [tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd] [səb'skraɪb] [æn; ən] [oʊθ] [ðæt] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] ,

or	of	any	State	,	to	take	and	subscribe	an	oath	that	he	or	she	is	not	,
或者	的	任何	状态	,	到	拿	和	订阅	一个	誓言	那	他	或者	她	是	不是	,

或任何州的公民，宣誓并签署声明，表明他或她不是，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] , [ə; eɪ] ['membər] [ɔːr] [ədˈhɪrənt] [ʌv; əv] ['eni] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [wətˈevər] [ðə; ði]

and	will	not	be	,	a	member	or	adherent	of	any	organization	whatever	the
和	将要	不是	是	,	一个	成员	或者	信徒	的	任何	组织	任何	这

[lɔːz] , [ruːlz] ,

laws	,	rules	,
法律	,	规则	,

并且无论法律、规则如何规定，都不会成为任何组织的成员或追随者。

[ɔːr] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][rɪˈkwaɪər][hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər][tuː; tə][ˌdɪsrɪˈgɑːrd][hɪz; ɪz][ɔːr]

or	nature	of	which	organization	require	him	or	her	to	disregard	his	or
或者	自然	的	哪个	组织	要求	他	或者	她	到	漠视	他的	或者

[hɜːr; hər]['duːti][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ænd; ənd] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

her	duty	to	support	and	maintain	the	Constitution	and	laws	of	the
她	责任	到	支持	和	维持	这	宪法	和	法律	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] .

United	States	and	of	the	several	States	.
团结的	各州	和	的	这	一些	各州	.

或因其所属组织的性质，而不得不无视其维护和支持美国宪法和各州法律的义务。

['mɪstər] . ['kɜːnz] .

Mr	.	KEARNS	.
先生	.	科恩斯	.

科恩斯先生。

['mɪstər] . ['prezɪdənt] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][pərˈmɪt] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [pæs] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] ,

Mr	.	President	,	I	will	not	permit	this	occasion	to	pass	without	saying	,
先生	.	总统	,	我	将要	不是	允许	这	场合	到	经过	没有	说	,

总统先生，我不会让这个机会白白溜走，我必须说：

[wɪð; wɪθ]['brevəti] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['klɪrnəs] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [kəˈmænd] ,

with	brevity	and	such	clearness	as	I	can	command	,
和	简洁	和	这样的	清晰度	作为	我	能	命令	,

我将以最简洁、最清晰的方式，尽我所能地表达出来。

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [baɪ][ə; eɪ] ['senətər] , ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

what	it	seems	to	me	should	be	said	by	a	Senator	,	under	these	circumstances	,
什么	它	似乎	到	我	应该	是	说	经过	一个	参议员	,	在下面	这些	情况	,

在我看来，在这种情况下，一位参议员应该这样说：

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ['pʌblɪk] [laɪf] .

before	leaving	public	life	.
前	离开	民众	生活	.

在退出公众生活之前。

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɑːnərd] [ˌem 'iː] ;

Something	is	due	to	the	State	which	has	honored	me	;
某物	是	到期的	到	这	状态	哪个	有	荣幸	我	;

我亏欠这个给予我荣誉的国家；

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

something	is	due	to	the	record	which	I	have	endeavored	to	maintain
某物	是	到期的	到	这	记录	哪个	我	有	努力	到	维持

['ɑːnərəbli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] ,

honorably	before	the	world	and	something	,
光荣地	前	这	世界	和	某物	,

一部分原因是我努力在世人面前保持良好的声誉，另一部分原因是……

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .

by	way	of	information	,	is	due	to	the	Senate	and	the	country	.
经过	方式	的	信息	,	是	到期的	到	这	参议院	和	这	国家	.

这些信息应告知参议院和国家。

['juːˌtɑː] , [ðə; ði] [njuɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] , [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][best] [bɪ'lʌvɪd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] ,

Utah	,	the	newest	of	the	States	,	to	me	the	best	beloved	of	all	the	States	,
犹他州	,	这	最新	的	这	各州	,	到	我	这	最好的	心爱	的	全部	这	各州	,

犹他州是美国最新的一个州，也是我最喜爱的一个州。

[ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ]

appears	to	be	the	only	one	concerning	which	there	is	a	serious	conflict	with
出现	到	是	这	仅有的	一	有关	哪个	那里	是	一个	严肃的	冲突	和

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

这似乎是唯一一个与该国存在严重冲突的问题。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][ɪn]['juːˌtɑː] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [spent] [ɔːl][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][maɪ] ['mænhʊd]

I	was	not	born	in	Utah	,	but	I	have	spent	all	the	years	of	my	manhood
我	曾是	不是	出生	在	犹他州	,	但	我	有	花费	全部	这	年	的	我的	男子气概

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

我并非出生在犹他州，但我成年后的所有岁月都在那里度过。

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .

and	I	love	the	Commonwealth	and	its	people	.
和	我	爱	这	联邦	和	它是	人们	.

我热爱英联邦及其人民。

[ɪn] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz] ['mælɪs] [tɔːrd] [nʌn] ,

In	what	I	say	there	is	malice	toward	none	,
在	什么	我	说	那里	是	恶意	朝向	没有任何	,

我所说的话没有恶意，针对任何人都没有恶意。

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə][ɔːl] .

and	I	hope	to	make	it	just	to	all	.
和	我	希望	到	制作	它	只是	到	全部	.

我希望能够让所有人都能如愿以偿。

[ɪf] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [dʌz] [nɑːt][ək'sept][maɪ] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [maɪ]['məutivz] ,

If	the	present	day	does	not	accept	my	statements	and	appreciate	my	motives	,
如果	这	展示	天	做	不是	接受	我的	声明	和	欣赏	我的	动机	,

如果当今社会不接受我的观点，也不理解我的动机，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [trʌst] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [pruːv] [mɔːr] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] [ðoʊz]

I	can	only	trust	that	time	will	prove	more	gentle	and	that	in	the	future	those
我	能	仅有的	相信	那	时间	将要	证明	更多的	温和的	和	那	在	这	未来	那些

[huː] [ker] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə] [ðiːz] [riˈmaːks] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ænɪmeɪtɪd] ['pjʊrli] [baɪ]

who	care	to	revert	to	these	remarks	will	know	that	they	are	animated	purely	by
WHO	关心	到	恢复	到	这些	评论	将要	知道	那	他们	是	动画	纯粹	经过

[ə; eɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] ['juːˌtɑː] [ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt]

a	hope	to	bring	about	a	better	understanding	between	Utah	and	this	great
一个	希望	到	带来	关于	一个	更好的	理解	之间	犹他州	和	这	伟大的

['neɪʃ(ə)n] .

nation	.
国家	.

我只能相信时间会抚平一切，将来那些想起这些话的人会明白，我这么说纯粹是出于希望犹他州与这个伟大的国家之间能够更好地相互理解。

['juːˌtɑː][wʌz; wəz] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə] ['steɪthʊd] ['æftər] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ,

Utah	was	admitted	to	statehood	after	,	and	because	of	,
犹他州	曾是	承认	到	建州	后	,	和	因为	的	,

犹他州是在以下情况下加入联邦的：

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [pledʒz] [ɪg'zæktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrmən] ['lidər] ,

a	long	series	of	pledges	exacted	from	the	Mormon	leaders	,
一个	长的	系列	的	承诺	索取	从	这	摩门教	领导人	,

摩门教领袖们被迫做出的一系列长期承诺

[ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [noʊn] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

the	like	of	which	had	never	before	been	known	in	American	history	.
这	喜欢	的	哪个	有	绝不	前	到过	已知	在	美国人	历史	.

这是美国历史上从未发生过的事件。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [pledʒz] , [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv]

Except	for	those	pledges	,	the	sentiment	of	the	United	States	would	never	have
除了	为了	那些	承诺	,	这	情绪	的	这	团结的	各州	会	绝不	有

[ə'sentid] [tuː; tə] ['juːtɑːz] [ədˈmɪʃ(ə)n] .

assented	to	Utah's	admission	.
同意	到	犹他州的	入学	.

如果没有这些承诺，美国民众的意愿绝不会同意犹他州加入联邦。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðə; ði]

Except	for	the	belief	on	the	part	of	Congress	and	the	country	that	the
除了	为了	这	信仰	在	这	部分	的	国会	和	这	国家	那	这

[ɪk'strɔːrdəneri] ['paʊər] [wɪtʃ] [ə'baidz] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [wʊd] [meɪn'teɪn] [ðiːz] [pledʒz] ,

extraordinary	power	which	abides	in	that	State	would	maintain	these	pledges	,
非凡的	力量	哪个	遵守	在	那	状态	会	维持	这些	承诺	,

除了国会和国家相信该州拥有非凡的力量能够信守这些承诺之外，

['juːˌtɑː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ədˈmɪtɪd] .

Utah	would	not	have	been	admitted	.
犹他州	会	不是	有	到过	承认	.

犹他州将不会被接纳。

[ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt][ðə; ði]['prezɪdənt] [huː] [saɪnd] [ðə; ði][bɪl] [wʊd] [hæv; həv]

There	is	every	reason	to	believe	that	the	President	who	signed	the	bill	would	have
那里	是	每一个	原因	到	相信	那	这	总统	WHO	签名	这	账单	会	有

['viːtəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kən'vɪnst] [ðæt][ðə; ði] [pledʒz] [meɪd] [wʊd] [biː; bi][kept]

vetoed	it	if	he	had	not	been	convinced	that	the	pledges	made	would	be	kept
否决	它	如果	他	有	不是	到过	确信	那	这	承诺	制成	会	是	保留

.

:

.

完全有理由相信，如果总统不确信所作的承诺会得到履行，他就会否决这项法案。

[ðə; ði] [pledʒz] .

THE	PLEDGES	.
这	承诺	.

誓言。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vents] [ænd; ənd][wɜːrdz]

As	a	citizen	of	the	State	and	a	witness	to	the	events	and	words
作为	一个	公民	的	这	状态	和	一个	证人	到	这	活动	和	字

[wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðoʊz] [pledʒz] ,

which	constitute	those	pledges	,
哪个	构成	那些	承诺	,

作为该国公民，同时也是构成这些誓言的事件和言辞的见证人，

[æz; əz][ə; eɪ] ['senətər] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

as	a	Senator	of	the	United	States	,
作为	一个	参议员	的	这	团结的	各州	,

作为美国参议员，

[aɪ] [gɪv] [maɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [biˈliːvd] [ðæt] [ðiːz] [pledʒz] [kən'sistid] [ʌv; əv]

I	give	my	word	of	honor	to	you	that	I	believed	that	these	pledges	consisted	of
我	给	我的	单词	的	荣誉	到	你	那	我	相信	那	这些	承诺	由.....组成	的

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌprɔpə'ziʃənz] :

the	following	propositions	:
这	下列的	命题	:

我以我的荣誉向你们保证，我相信这些誓言包含以下几点：

[fɜːrst] .

First	.
第一的	.

第一的。

[ðæt] [ðə; ði]['mɔːrmən] ['lidər] [wʊd] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə]['plʊrəl] ['mærɪdʒ]

That	the	Mormon	leaders	would	live	within	the	laws	pertaining	to	plural	marriage
那	这	摩门教	领导人	会	居住	之内	这	法律	相关的	到	复数	婚姻

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['plʊrəl] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃn] ,

and	the	continued	plural	marriage	relation	,
和	这	持续	复数	婚姻	关系	,

摩门教领袖们将遵守有关一夫多妻制和维持一夫多妻制关系的法律。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'fɔːrs] [ðɪs] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ə'pɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːləuəz] , ['ʌndər]

and	that	they	would	enforce	this	obligation	upon	all	of	their	followers	,	under
和	那	他们	会	执行	这	义务	之上	全部	的	他们的	追随者	,	在下面

['penəlti] [ʌv; əv] [ˌdɪs'fɛloʊʃɪp] .

penalty	of	disfellowship	.
惩罚	的	开除学籍	.

他们将要求所有追随者履行这一义务，违者将被开除教籍。

['sekənd] .

Second	.
第二	.

第二。

[ðæt] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən] [tʃɜ:rtʃ] [wʊd] [noʊ][lɔ:ŋgər]['eksərsaɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [sweɪ] ,

That	the	leaders	of	the	Mormon	Church	would	no	longer	exercise	political	sway	,
那	这	领导人	的	这	摩门教	教会	会	不	更长	锻炼	政治的	摇摆	,

摩门教会的领袖们将不再拥有政治影响力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɔ:ləuəz] [wʊd] [bi:; bi] [fri:] [ænd; ənd] [wʊd] ['eksərsaɪz][ðer; ðər] ['fri:dəm] [ɪn]

and	that	their	followers	would	be	free	and	would	exercise	their	freedom	in
和	那	他们的	追随者	会	是	自由的	和	会	锻炼	他们的	自由	在

['pɑ:lətɪks] ,

politics	,
政治	,

他们的追随者将获得自由，并在政治上行使自由。

[ɪn] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][ɪn]['soʊʃ(ə)l] [ə'ferz] .

in	business	,	and	in	social	affairs	.
在	商业	,	和	在	社会的	事务	.

在商业和社会事务中。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['senətər] [aɪ] [gɪv] [maɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] ['ɑ:nər] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ]

As	a	citizen	and	a	Senator	I	give	my	word	of	honor	to	you	that	I
作为	一个	公民	和	一个	参议员	我	给	我的	单词	的	荣誉	到	你	那	我

[bi'li:vd] [ðæt] [ði:z] [pledʒz] [wʊd] [bi:; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] ['kɑ:ŋgrəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

believed	that	these	pledges	would	be	kept	in	the	spirit	in	which	Congress	and	the
相信	那	这些	承诺	会	是	保留	在	这	精神	在	哪个	国会	和	这

['kʌntri] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] ,

country	accepted	them	,
国家	公认	他们	,

作为一名公民和一名参议员，我以我的荣誉向你们保证，我相信这些承诺会本着国会和国家接受它们时的精神得到遵守。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] ['nevər][bi:; bi]['eni][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] , [ɪ'veɪʒ(ə)n] , [dɪ'naɪəl] , [ɔ:r] [ɪˌkwɪvə'keɪʃn]

and	that	there	would	never	be	any	violation	,	evasion	,	denial	,	or	equivocation
和	那	那里	会	绝不	是	任何	违反	,	逃避	,	拒绝	,	或者	含糊其辞

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðem; ðəm] .

concerning	them	.
有关	他们	.

而且绝不会有任何违反、逃避、否认或含糊其辞的情况发生。

[aɪ] [ə'pi:l] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑ:di][æz; əz][wɜ:r; wər][ɪn] ['i:ðər] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs]

I	appeal	to	such	members	of	this	body	as	were	in	either	House	of	Congress
我	上诉	到	这样的	成员	的	这	身体	作为	是	在	任何一个	房子	的	国会

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [tu:; tə] - ,

during	the	years	1890	to	1896	,
期间	这	年	-	到	-	,

我呼吁本机构中曾在1890年至1896年期间担任过国会两院议员的各位成员，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] [bɪ'li:f] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [pledʒz]

if	it	was	not	their	belief	at	that	time	that	the	foregoing	were	the	pledges
如果	它	曾是	不是	他们的	信仰	在	那	时间	那	这	前文	是	这	承诺

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [kept] ;

and	that	they	would	be	kept	;
和	那	他们	会	是	保留	;

如果他们当时并不相信上述内容是承诺，也不相信这些承诺会得到遵守；

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'spektfəli] [ɪn'sɪst] [ðæt] ['evri] ['senətər] [hɪr] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv] ['iːðər]

and	I	respectfully	insist	that	every	Senator	here	who	was	a	member	of	either
和	我	尊敬	坚持	那	每一个	参议员	这里	WHO	曾是	一个	成员	的	任何一个

[haʊs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʊd] [hæv; həv][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][voʊt][fɔːr; fər]['juːtɑː] [əd'mɪʃ(ə)n] [ən'les]

House	at	that	time	would	have	refused	to	vote	for	Utah's	admission	unless
房子	在	那	时间	会	有	拒绝	到	投票	为了	犹他州的	入学	除非

[hiː; hi][hæd; həd]['fɜːrmli] [bi'liːvd] [æz; əz][aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd] . [wʌn] .

he	had	firmly	believed	as	I	have	stated	.	1	.
他	有	牢牢	相信	作为	我	有	声明	.	1	.

我郑重声明，当时在座的每一位参议员，无论身处众议院还是参议院，除非他坚信我所说的，否则都不会投票支持犹他州加入联邦。

['juːˌtɑː] ,

Utah	,
犹他州	,

犹他州，

[sɪ'kjʊrd] [hɜːr; hər] ['steɪthʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɑːləm] [kəm'pækt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɔːrmən] ['lidər] [ɪn] [bɪ'hæf]

secured	her	statehood	by	a	solemn	compact	made	by	the	Mormon	leaders	in	behalf
安全	她	建州	经过	一个	庄严	袖珍的	制成	经过	这	摩门教	领导人	在	代表

[ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['piːp(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

of	themselves	and	their	people	.	2	.
的	他们自己	和	他们的	人们	.	2	.

摩门教领袖代表他们自己和他们的人民，通过一项庄严的协议，确保了她的州地位。2.

[ðæt] [kəm'pækt][hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] ['wɪlfəli] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] . [θriː] .

That	compact	has	been	broken	willfully	and	frequently	.	3	.
那	袖珍的	有	到过	破碎的	故意	和	频繁地	.	3	.

该协议已被故意且频繁地违反。3.

[noʊ] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrmən] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] ['pʌblɪkli] [prəu'testid] [ə'genst] [ðæt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] .

No	apostle	of	the	Mormon	Church	has	publicly	protested	against	that	violation	.
不	使徒	的	这	摩门教	教会	有	公开	抗议	反对	那	违反	.

摩门教会没有任何一位使徒公开抗议过这种违规行为。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌtərənsɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] .

I	know	the	gravity	of	the	utterances	that	I	have	just	made	.
我	知道	这	重力	的	这	话语	那	我	有	只是	制成	.

我知道我刚才所说的话的严重性。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə][maɪ'self] .

I	know	what	are	the	probable	consequences	to	myself	.
我	知道	什么	是	这	可能	结果	到	我	.

我知道自己可能面临的后果。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['pɒndəd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][hæv; həv]

But	I	have	pondered	long	and	earnestly	upon	the	subject	and	have
但	我	有	沉思	长的	和	切实	之上	这	主题	和	有

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] ['duːti][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [steɪt] [ænd; ənd]

come	to	the	conclusion	that	duty	to	the	innocent	people	of	my	State	and
来	到	这	结论	那	责任	到	这	清白的	人们	的	我的	状态	和

[ðæt] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'kwaɪər] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['klɪrli] [dɪ'faɪn]

that	obligation	to	the	Senate	and	the	country	require	that	I	shall	clearly	define
那	义务	到	这	参议院	和	这	国家	要求	那	我	将	清楚地	定义

[maɪ] ['ætɪtuːd] .

my	attitude	.
我的	态度	.

但我已对此问题进行了长时间的认真思考，并得出结论：我对本州无辜人民的责任，以及对参议院和国家的义务，要求我明确表明我的态度。

[rɪ'lɪdʒən] [nɑ:t] [ɪn'vɑ:lvd] .
RELIGION NOT INVOLVED .
宗教 不是 涉及 .

与宗教无关。

[ðɪs] [ɪz][noʊ]['kwɑ:rəl][wɪð; wɪθ][rɪ'lɪdʒən] .
This is no quarrel with religion .
这 是 不 争吵 和 宗教 .

这并非与宗教发生争执。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [ə'sɔ:lt] [ə'pɑ:n]['eni]['mænz] [feɪθ] .
This is no assault upon any man's faith .
这 是 不 突击 之上 任何 男人的 信仰 .

这并非对任何人信仰的攻击。

[ðɪs] [ɪz]['ræðər][ðə; ði] ['revərəns] [tɔ:rd] [ðə; ði][ɪn'herənt] [raɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][men][tu:; tə] [bɪ'li:v] [æz; əz]
This is rather the reverence toward the inherent right of all men to believe as
这 是 相当 这 尊敬 朝向 这 固有 正确的 的 全部 男人 到 相信 作为
[ðeɪ] [pli:z] ,
they please ,
他们 请 ,

这实际上是对所有人与生俱来的信仰自由权利的尊重。

[wɪtʃ] ['seprəts] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] [frʌm; frəm] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] ['præktɪs] .
which separates religious faith from irreligious practice .
哪个 分离 宗教 信仰 从 无宗教信仰者 实践 .

它将宗教信仰与非宗教行为区分开来。

[ðə; ði]['mɔ:rmən]['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] , ['sʌmwʌt] [kəm'pleks] ,
The Mormon people have a system of their own , somewhat complex ,
这 摩门教 人们 有 一个 系统 的 他们的 自己的 , 有些 复杂的 ,

摩门教徒有自己一套较为复杂的体系。

[ænd; ənd] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪstɪsɪzəm] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
and gathered from the mysticisms of all the ages .
和 聚集 从 这 神秘主义 的 全部 这 年龄 .

并汲取自各个时代的神秘主义。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pi:l] [tu:; tə][moʊst][men] ; [bʌt; bət][ɪn][ɪts] ['pjʊrli] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] [doʊ'meɪn][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
It does not appeal to most men ; but in its purely theological domain it is
它 做 不是 上诉 到 最多 男人 ; 但 在 它是 纯粹 神学 领域 它 是
[ðerz] ,
theirs ,
他们的 ,

它对大多数男人没有吸引力；但在纯粹的神学领域，它却是他们的。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðem; ðəm][æz; əz][ɪts] [bɪ'li:vɝz] .
and I respect it as their religion and them as its believers .
和 我 尊重 它 作为 他们的 宗教 和 他们 作为 它是 信徒 .

我尊重他们的宗教信仰，也尊重他们的信仰。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['fri:kwəntli] [ə'rɪzn] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
The trouble arises now , as it has frequently arisen in the past ,
这 麻烦 出现 现在 , 作为 它 有 频繁地 出现 在 这 过去的 ,

问题现在出现了，就像过去经常出现的那样。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [sɪns]
from **the** **fact** **that** **some** **of** **the** **accidental** **leaders** **of** **the** **movement** **since**
从 这 事实 那 一些 的 这 偶然 领导人 的 这 移动 自从
[ðə; ði][fɜːrst] ['zelət] ['faʊndər] [hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ]
the **first** **zealot** **founder** **have** **sought** **to** **make** **of** **this** **religion** **not** **only** **a**
这 第一的 狂热者 创始人 有 寻求 到 制作 的 这 宗教 不是 仅有的 一个
['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] ,
system **of** **morals** **,**
系统 的 德 ,

从第一个狂热的创始人之后，一些偶然成为运动领袖的人试图将这种宗教变成一套道德体系这一事实来看，

['sʌmtaɪmz] [kwaɪt][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃn] ,
sometimes **quite** **original** **in** **themselves** **,** **but** **also** **a** **system** **of** **social** **relation** **,**
有时 相当 原来的 在 他们自己 , 但 还 一个 系统 的 社会的 关系 ,
[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['faɪnæns] ,
a **system** **of** **finance** **,**
一个 系统 的 金融 ,

有时它本身就相当新颖，但它也是一种社会关系体系、一种金融体系。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['pɑːlətɪks] .
a **system** **of** **commerce** **,** **and** **a** **system** **of** **politics** **.**
一个 系统 的 商业 , 和 一个 系统 的 政治 .

一套商业体系，以及一套政治体系。

[ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] ['æspekt] .
THE **SOCIAL** **ASPECT** **.**
这 社会的 方面 .

社会层面。

[aɪ] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɪð; wɪθ][maɪ] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kʌmfərt] [ðem; ðəm] ,
I **dismiss** **the** **religion** **with** **my** **profound** **respect** **;** **if** **it** **can** **comfort** **them** **,**
我 解雇 这 宗教 和 我的 深刻的 尊重 ; 如果 它 能 舒适 他们 ,

我怀着深深的敬意不去谈论宗教；如果它能给他们带来慰藉，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] , [dɪ'stɜːrb][ˌaɪ 'tiː] .
I **would** **not** **,** **if** **I** **could** **,** **disturb** **it** **.**
我 会 不是 , 如果 我 可以 , 打扰 它 .

如果可以，我不会去打扰它。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,
Coming **to** **the** **social** **aspect** **of** **the** **society** **,**
未来 到 这 社会的 方面 的 这 社会 ,

谈到社会层面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['faʊndər] [sɔːt] [fɜːrst][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [i'kwɑːləti] [ə'mʌŋ] [men] ,
it **is** **apparent** **that** **the** **great** **founder** **sought** **first** **to** **establish** **equality** **among** **men** **,**
它 是 明显 那 这 伟大的 创始人 寻求 第一的 到 建立 平等 之中 男人 ,

很显然，这位伟大的创始人首先寻求的是建立人人平等。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['iːkwəl][ræŋks][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [klæs] ,
and **then** **to** **draw** **from** **those** **equal** **ranks** **a** **special** **class** **,**
和 然后 到 画 从 那些 平等的 排名 一个 特别的 班级 ,

然后从这些同等地位的人中选拔出一个特殊阶层，

[huː] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] [pə'lɪgəmi] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] ['speʃ(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz]

who	were	permitted	to	practice	polygamy	and	to	whom	special	privileges
WHO	是	允许	到	实践	一夫多妻制	和	到	谁	特别的	特权

[wɜːr; wər] [ə'kɔːd] [ɪn][ðer; ðər][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kənsə,kreitid] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd]

were	accorded	in	their	association	with	the	consecrated	temples	and
是	同意	在	他们的	协会	和	这	已祝圣的	寺庙	和

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['mɪstɪk] ['ɔrdənənsɪz] [ˌðer'ɪn] .

the	administration	of	mystic	ordinances	therein	.
这	行政	的	神秘	法令	其中	.

允许实行一夫多妻制的人，在与圣殿的交往以及在圣殿中执行神秘教仪方面享有特殊特权。

[ðə; ði] [pə'lɪgəməs] [gruːp] , [ɔːr] [kʌlt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ,

The	polygamous	group	,	or	cult	as	it	may	be	called	,
这	一夫多妻制	团体	,	或者	邪教	作为	它	可能	是	称为	,

这个实行一夫多妻制的团体，或者可以称之为邪教，

[suːn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['fæktər][ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ;

soon	became	the	ruling	factor	in	the	organization	;
很快	成为	这	裁决	因素	在	这	组织	;

很快，他便成为组织中的主导力量；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ɔːlmoʊst]

and	it	may	be	observed	that	ever	since	the	founding	of	the	church	almost
和	它	可能	是	观察到	那	曾经	自从	这	创立	的	这	教会	几乎

['evri] [mæn][ʌv; əv] ['prɑːmɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [hæz; həz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

every	man	of	prominence	in	the	community	has	belonged	to	this	order	.
每一个	男人	的	显赫地位	在	这	社区	有	属于	到	这	命令	.

可以观察到，自教会创立以来，社区中几乎所有有名望的人都属于这个教团。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd]['haɪrəm] [smɪθ] ,

It	was	so	in	the	time	of	the	martyrs	,	Joseph	and	Hyrum	Smith	,
它	曾是	所以	在	这	时间	的	这	殉道者	,	约瑟夫	和	海勒姆	史密斯	,

在殉道者约瑟·斯密和海伦·斯密的时代，情况也是如此。

[huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [æt; ət] ['kɑːrθɪdʒ] [dʒeɪl][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər]

who	were	killed	at	Carthage	jail	in	Illinois	,	and	both	of	whom	were
WHO	是	被杀	在	迦太基	监狱	在	伊利诺伊州	,	和	两个都	的	谁	是

[pə'lɪgəmɪst] ,

polygamists	,
一夫多妻者	,

他们两人在伊利诺伊州迦太基监狱被杀害，而且两人都是一夫多妻制者。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

although	it	was	denied	at	the	time	.
虽然	它	曾是	否认	在	这	时间	.

尽管当时遭到了否认。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] , [ænd; ənd][pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [naʊ] ,

There	were	living	until	recently	,	and	perhaps	there	are	living	now	,
那里	是	活的	直到	最近	,	和	也许	那里	是	活的	现在	,

直到不久前还有人居住，或许现在也有人居住。

['wɪmɪn] [huː] ['testifaid] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɪn] [pə'lɪgəmi] [tuː; tə][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv]

women	who	testified	that	they	were	married	in	polygamy	to	one	or	the	other	of
女性	WHO	作证	那	他们	是	已婚	在	一夫多妻制	到	一	或者	这	其他	的

[ðiːz] [tuː] [men] ,

these	two	men	,
这些	二	男人	,

作证称自己与这两名男子中的一人或两人实行一夫多妻制婚姻的妇女们

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] .

Joseph	having	the	larger	number	.
约瑟夫	拥有	这	更大的	数字	.

约瑟夫拥有的数字更大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [soʊ]['evər] [sɪns] [ænd; ənd][ɪz][soʊ][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [mæn][ʌv; əv]

It	has	been	so	ever	since	and	is	so	to	-	day	that	nearly	every	man	of
它	有	到过	所以	曾经	自从	和	是	所以	到	-	天	那	几乎	每一个	男人	的

[ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] [klæs] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːr][ɪz][ə; eɪ] [pə'lɪgəmɪst] .

the	governing	class	has	been	or	is	a	polygamist	.
这	治理	班级	有	到过	或者	是	一个	多配偶者	.

从那时起一直如此，直到今天依然如此，几乎所有统治阶级的男性都曾经是或现在是一夫多妻者。

['brɪgəm] [jʌŋ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][set][ʌp][ə; eɪ][kaɪnd]

Brigham	Young	succeeded	Joseph	Smith	,	and	he	set	up	a	kind
布里格姆	年轻的	成功了	约瑟夫	史密斯	,	和	他	放	向上	一个	种类

[ʌv; əv] ['kɪŋli] ['ruːləʃip] ,

of	kingly	rulership	,
的	王者	统治权	,

杨百翰继承了约瑟·史密斯的职位，并建立了一种类似君主制的统治制度。

[nɑːt] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][væst]['empaɪər] - ['bɪldɪŋ] ['paʊər] .

not	unbecoming	to	a	man	of	his	vast	empire	-	building	power	.
不是	不体面	到	一个	男人	的	他的	广阔的	帝国	-	建筑	力量	.

对于一个拥有如此庞大帝国扩张能力的人来说，这倒也算合情合理。

[ðə; ði] ['mɔːmənz] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [rɪ'vɪr] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ] [æz; əz][ə; eɪ][də'rekt]

The	Mormons	have	been	taught	to	revere	Joseph	Smith	as	a	direct
这	摩门教徒	有	到过	教授	到	尊敬	约瑟夫	史密斯	作为	一个	直接的

['prɑːfɪt] [frʌm; frəm][gɑːd] .

prophet	from	God	.
先知	从	上帝	.

摩门教徒被教导要尊崇约瑟·史密斯，视其为上帝直接派遣的先知。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːl] ['fɑːðər] .

He	saw	the	face	of	the	All	Father	.
他	锯	这	脸	的	这	全部	父亲	.

他看到了万物之父的面容。

[hiː; hi][held] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn] .

He	held	communion	with	the	Son	.
他	握住	圣餐	和	这	儿子	.

他与圣子相交。

[ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['kɑːnstənt][kəm'pænjən] .

The	Holy	Ghost	was	his	constant	companion	.
这	圣	鬼	曾是	他的	持续的	伴侣	.

圣灵与他形影不离。

[hiː; hi] ['setld] ['evri] ['kwestʃən] , [haʊ'evər] ['trɪviəl] , [baɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ɔːl'maɪti] [gɑːd] .

He	settled	every	question	,	however	trivial	,	by	revelation	from	Almighty	God	.
他	定居	每一个	问题	,	然而	琐碎的	,	经过	启示	从	全能者	上帝	.

他通过全能上帝的启示，解决了所有问题，无论多么琐碎。

[bʌt; bət] ['brɪgəm] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

But	Brigham	was	different	.
但	布里格姆	曾是	不同的	.

但布里格姆的情况不同。

[waɪl] ['kleɪmɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'veɪn] [raɪt] [ʌv; əv] ['liːdərʃɪp] ,

While	claiming	a	divine	right	of	leadership	,
尽管	声称	一个	神圣的	正确的	的	领导	,

在声称拥有神圣的领导权的同时，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [aʊt][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ]['pælpəb(ə)l][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [miːnz] .

he	worked	out	his	great	mission	by	palpable	and	material	means	.
他	工作	出去	他的	伟大的	使命	经过	可感知的	和	材料	方法	.

他通过切实可行的物质手段实现了他的伟大使命。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi]['evər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]

I	do	not	know	that	he	ever	pretended	to	have	received	a	revelation	from
我	做	不是	知道	那	他	曾经	假装	到	有	已收到	一个	启示	从

[ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hiː; hi][left] [nɑː'vuː] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [siː] ,

the	time	that	he	left	Nauvoo	until	he	reached	the	shores	of	the	Dead	Sea	,
这	时间	那	他	左边	瑙沃	直到	他	达到	这	海岸	的	这	死的	海	,

我不知道他从离开纳府到抵达死海沿岸这段时间里，是否曾假装得到过启示。

[nɔːr] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] [ðer; ðər] .

nor	through	all	the	thirty	years	of	his	leadership	there	.
也不	通过	全部	这	三十	年	的	他的	领导	那里	.

在他担任领导的三十年间，也从未出现过这种情况。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][æz; əz] ['tʃɪldrən] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][led] [θruː]

He	seemed	to	regard	his	people	as	children	who	had	to	be	led	through
他	似乎	到	看待	他的	人们	作为	孩子们	WHO	有	到	是	引领	通过

[ðer; ðər] ['sɪriəs] [kə'læmitiz] [baɪ]['hoʊldɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn]

their	serious	calamities	by	holding	out	to	them	the	glittering	thought	of	divine
他们的	严肃的	灾难	经过	保持	出去	到	他们	这	闪闪发光	想法	的	神圣的

['gɑːrdiənʃɪp] .

guardianship	.
监护	.

他似乎把他的子民视为孩子，必须通过向他们灌输神圣庇护的美好愿景来引导他们度过严重的灾难。

[soʊ]['fɜːrmli][dɪd] ['brɪgəm] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər][ɪn]['juːˌtɑː] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

So	firmly	did	Brigham	establish	the	social	order	in	Utah	that	all	of	the	people
所以	牢牢	做过	布里格姆	建立	这	社会的	命令	在	犹他州	那	全部	的	这	人们

[wɜːr; wər]['iːkwəl] ,

were	equal	,
是	平等的	,

布里格姆在犹他州建立的社会秩序非常稳固，所有人都是平等的。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑːdi] .

except	the	governing	body	.
除了	这	治理	身体	.

除了管理机构之外。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['kaʊnsələz]

This	may	be	said	to	consist	of	the	president	and	his	two	counsellors
这	可能	是	说	到	由	的	这	总统	和	他的	二	咨询师

,

,

,

这可以理解为由总统及其两位顾问组成。

[ðeɪ] [θriː] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənsi] ; [ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] ; [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ]

they	three	constituting	the	first	presidency	;	the	twelve	apostles	;	the	presiding
他们	三	构成	这	第一的	总统职位	;	这	十二	使徒	;	这	主持

['bɪʃəprɪk] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [θriː] [men] ,

bishopric	,	consisting	of	three	men	,
主教区	,	由	的	三	男人	,

他们三人组成总会会长团；十二使徒；由三人组成的主教团；

[ðə; ði] [tʃiːf] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['loʊər][ɪn][ræŋk][ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ;

the	chief	bishops	of	the	church	but	much	lower	in	rank	than	the	apostles	;
这	首席	主教们	的	这	教会	但	很多	降低	在	秩	比	这	使徒	;

教会的主教长，但地位远低于使徒；

[ðə; ði]['sev(ə)n] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv] ['sevntɪz] , [hu:] [ɑ:r; ər] , ['ʌndər][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ,

the	seven	presidents	of	seventies	,	who	are	,	under	the	apostles	,
这	七	总统们	的	七十年代	,	WHO	是	,	在下面	这	使徒	,

七十年代的七位总统，他们是使徒们的领袖，

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃəneri] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

the	subordinate	head	of	the	missionary	service	of	the	church	;	and	the
这	下属	头	的	这	传教士	服务	的	这	教会	;	和	这

[prɪ'zaɪdɪŋ] ['peɪtriɑ:rk] .

presiding	patriarch	.
主持	族长	.

教会传教部门的下级负责人；以及主教长。

[ði:z] [ˌɔ:ltə'geðər] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] ['twenti] - [sɪks][men] .

These	altogether	constitute	a	body	of	twenty	-	six	men	.
这些	共	构成	一个	身体	的	二十	-	六	男人	.

这总共有二十六人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['loʊk(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪks] [ʌv; əv]['zaɪən] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld]

There	are	local	authorities	in	the	different	stakes	of	Zion	,	as	they	are	called
那里	是	当地的	当局	在	这	不同的	赌注	的	锡安	,	作为	他们	是	称为

,

,

,

锡安各支会都有地方当局，正如他们所称呼的那样。

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] ['kauntiz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə]

corresponding	to	counties	in	a	State	,	but	with	these	it	is	not	necessary	to
相应的	到	县	在	一个	状态	,	但	和	这些	它	是	不是	必要的	到

[di:l] .

deal	.
交易	.

相当于一个州的县，但与这些县无关。

['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [men] ['ʌndər] ['brɪgəm] [jʌŋ] [wɜ:r; wər] [pə'lɪgəmɪst] .

Practically	all	of	these	men	under	Brigham	Young	were	polygamists	.
几乎	全部	的	这些	男人	在下面	布里格姆	年轻的	是	一夫多妻者	.

布里格姆·杨手下几乎所有这些人都是一夫多妻制者。

[ðeɪ] ['kɔnstitju:tid] [wʌt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [wʌns] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [klæs] " [ʌv; əv]

They	constituted	what	one	of	their	number	once	called	the	"	elite	class	"	of
他们	构成	什么	一	的	他们的	数字	一次	称为	这	"	精英	班级	"	的

[ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

the	community	.
这	社区	.

他们构成了他们当中一位人士曾经称之为社区"精英阶层"的群体。

[tu:; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] [ræŋk][wʌn]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][hæd; həd][tu:; tə] [ʃoʊ] [ə'bɪləti] ,

To	attain	this	rank	one	usually	had	to	show	ability	,
到	达到	这	秩	一	通常	有	到	展示	能力	,

要达到这个级别，通常需要展现出能力。

[ænd; ənd] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði][ræŋk][hi:; hi][wʌz; wəz][kwaɪt]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə]['entər]['ɪntu:][ɔ:r][ɪk'stend][hɪz; ɪz]

and	attaining	the	rank	he	was	quite	certain	to	enter	into	or	extend	his
和	达到	这	秩	他	曾是	相当	肯定	到	进入	进入	或者	延长	他的

[ɔ:l'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] ['plʊrəl] - ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃnz] .

already	existing	plural	-	marriage	relations	.
已经	现存的	复数	-	婚姻	关系	.

达到这个地位后，他完全有理由继续维持或扩大他已有的多夫多妻制关系。

[ðiːz] ['rʊlər] [wɜːr; wər] [lʊkt] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['revərəns] .

These	rulers	were	looked	upon	with	great	reverence	.
这些	统治者	是	看起来	之上	和	伟大的	尊敬	.

这些统治者备受尊敬。

['brɪgəm] [jʌŋ] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][gɑːd] , [æz; əz] [ðeɪ] [bi'liːvd] ,

Brigham	Young	,	besides	being	a	prophet	of	God	,	as	they	believed	,
布里格姆	年轻的	,	除了	存在	一个	先知	的	上帝	,	作为	他们	相信	,

除了是他们所相信的上帝的先知之外，杨百翰

[hæd; həd][led][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['gretɪst] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

had	led	them	through	the	greatest	march	of	the	ages	.
有	引领	他们	通过	这	最	行进	的	这	年龄	.

曾带领他们完成了历史上最伟大的征程。

[hɪz; ɪz][nɑːd] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst][ˌsuːpər'hjuːmən][ɪn][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .

His	nod	became	almost	superhuman	in	its	significance	.
他的	点头	成为	几乎	超人类	在	它是	意义	.

他的点头意义非凡，几乎超越了常人。

[hɪz; ɪz] [fraʊn] [wʌz; wəz][æz; əz]['terəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][gɑːd] .

His	frown	was	as	terrible	to	them	as	the	wrath	of	God	.
他的	皱眉	曾是	作为	糟糕的	到	他们	作为	这	愤怒	的	上帝	.

他的眉头皱得像上帝的愤怒一样可怕。

[hiː; hi] [ʌp'held] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə,ligə'mistik] [ænd; ənd] ['gʌvərnɪŋ] [klæs] [baɪ][hɪz; ɪz]

He	upheld	all	the	members	of	the	polygamistic	and	governing	class	by	his
他	维持	全部	这	成员	的	这	多配偶制	和	治理	班级	经过	他的

['feivəritizəm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

favoritism	toward	them	.
偏爱	朝向	他们	.

他偏袒所有实行一夫多妻制的统治阶级成员，维护了他们的利益。

[hiː; hi] [suː'priːmli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sə'bɔːrdɪnətli] ,

He	supremely	,	and	they	subordinately	,
他	至高无上	,	和	他们	从属地	,

他至高无上，他们服从于他。

[ruːld] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [pɪrz] ,

ruled	the	community	as	if	they	were	a	king	and	a	house	of	peers	,
裁决	这	社区	作为	如果	他们	是	一个	国王	和	一个	房子	的	同龄人	,

他们像国王和贵族院议员一样统治着社区，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] .

with	no	house	of	commons	.
和	不	房子	的	公共领域	.

没有下议院。

[nɑːt] ['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪn] ['eni] ['fɔːrən] ['kʌntri] [wer] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

Not	elsewhere	in	the	United	States	,	and	not	in	any	foreign	country	where	civilization
不是	别处	在	这	团结的	各州	,	和	不是	在	任何	外国的	国家	在哪里	文明

[dwelz] ,

dwells	,
居住地	,

在美国其他地方不会，在任何文明国家也不会。

[hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mæstəri] [ʌv; əv][mæn]['oʊvər]['mɑːdərn][men] .

has	there	been	such	a	complete	mastery	of	man	over	modern	men	.
有	那里	到过	这样的	一个	完全的	精通	的	男人	超过	现代的	男人	.

现代男性真的被人类完全掌控了吗?

[ðə; ði] [sə'bɔ:dinits] [ænd; ənd][ðə; ði] [mæs] [wʊd] [pər'fɔ:rm][ðə; ði] ['slaɪtəst] [wɪl] [ʌv; əv] ['brɪgəm]

The	subordinates	and	the	mass	would	perform	the	slightest	will	of	Brigham
这	下属	和	这	大量的	会	履行	这	丝毫	将要	的	布里格姆

[jʌŋ] .

Young	.
年轻的	.

下属和群众会执行杨百翰最微小的意志。

[wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t]['prez(ə)nt][ðə; ði] [mæs] [wʊd] [pər'fɔ:rm][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	he	was	not	present	the	mass	would	perform	the	will	of	any	of	the
什么时候	他	曾是	不是	展示	这	大量的	会	履行	这	将要	的	任何	的	这

[sə'bɔ:dinits] ['spi:kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

subordinates	speaking	in	his	name	.
下属	请讲	在	他的	姓名	.

当他不在场时，弥撒会执行任何以他的名义发言的下属的意愿。

[bɪ'loʊ] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒd] [klæs] [stʊd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [mæs] .

Below	this	privileged	class	stood	the	common	mass	.
以下	这	特权	班级	站立	这	常见的	大量的	.

在这个特权阶级之下，是芸芸众生。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] ['veriəs] [grə'deiʃənz] [ʌv; əv]['taɪt(ə)l] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [rer]

It	had	its	various	gradations	of	title	,	but	,	with	the	exception	of	rare
它	有	它是各种各样的		渐变	的	标题	,	但	,	和	这	例外	的	稀有的

['instənsiz] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] ['paʊər] ,

instances	of	personal	power	,
实例	的	个人的	力量	,

它有各种不同的头衔等级，但除了极少数个人权力方面的例子外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][i'kwɑ:ləti][ɪn][ðə; ði] [mæs] .

there	was	equality	in	the	mass	.
那里	曾是	平等	在	这	大量的	.

群众中存在平等。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [æz; əz] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪstəm] ,

For	instance	,	as	business	was	a	part	of	their	system	,
为了	实例	,	作为	商业	曾是	一个	部分	的	他们的	系统	,

例如，由于商业是他们体系的一部分，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'θɔ:rəti] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'moʊt] [pɑ:rt] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] ['bɪznəs]

the	local	religious	authority	in	some	remote	part	might	be	the	business
这	当地的	宗教	权威	在	一些	偏僻的	部分	可能	是	这	商业

[sə'bɔ:rdɪnət] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [mæn][ʌv; əv] [les] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] [ræŋk] ,

subordinate	of	some	other	man	of	less	ecclesiastical	rank	,
下属	的	一些	其他	男人	的	较少的	教会的	秩	,

在某些偏远地区，地方宗教权威可能是某个教会地位较低的人的下属。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðɪs] [pɪ'kju:liər] [ˌintə'miŋgliŋ] [kept] [ðem; ðəm][ɔ:l] ['præktɪkli] [ə'pɑ:n][wʌn]

with	the	result	that	this	peculiar	intermingling	kept	them	all	practically	upon	one
和	这	结果	那	这	奇特	混合	保留	他们	全部	几乎	之上	一

['lev(ə)l][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]['ɔ:rdər] ;

level	of	social	order	;
等级	的	社会的	命令	;

结果是，这种特殊的混杂使得他们实际上都处于同一社会等级；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ə'doʊbi] ['ʌndər][ðə; ði][hɑːt][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] [θruː] [ɔːl]

and	the	man	who	made	adobes	under	the	hot	sun	of	the	desert	through	all
和	这	男人	WHO	制成	土坯房	在下面	这	热的	太阳	的	这	沙漠	通过	全部

[ðə; ði] [wiːk] [maɪt] [stɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [suː'pɪriər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l]

the	week	might	still	be	the	religious	superior	of	the	richest	man	in	the	local
这	星期	可能	仍然	是	这	宗教	优越的	的	这	最富有的	男人	在	这	当地的

[kə'mjuːnəti] ,

community	,
社区	,

一个在沙漠烈日下辛勤劳作了一整周制作土坯房的人，仍然可能是当地社区首富的宗教领袖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [met][ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv][i'kwɑːləti][ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

and	they	met	on	terms	of	equality	and	friendship	.
和	他们	遇见	在	条款	的	平等	和	友谊	.

他们以平等和友谊的态度相识。

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [maɪt] [ˌɪntər'mæri] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [welθ] ['biːɪŋ] [ˌkaʊntə'veɪld] [baɪ][ə; eɪ]

Their	children	might	intermarry	,	the	difference	in	wealth	being	countervailed	by	a
他们的	孩子们	可能	通婚	,	这	不同之处	在	财富	存在	抵消	经过	一个

['dɪfrəns] [ɪn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ə'θɔːrəti] .

difference	in	ecclesiastical	authority	.
不同之处	在	教会的	权威	.

他们的子女可能会通婚，财富上的差距可以通过教会权威上的差距来弥补。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ]['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] , [ðɪs] , [wɪð; wɪθ] ['brɪgəm] [jʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

It	was	a	strange	social	system	,	this	,	with	Brigham	Young	and	his
它	曾是	一个	奇怪的	社会的	系统	,	这	,	和	布里格姆	年轻的	和	他的

['koʊtəri][ʌv; əv][əd'vaɪzəz] ,

coterie	of	advisers	,
小圈子	的	顾问	,

这是一个奇特的社会体系，由杨百翰和他的顾问团组成。

[tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] ['twenti] - [sɪks] , ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [self] - [pər'petʃueɪtɪŋ] ,

to	the	number	of	twenty	-	six	,	standing	at	the	head	,	self	-	perpetuating	,
到	这	数字	的	二十	-	六	,	常设	在	这	头	,	自己	-	延续	,

二十六个，站在首位，自我延续，

[ðə; ði] [tʃiːf] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'lekt] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ræŋks][æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]

the	chief	being	able	to	select	constantly	to	fill	the	ranks	as	they	might	be
这	首席	存在	有能力的	到	选择	不断地	到	充满	这	排名	作为	他们	可能	是

[dɪ'pliːtɪd] [baɪ] [deθ] ;

depleted	by	death	;
耗尽	经过	死亡	;

首领能够不断挑选人员来填补因死亡而减少的空缺；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] ['ruːlɪŋ] ['oʊvər][wʌn]['sɑːlɪd] [mæs] [ʌv; əv]['iːkwəl] [kæst] [huː] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]

and	all	these	ruling	over	one	solid	mass	of	equal	caste	who	thought	that	the
和	全部	这些	裁决	超过	一	坚硬的	大量的	的	平等的	种姓	WHO	想法	那	这

['rʊlər] [wɜːr; wər]['ænɪmeɪtɪd][baɪ][dɪ'vaɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

rulers	were	animated	by	divine	revelation	,
统治者	是	动画	经过	神圣的	启示	,

所有这些统治者统治着一个由同等阶层的人组成的坚实群体，而这些群体则认为统治者是受到神圣启示的驱使。

['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['gʌvərn][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] [ɪk'stendɪŋ]

holding	the	right	to	govern	in	all	things	on	earth	and	with	authority	extending
保持	这	正确的	到	治理	在	全部	事物	在	地球	和	和	权威	扩展

['ɪntuː]['hev(ə)n] .

into	heaven	.
进入	天堂	.

拥有统治地上万物的权利，其权柄甚至延伸到天上。

[soʊ]['fɜːrmli] [ɪn'trentʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ðæt] [wen] ['brɪgəm] [jʌŋ] [pæst] [ə'weɪ]

So	firmly	intrenched	was	their	social	system	that	when	Brigham	Young	passed	away
所以	牢牢	战壕	曾是	他们的	社会的	系统	那	什么时候	布里格姆	年轻的	通过了	离开

[hɪz; ɪz] ['veriəs] [sək'sesəz] [huː] [keɪm] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ]['æksɪdənt][ʌv; əv][ˌsiːn'jɔːrəti]

his	various	successors	who	came	in	time	to	his	place	by	accident	of	seniority
他的	各种各样的	继承人	WHO	来了	在	时间	到	他的	地方	经过	事故	的	资历

[ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [faʊnd] ['æmp(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [ðɪs] ['sɪstəm]

of	service	found	ample	opportunity	without	difficulty	to	perpetuate	this	system
的	服务	成立	充足	机会	没有	困难	到	延续	这	系统

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] [ɔː'tɑːkrəsi] .

and	to	maintain	their	social	autocracy	.
和	到	维持	他们的	社会的	专制	.

他们的社会制度根深蒂固，以至于当杨百翰去世后，那些因资历而偶然接任他位置的继任者们，毫不费力地就找到了充足的机会来延续这一制度，并维持他们的社会专制统治。

[æz; əz][ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [soʊ] ['fʊli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

As	the	matter	has	appeared	so	fully	before	the	country	,
作为	这	事情	有	出现	所以	完全	前	这	国家	,

鉴于此事已在全国范围内得到充分披露，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [sək'seʃ(ə)n] ,

I	will	not	speak	further	of	the	method	of	succession	,
我	将要	不是	说话	更远	的	这	方法	的	演替	,

关于继承方式，我不再赘述。

[bʌt; bət] [wɪl] ['mɪrli] [kɔːl][tuː; tə][jʊr; jər][maɪndz] [ðæt] ['æftər] ['brɪgəm] [jʌŋ] [keɪm] [dʒɑːn] ['teilə] ,

but	will	merely	call	to	your	minds	that	after	Brigham	Young	came	John	Taylor	,
但	将要	仅仅	称呼	到	你的	思想	那	后	布里格姆	年轻的	来了	约翰	泰勒	,

但这只会提醒你们，在杨百翰之后是约翰·泰勒。

[ðen] ['wilfəd] ['wʊdrəf] , [ðen] [lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] [snoʊ] , [ðen] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ef] . [smɪθ] , [ðə; ði]

then	Wilford	Woodruff	,	then	Lorenzo	Snow	,	then	Joseph	F	.	Smith	,	the
然后	威尔福德	伍德拉夫	,	然后	洛伦佐	雪	,	然后	约瑟夫	F	.	史密斯	,	这

['prez(ə)nt]['ruːlər] .

present	ruler	.
展示	统治者	.

然后是威尔福德·伍德拉夫，然后是洛伦佐·斯诺，然后是现任统治者约瑟夫·F·史密斯。

['ʌndər] [ðiːz] ['sevrəl] [men][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ɔː'tɑːkrəsi] [hæz; həz][hæd; həd][ɪts]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['fɔːtʃənz] ,

Under	these	several	men	the	social	autocracy	has	had	its	varying	fortunes	,
在下面	这些	一些	男人	这	社会的	专制	有	有	它是	变化	财富	,

在这些人的统治下，社会专制制度的兴衰起伏不定。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəbli][æt; ət][æz; əz] [haɪ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['evər]

but	at	the	present	time	it	is	probably	at	as	high	a	point	as	it	ever
但	在	这	展示	时间	它	是	大概	在	作为	高的	一个	观点	作为	它	曾经

[riːtʃt] ['ʌndər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ɔːr]['ʌndər] ['brɪgəm] [jʌŋ] .

reached	under	the	original	Joseph	or	under	Brigham	Young	.
达到	在下面	这	原来的	约瑟夫	或者	在下面	布里格姆	年轻的	.

但就目前而言，它可能已经达到了约瑟夫·杨或杨百翰在位时期所达到的最高点。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ef] . [smɪθ] , [ə'fekts; 'æfˌekts][ə; eɪ] ['riːgl] [steɪt] .

The	president	of	the	church	,	Joseph	F	.	Smith	,	affects	a	regal	state	.
这	总统	的	这	教会	,	约瑟夫	F	.	史密斯	,	影响	一个	尊贵	状态	.

教会总会会长约瑟·F·史密斯举止威严。

[hɪz; ɪz][hoʊm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['vɪləz] , ['rɑːðər] ['hænsəm] [ɪn] [dɪ'zaɪn] ,

His	home	consists	of	a	series	of	villas	,	rather	handsome	in	design	,
他的	家	由	的	一个	系列	的	别墅	,	相当	英俊的	在	设计	,

他的家由一系列别墅组成，设计相当漂亮。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['æmp(ə)l] [graʊndz] [æz; əz] [tu:; tə] [ə'fɔ:rd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪk'sklu:sɪvnəs] .

and	surrounded	by	such	ample	grounds	as	to	afford	sufficient	exclusiveness	.
和	包围	经过	这样的	充足	理由	作为	到	买得起	充足的	独家性	.

周围环绕着广阔的土地，足以提供足够的私密性。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [hi:; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [hɪ'stɔ:rɪk] ['kærəktər] [nɪr]

In	addition	to	this	he	has	an	official	residence	of	historic	character	near
在	添加	到	这	他	有	一个	官方的	住宅	的	历史性	特点	靠近

[tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ɑ:kjupaɪz] [æz; əz] ['prezɪdənt] .

to	the	office	which	he	occupies	as	president	.
到	这	办公室	哪个	他	占据	作为	总统	.

除此之外，他在总统办公地点附近还有一座具有历史意义的官邸。

[wen] [hi:; hi] ['trævlz] [hi:; hi] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [frendz] , [hu:] [ɑ:r; ər]

When	he	travels	he	is	usually	accompanied	by	a	train	of	friends	,	who	are
什么时候	他	旅行	他	是	通常	伴随	经过	一个	火车	的	朋友们	,	WHO	是

['ri:əli] ['sɜ:rvɪtərz] .

really	servitors	.
真的	仆人	.

他旅行时通常会有一群朋友陪伴，而这些朋友实际上是他的仆人。

[wen] [hi:; hi] [ə'tendz] ['soʊʃ(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [hi:; hi] [ə'pɪrz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ru:lər] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .

When	he	attends	social	functions	he	appears	like	a	ruler	among	his	subjects	.
什么时候	他	参加	社会的	函数	他	出现	喜欢	一个	统治者	之中	他的	主题	.

他出席社交活动时，就像统治者站在臣民中间一样。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑ:t] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔ:rmən] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ə'loʊn] ,

And	in	this	respect	I	am	not	speaking	of	Mormon	associations	alone	,
和	在	这	尊重	我	是	不是	请讲	的	摩门教	协会	独自的	,

在这方面，我指的不仅仅是摩门教团体，

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['dʒentailz] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['ju:ˌtɑ:] [hu:] [si:m] [tu:; tə] [teɪk] [dɪ'laɪt]

for	there	are	many	Gentiles	in	and	out	of	Utah	who	seem	to	take	delight
为了	那里	是	许多	外邦人	在	和	出去	的	犹他州	WHO	似乎	到	拿	喜

[ɪn] ['peɪɪŋ] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['defərəns] .

in	paying	this	extraordinary	deference	.
在	付费	这	非凡的	尊重	.

因为犹他州内外有很多非犹太人似乎都乐于给予这种非凡的尊重。

[ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [si:md] [tu:; tə] [spi:k] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [mɪr] ['soʊʃ(ə)l] [feɪz] [ˌaɪ 'ti:]

If	I	have	seemed	to	speak	at	length	upon	this	mere	social	phase	it
如果	我	有	似乎	到	说话	在	长度	之上	这	仅仅	社会的	阶段	它

[hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜ:rpəs] .

has	not	been	without	a	definite	purpose	.
有	不是	到过	没有	一个	定	目的	.

如果我似乎对这种纯粹的社交层面谈论过多，那并非没有明确的目的。

[aɪ] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] , ['kleɪmɪŋ] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]

I	want	you	to	know	how	this	religion	,	claiming	to	recognize	and	secure	the
我	想	你	到	知道	如何	这	宗教	,	声称	到	认出	和	安全的	这

[i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [men] ,

equality	of	men	,
平等	的	男人	,

我想让你们知道，这个声称承认并保障人人平等的宗教，是如何.....

[ɪ'mi:diətli] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [hæz; həz] [meɪn'teɪnd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ɪts] [əd'hɪərənts]

immediately	established	and	has	maintained	for	the	mass	of	its	adherents
立即地	已确立的	和	有	维持	为了	这	大量的	的	它是	信徒

[ðæt] ['soʊʃ(ə)l] [i'kwɑ:ləti] ,

that	social	equality	,
那	社会的	平等	,

该组织立即确立并一直向其广大追随者坚持社会平等的理念。

[bʌt; bət][hæz; həz] ['elɪveɪtɪd] [ə; eɪ][klæs] [ʌv; əv][ɪts] ['rʊlər] [tu:; tə] ['ri:gl] [ə'θɔ:rəti] [ænd; ənd] ['splendər] .

but	has	elevated	a	class	of	its	rulers	to	regal	authority	and	splendor	.
但	有	升高	一个	班级	的	它是	统治者	到	尊贵	权威	和	辉煌	.

但它却将一部分统治者提升到了王室般的权威和辉煌地位。

[ˌʌndər'stændɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][hæz; həz][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:nərk] [ɪn]

Understanding	how	the	chief	among	them	has	the	dignity	of	a	monarch	in
理解	如何	这	首席	之中	他们	有	这	尊严	的	一个	君主	在

[ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] ,

their	social	relations	,
他们的	社会的	关系	,

了解他们当中首领如何在社会关系中拥有君主般的尊严，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['betər] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɔ:'tɑ:krəsi] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]

you	will	better	understand	the	business	and	political	autocracy	which	he	has
你	将要	更好的	理解	这	商业	和	政治的	专制	哪个	他	有

[bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] .

been	able	to	establish	.
到过	有能力的	到	建立	.

你会更好地理解他所建立的商业和政治独裁统治。

[ɪn][ɔ:l] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [i:tʃ] [ə'pɑ:sl] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [greɪt] [pɑ:rt] .

In	all	this	social	system	each	apostle	has	his	great	part	.
在	全部	这	社会的	系统	每个	使徒	有	他的	伟大的	部分	.

在这整个社会体系中，每一位使徒都发挥着重要的作用。

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

He	is	inseparable	from	it	.
他	是	形影不离	从	它	.

他与它密不可分。

[hi:; hi] [wi:ldz] [naʊ] , [æz; əz] [dʌz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [kɔ:rt] ,

He	wields	now	,	as	does	a	minister	at	court	,
他	挥舞	现在	,	作为	做	一个	部长	在	法庭	,

他现在行使着权力，就像宫廷大臣一样。

[sʌtʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:nərk] [meɪ] [pər'mɪt][hɪm; ɪm][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,

such	part	of	the	power	as	the	monarch	may	permit	him	to	enjoy	,
这样的	部分	的	这	力量	作为	这	君主	可能	允许	他	到	享受	,

君主允许他享有的那部分权力，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz][hoʊp][ænd; ənd] [ˌekspek'teɪʃn] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ˌaʊt'lɪv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]

and	it	is	his	hope	and	expectation	that	he	will	outlive	those	who	are
和	它	是	他的	希望	和	期待	那	他	将要	活得更久	那些	WHO	是

[hɪz; ɪz] ['sinjər] [ɪn][ræŋk][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ru:lər] .

his	seniors	in	rank	in	order	that	he	may	become	the	ruler	.
他的	老年人	在	秩	在	命令	那	他	可能	变得	这	统治者	.

他希望并期望自己能比那些比他地位高的人活得更久，以便自己能够成为统治者。

['ðerfɔ:r] , [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi]['i:v(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃn] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [pɔ:'treid] [ˌaɪ 'ti:] ,

Therefore	,	if	there	be	evil	in	this	social	relation	as	I	have	portrayed	it	,
所以	,	如果	那里	是	邪恶的	在	这	社会的	关系	作为	我	有	描绘	它	,

因此，如果这种社会关系中存在我所描述的那种邪恶，

['evri] [ə'pɑ:sl] [ɪz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] ['i:v(ə)l] .

every	apostle	is	responsible	for	a	part	of	that	evil	.
每一个	使徒	是	负责任的	为了	一个	部分	的	那	邪恶的	.

每个使徒都对那罪恶负有部分责任。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [klæs] ;

They	enjoy	the	honors	of	the	social	class	;
他们	享受	这	荣誉	的	这	社会的	班级	;

他们享有社会阶层的荣誉；

[ðeɪ] [help] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [ðə; ði] ['tɪrəni] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sʌbdʒə,geɪtid] [mæs] .

they	help	to	exert	the	tyranny	over	the	subjugated	mass	.
他们	帮助	到	发挥	这	暴政	超过	这	被征服	大量的	.

它们有助于对被征服的大众实施暴政。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [huː] [duː] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] [riˈmaːks] [wɪl] ['riːəlaɪz] [haʊ] [kloʊz]

Those	of	you	who	do	me	the	honor	to	follow	my	remarks	will	realize	how	close
那些	的	你	WHO	做	我	这	荣誉	到	跟随	我的	评论	将要	意识到	如何	关闭

[ɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

is	the	relation	between	the	apostles	and	the	president	,
是	这	关系	之间	这	使徒	和	这	总统	,

各位有幸聆听我讲话的人将会意识到使徒和总统之间的关系有多么密切。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['paʊər] .

and	that	the	apostle	is	a	responsible	part	of	the	governing	power	.
和	那	这	使徒	是	一个	负责任的	部分	的	这	治理	力量	.

使徒是执政权柄中负责任的一部分。

[waɪl] [aɪ] [meɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['segrɪgeɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

While	I	may	speak	of	the	president	of	the	church	segregated	from	his
尽管	我	可能	说话	的	这	总统	的	这	教会	隔离	从	他的

[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːnərk] ,

associates	and	as	the	monarch	,
同事	和	作为	这	君主	,

虽然我可能会将教会的领袖与他的同伴隔离开来，并称他为君主，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ['kɑːnstəntli] [ðæt] [hiː; hi] [mein'teinz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [baɪ] [ðə; ði]

it	must	be	understood	constantly	that	he	maintains	his	power	by	the
它	必须	是	理解	不断地	那	他	保持	他的	力量	经过	这

[sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ,

support	of	the	apostles	,
支持	的	这	使徒	,

必须始终明白，他之所以能维持权力，是依靠使徒们的支持。

[huː] [kiːp] [ðə; ði] [mæs] [ɪn] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ɪk'sprest] [θruː] [ðem; ðəm] .

who	keep	the	mass	in	order	and	in	subjugation	to	his	will	,	expressed	through	them	.
WHO	保持	这	大量的	在	命令	和	在	征服	到	他的	将要	,	表达	通过	他们	.

他们维持群众的秩序，使他们服从于他通过他们所表达的意志。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [mə'nɑːpəli] .

THE	BUSINESS	MONOPOLY	.
这	商业	垄断	.

商业垄断。

[wət'evər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɔːr] [ɪk'skjuːs] ,

Whatever	may	have	been	its	origin	or	excuse	,
任何	可能	有	到过	它是	起源	或者	原谅	,

无论其起源或借口是什么，

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'lekt] [klæs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əd'mits] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [mə'nɑːpəli] ,

the	business	power	of	the	president	of	the	church	and	of	the	select	class	which	he	admits	into	business	relations	with	him	is	now	a	practical	monopoly	,
这	商业	力量	的	这	总统	的	这	教会	和	的	这	选择	班级	哪个	他	承认	进入	商业	关系	和	他	是	现在	一个	实际的	垄断	,

教会领袖及其允许与其建立商业关系的特定阶层的商业权力，如今实际上已经形成垄断。

[ɔ:r][ɪz]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][mə'nɑ:pəli] , [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt][hi:; hi] ['tʌtʃɪz] .

or	is	rapidly	becoming	a	monopoly	,	of	everything	that	he	touches	.
或者	是	快速	成为	一个	垄断	,	的	一切	那	他	触摸	.

或者说，他正在迅速形成垄断，垄断他所触及的一切。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][kɔ:l][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [lɪst][ʌv; əv] ['wɜ:rldli] [kən'sɜ:rnz][ɪn]

I	want	to	call	your	attention	to	the	extraordinary	list	of	worldly	concerns	in
我	想	到	称呼	你的	注意力	到	这	非凡的	列表	的	世俗	担忧	在

[wɪtʃ] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['li:dər] [hoʊldz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

which	this	spiritual	leader	holds	official	position	.
哪个	这	精神	领导者	持有	官方的	位置	.

我想提请大家注意这位精神领袖在诸多世俗事务中担任要职的非凡清单。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [mɔ:r] [ə'meɪzɪŋ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][əd'vaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

The	situation	is	more	amazing	when	you	are	advised	that	this	man	came	to	his
这	情况	是	更多的	惊人的	什么时候	你	是	建议	那	这	男人	来了	到	他的

['prezɪdənsi] ['pjʊrli] [baɪ]['æksɪdənt] ,

presidency	purely	by	accident	,
总统职位	纯粹	经过	事故	,

如果告诉你这个人当上总统纯属偶然，那就更令人惊讶了。

['neɪmli] , [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sinjər] [ɪn][ræŋk] ; [ðæt][hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [noʊn] ['eni]

namely	,	the	death	of	his	seniors	in	rank	;	that	he	had	never	known	any
即	,	这	死亡	的	他的	老年人	在	秩	;	那	他	有	绝不	已知	任何

['bɪznəs] [ə'bɪləti] ,

business	ability	,
商业	能力	,

具体而言，就是他上级的去世；以及他从未展现出任何经商才能。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ænd; ənd][ðə; ði][də'rektərʃɪpˌdaɪ'rektərʃɪp][ʌv; əv]

and	that	he	comes	to	the	presidency	and	the	directorship	of
和	那	他	来	到	这	总统职位	和	这	董事职位	的

[ðə; ði] ['veriəs] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

the	various	corporations	solely	because	he	is	president	of	the	church	.
这	各种各样的	公司	仅	因为	他	是	总统	的	这	教会	.

他之所以能担任各公司的总裁和董事，完全是因为他是教会的会长。

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:l'redi] [rɪ'pju:tɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,

He	is	already	reputed	to	be	a	wealthy	man	,
他	是	已经	知名	到	是	一个	富裕	男人	,

他早已是出了名的富翁。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][lɑ:rdʒ]['həuldiŋs][ɪn]

and	his	statement	would	seem	to	indicate	that	he	has	large	holdings	in
和	他的	陈述	会	似乎	到	表明	那	他	有	大的	控股	在

[ðə; ði] ['veriəs] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] ,

the	various	corporations	with	which	he	is	associated	,
这	各种各样的	公司	和	哪个	他	是	联系	,

他的声明似乎表明，他在与他有关联的各家公司中持有大量股份。

[ɔ:l'ðoʊ] ['pri:viəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hi:; hi] [meɪd]

although	previous	to	his	accession	to	the	presidency	of	the	church	he	made
虽然	以前的	到	他的	加入	到	这	总统职位	的	这	教会	他	制成

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [praʊd] [boʊst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:vərti] .

a	kind	of	proud	boast	among	his	people	of	his	poverty	.
一个	种类	的	自豪的	夸	之中	他的	人们	的	他的	贫困	.

虽然在他担任教会主席之前，他曾向他的信众炫耀自己的贫穷，并以此为荣。

[hiː; hi] [kən'dʌkts] ['reɪlweɪz] , [striːt] - [kɑːr] [laɪnz] , ['paʊər] [ænd; ənd] [laɪt] ['kʌmpəniz] , [koʊl] [maɪnz] ,

He	conducts	railways	,	street	-	car	lines	,	power	and	light	companies	,	coal	mines	,
他	进行	铁路	,	街道	-	车	线条	,	力量	和	光	公司	,	煤炭	矿井	,

[sɔːlt] [wɜːrks] ,

salt	works	,
盐	作品	,

他经营铁路、有轨电车线路、电力公司、煤矿、盐场等。

['ʃʊgər] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [ʃuː] ['fæktriz; 'fæktəriz] , ['mɜːrkəntiːl] ['haʊzɪz] , [drʌg] ['stɔrz] , ['njuːzˌpeɪpəz] ,

sugar	factories	,	shoe	factories	,	mercantile	houses	,	drug	stores	,	newspapers	,
糖	工厂	,	鞋	工厂	,	商业	房屋	,	药品	商店	,	报纸	,

['mægəzinz] , ['θiətəz] ,

magazines	,	theaters	,
杂志	,	剧院	,

糖厂、鞋厂、商行、药店、报社、杂志社、剧院

[ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ,

and	almost	every	conceivable	kind	of	business	,	and	in	all	of	these	,
和	几乎	每一个	可以想象的	种类	的	商业	,	和	在	全部	的	这些	,

几乎涵盖所有你能想到的商业类型，并且在所有这些类型中，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['dɑːmɪnənt] ['fæktər] [baɪ] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːfɪt]

inasmuch	as	he	is	the	dominant	factor	by	virtue	of	his	being	the	prophet
因此	作为	他	是	这	主导的	因素	经过	美德	的	他的	存在	这	先知

[ʌv; əv] [gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

因为他作为上帝的先知，就拥有主导地位，

[hiː; hi] [ə'sɜːts] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [sweɪ] .

he	asserts	indisputable	sway	.
他	断言	无可争议的	摇摆	.

他声称自己拥有无可争议的权力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æn; ən] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['defərəns] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [gʊd] ['stændɪŋ] [ɪn]

It	is	considered	an	evidence	of	deference	to	him	,	and	good	standing	in
它	是	经过考虑的	一个	证据	的	尊重	到	他	,	和	好的	常设	在

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

the	church	,
这	教会	,

这被视为对他表示尊敬和在教会中享有良好声誉的证明。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ðə; ði]

for	his	hundreds	of	thousands	of	followers	to	patronize	exclusively	the
为了	他的	数百	的	数千	的	追随者	到	惠顾	只	这

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'troʊlz] .

institutions	which	he	controls	.
机构	哪个	他	控制	.

让他的数十万追随者只光顾他控制的机构。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [ə'loʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['bɪznəs] [ə'bɪlәti] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] ,

And	this	fact	alone	,	without	any	business	ability	on	his	part	,
和	这	事实	独自的	,	没有	任何	商业	能力	在	他的	部分	,

仅凭这一点，即便他没有任何商业才能，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['keɪpəb(ə)l] [sə'bɔːrdɪnət] ['gaɪd(ə)ns] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['entərˌpraɪz] , [in'ʃuəz] [ðer; ðər]

but	with	capable	subordinate	guidance	for	his	enterprises	,	insures	their
但	和	有能力的	下属	指导	为了	他的	企业	,	保险	他们的

[sək'ses] ,

success	,
成功	,

但凭借得力的下属指导，他能够确保企业的成功。

[ænd; ənd]['deɪndʒər][ænd; ənd]['pɑːsəb(ə)l]['ruːɪn][fɔːr; fər] ['evri] [kəm'petətɪv] ['entərpraɪz] .

and	danger	and	possible	ruin	for	every	competitive	enterprise	.
和	危险	和	可能的	废墟	为了	每一个	竞争的	企业	.

对所有竞争性企业而言，都存在危险和可能的毁灭性后果。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['bɪznəs] [kən'sɜːrnz] ,

Independent	of	these	business	concerns	,
独立的	的	这些	商业	担忧	,

撇开这些商业考量不谈，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnkʌm] [laɪk]['ʌntəˌ'ʌntu] [ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] [di'raivz]

he	is	in	receipt	of	an	income	like	unto	that	which	a	royal	family	derives
他	是	在	收据	的	一个	收入	喜欢	到	那	哪个	一个	皇家	家庭	衍生

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] .

from	a	national	treasury	.
从	一个	国家的	财政部	.

他获得的收入相当于皇室成员从国库获得的收入。

[wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ænjuəl] ['ɜːrnɪŋz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mɔːmənz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [floʊz]

One	-	tenth	of	all	the	annual	earnings	of	all	the	Mormons	in	all	the	world	flows
一	-	第十	的	全部	这	年度的	收益	的	全部	这	摩门教徒	在	全部	这	世界	流量

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

全世界所有摩门教徒每年收入的十分之一都归他所有。

[ðiːz] [fʌndz] [ə'maʊnt][tuː; tə][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] $1 , - , - ['ænjuəli] , [ɔːr][faɪv][pər][sent]

These	funds	amount	to	the	sum	of	$1	,	000	,	000	annually	,	or	5	per	cent
这些	资金	数量	到	这	和	的	$1	,	-	,	-	每年	,	或者	5	每	中心

[ə'pɑːn] $32 ,

upon	$32	,
之上	$32	,

这些资金每年总额为 1,000,000 美元，即 32 美元的 5%。

- , - , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] - ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['tæksəb(ə)l] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

000	,	000	,	which	is	one	-	quarter	of	the	entire	taxable	wealth	of	the	State	of
-	,	-	,	哪个	是	一	-	四分之一	的	这	全部的	应税	财富	的	这	状态	的

['juːˌtɑː] .

Utah	.
犹他州	.

1000,000，这相当于犹他州全部应税财富的四分之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [oʊnd] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz]['vɪzəb(ə)l]

It	is	the	same	as	if	he	owned	,	individually	,	in	addition	to	all	his	visible
它	是	这	相同的	作为	如果	他	拥有	,	单独	,	在	添加	到	全部	他的	可见的

['entərˌpraɪz] ,

enterprises	,
企业	,

这就好像他除了所有显而易见的商业帝国之外，还拥有个人财产一样。

[wʌn] - ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][faɪv][pər]

one	-	quarter	of	all	the	wealth	of	the	State	and	derived	from	it	5	per
一	-	四分之一	的	全部	这	财富	的	这	状态	和	衍生的	从	它	5	每

[sent][ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [wɪ'ðaʊt] [tæk'seɪʃn][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪskaʊnt] .

cent	of	income	without	taxation	and	without	discount	.
中心	的	收入	没有	税收	和	没有	折扣	.

占国家全部财富的四分之一，并从中获得了 5% 的收入，无需缴税，也无需折扣。

[ðə; ði] ['hoʊpləsnəs] [ʌv; əv] [kən'tendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɔ:təkræt] [mʌst; məst]

The	hopelessness	of	contending	in	a	business	way	with	this	autocrat	must
这	绝望	的	争吵	在	一个	商业	方式	和	这	独裁者	必须

[bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] [ə'pærənt] [tu:; tə][jʊr; jər][maɪndz] .

be	perfectly	apparent	to	your	minds	.
是	完美	明显	到	你的	思想	.

你们心中应该非常清楚，用商业手段与这位独裁者抗衡是毫无希望的。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [væst] [taɪð] , [æz; əz]['ɔ:f(ə)n]['steɪtɪd][baɪ] ['spi:kɚz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	original	purpose	of	this	vast	tithe	,	as	often	stated	by	speakers	for	the
这	原来的	目的	的	这	广阔的	什一奉献	,	作为	经常	声明	经过	演讲者	为了	这

[tʃɜ:rtʃ] ,

church	,
教会	,

正如教会发言人经常阐述的那样，这笔巨额什一奉献的最初目的，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ.haʊs] ,

was	the	maintenance	of	the	poor	,	the	building	of	meetinghouses	,
曾是	这	维护	的	这	贫穷的	,	这	建筑	的	聚会场所	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

包括救济穷人、建造教堂等等。

[tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [taɪð] [ɑ:r; ər][træns'mju:tid] , [ɪn][ðə; ði][ləu'kælitiz] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [peɪd] , ['ɪntu:]

To	-	day	the	tithes	are	transmuted	,	in	the	localities	where	they	are	paid	,	into
到	-	天	这	什一奉献	是	转变	,	在	这	地方	在哪里	他们	是	有薪酬的	,	进入

[kæʃ] ,

cash	,
现金	,

如今，什一税在缴纳地已被兑换成现金。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [floʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

and	they	flow	into	the	treasury	of	the	head	of	the	church	.
和	他们	流动	进入	这	财政部	的	这	头	的	这	教会	.

这些奉献流入教会领袖的金库。

[noʊ] [ə'kaʊnt] [ɪz] [meɪd] , [ɔ:r]['evər][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] , [ʌv; əv] [ði:z] [taɪð] .

No	account	is	made	,	or	ever	has	been	made	,	of	these	tithes	.
不	帐户	是	制成	,	或者	曾经	有	到过	制成	,	的	这些	什一奉献	.

这些什一税从未被记录在案，也从未被记录在案。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [iks'pendz][ðem; ðəm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] [ænd; ənd] ['pleʒər] ,

The	president	expends	them	according	to	his	own	will	and	pleasure	,
这	总统	支出	他们	根据	到	他的	自己的	将要	和	乐趣	,

总统可以按照自己的意愿支配这些资金。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] ,

and	with	no	examination	of	his	accounts	,
和	和	不	考试	的	他的	账户	,

而且没有审查他的账目，

[ɪk'sept] [baɪ] [ðoʊz] [fju:] [men] [hu:m] [hi:; hi] [sɪ'lekts] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd] [hu:m] [hi:; hi]

except	by	those	few	men	whom	he	selects	for	that	purpose	and	whom	he
除了	经过	那些	很少	男人	谁	他	选择	为了	那	目的	和	谁	他

[rɪ'wɔ:rdz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [zi:l] [ænd; ənd] ['si:krəsi] .

rewards	for	their	zeal	and	secrecy	.
奖励	为了	他们的	热情	和	保密	.

除了他为此目的挑选的少数人之外，他会奖励这些人，因为他们的热情和保密精神。

['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrmən] [tʃɜːrtʃ] ['prɑːpərti] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Shortly **after** **the** **settlement** **of** **the** **Mormon** **Church** **property** **question** **with** **the**
不久 后 这 沉降 的 这 摩门教 教会 财产 问题 和 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][bɑːndz] ,
United **States** **the** **church** **issued** **a** **series** **of** **bonds** **,**
团结的 各州 这 教会 发布 一个 系列 的 债券 ,

在摩门教会与美国就财产问题达成和解后不久，教会发行了一系列债券。

[əˈmaʊnt] [əˈprɑːksɪmətli] [tuː; tə] $1 , - , - , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['teɪkən][baɪ][faɪˈnænʃ(ə)l]
amounting **approximately** **to** **$1** **,** **000** **,** **000** **,** **which** **were** **taken** **by** **financial**
金额 大约 到 $1 , - , - , 哪个 是 已采取 经过 金融的
[ˌɪnstɪˈtuʃənz] .
institutions **.**
机构 .

总计约 100 万美元，这些款项被金融机构收回。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][tuː; tə][waɪp] [aʊt][ə; eɪ] [det] [wɪtʃ] [hæd; həd][əˈkjuːmjəleɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
This **was** **probably** **to** **wipe** **out** **a** **debt** **which** **had** **accumulated** **during** **a** **long**
这 曾是 大概 到 擦拭 出去 一个 债务 哪个 有 积累 期间 一个 长的
['pɪriəd] [ʌv; əv] ['kɑːntrəvɜːrsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
period **of** **controversy** **with** **the** **nation** **.**
时期 的 争议 和 这 国家 .

这很可能是为了偿还与国家长期争端期间积累的债务。

[bʌt; bət] [sɪns] , [ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ,
But **since** **,** **and** **including** **the** **year** **1897** **,**
但 自从 , 和 包括 这 年 - ,

但自1897年起，包括1897年在内，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːndz] , [əˈprɑːksɪmətli] $9 ,
which **was** **about** **the** **time** **of** **the** **issue** **of** **the** **bonds** **,** **approximately** **$9** **,**
哪个 曾是 关于 这 时间 的 这 问题 的 这 债券 , 大约 $9 ,

大约在债券发行的时候，金额约为 9 美元。

- , - [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [æz; əz] [taɪð] .
000 **,** **000** **have** **been** **paid** **as** **tithes** **.**
- , - 有 到过 有薪酬的 作为 什一奉献 .

已缴纳 000,000 作为什一税。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːndz][ɑːr; ər] [stɪl] [aʊtˈstændɪŋ] ,
If **any** **of** **the** **bonds** **are** **still** **outstanding** **,**
如果 任何 的 这 债券 是 仍然 杰出的 ,

如果还有未偿还的债券，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mænɪfestli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [dɪˈzaɪɚz][fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv]
it **is** **manifestly** **because** **the** **president** **of** **the** **church** **desires** **for** **reasons** **of**
它 是 显然 因为 这 总统 的 这 教会 欲望 为了 原因 的
[hɪz; ɪz] [oʊn] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪnˈdetɪdnəs] .
his **own** **to** **have** **an** **existing** **indebtedness** **.**
他的 自己的 到 有 一个 现存的 负债 .

显然是因为教会主席出于自身原因希望背负债务。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈstaʊnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['evri] ['dɑːlər][ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['mʌni] [peɪd] [tuː; tə]
It **will** **astound** **you** **to** **know** **that** **every** **dollar** **of** **United** **States** **money** **paid** **to**
它 将要 震惊 你 到 知道 那 每一个 美元 的 团结的 各州 钱 有薪酬的 到
['eni] ['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['mɔːrmən][ɪz] [taɪð] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]
any **servant** **of** **the** **Government** **who** **is** **a** **Mormon** **is** **tithed** **for** **the** **benefit** **of**
任何 仆人 的 这 政府 WHO 是 一个 摩门教 是 什一奉献 为了 这 益处 的
[ðɪs] ['mɑːnərk] .
this **monarch** **.**
这 君主 .

你一定会感到震惊，因为支付给任何身为摩门教徒的政府雇员的每一美元美国资金，都会被上缴给这位君主。

[aʊt] [ʌv; əv] ['evri] $1 , - [ðʌs] [peɪd] [hi:; hi] [gets] $100 [tu:; tə] [swel] [hɪz; ɪz] ['grændʒər] .

Out	of	every	$1	,	000	thus	paid	he	gets	$100	to	swell	his	grandeur	.
出去	的	每一个	$1	,	-	因此	有薪酬的	他	获得	$100	到	膨胀	他的	宏伟	.

每收到 1000 美元，他就能从中抽取 100 美元来彰显自己的地位。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [tru:] [ʌv; əv] ['mʌni] [peɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

This	is	also	true	of	money	paid	out	of	the	public	treasury	of	the	State	of
这	是	还	真的	的	钱	有薪酬的	出去	的	这	民众	财政部	的	这	状态	的

['ju:ˌtɑ:][tu:; tə]['mɔ:rmən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Utah	to	Mormon	officials	.
犹他州	到	摩门教	官员	.

犹他州公共财政支付给摩门教官员的款项也同样如此。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][wɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,

But	what	is	worst	of	all	,
但	什么	是	最差	的	全部	,

但最糟糕的是，

[ðə; ði] ['mɑ:nərk] [dɪps]['ɪntu:][ðə; ði]['seɪkrɪd]['pʌblɪk] [sku:l] [fʌnd] [ænd; ənd][iks'trækts][frʌm; frəm] ['evri]

the	monarch	dips	into	the	sacred	public	school	fund	and	extracts	from	every
这	君主	蘸酱	进入	这	神圣	民众	学校	基金	和	提取物	从	每一个

['mɔ:rmən] ['ti:tʃər] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɔ:r][hɜ:r; hər] ['ɜ:rnɪŋz] [ænd; ənd]['ju:zɪz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

Mormon	teacher	one	-	tenth	of	his	or	her	earnings	and	uses	it	for	his
摩门教	老师	一	-	第十	的	他的	或者	她	收益	和	用途	它	为了	他的

[ˌʌnə'kaʊntɪd] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ;

unaccounted	purposes	;
未说明的	目的	;

君主挪用神圣的公立学校基金，从每位摩门教教师的收入中抽取十分之一，并将其用于其不可告人的目的；

[ænd; ənd] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ði:z] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kɑ:nstɪtu:t]

and	,	by	means	of	these	purposes	and	the	power	which	they	constitute
和	,	经过	方法	的	这些	目的	和	这	力量	哪个	他们	构成

,

,

,

并且，通过这些目的及其所赋予的权力，

[hi:; hi] [di'faiz] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steɪt] , [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

he	defies	the	laws	of	his	State	,	the	sentiment	of	his	country	,
他	反抗	这	法律	的	他的	状态	,	这	情绪	的	他的	国家	,

他藐视州法律，违背国家民意。

[ænd; ənd][ɪz]['weɪdʒɪŋ][wɔ:r][ʌv; əv] [ˌnʌləfə'keɪʃən][ɑ:n][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:l] ['sɪstəm] , [soʊ] [dɪr] [tu:; tə]

and	is	waging	war	of	nullification	on	the	public	school	system	,	so	dear	to
和	是	工资	战争	的	无效化	在	这	民众	学校	系统	,	所以	亲爱的	到

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] .

the	American	people	.
这	美国人	人们	.

并且正在对美国人民珍视的公立学校系统发动一场无效化战争。

[noʊ] [raɪt] - ['θɪŋkɪŋ] [mæn] [wɪl] [ə'poʊz] ['eni]['pɜ:rs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɔ:r]

No	right	-	thinking	man	will	oppose	any	person	as	a	servant	of	the	nation	or
不	正确的	-	思维	男人	将要	反对	任何	人	作为	一个	仆人	的	这	国家	或者

[ðə; ði] [steɪt] [ɔ:r][æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] .

the	State	or	as	a	teacher	in	the	public	schools	on	account	of	religious	faith	.
这	状态	或者	作为	一个	老师	在	这	民众	学校	在	帐户	的	宗教	信仰	.

任何一个有理智的人都不会因为宗教信仰而反对任何人担任国家或州的公职人员或在公立学校任教。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [ri'mɑ:kt] , [ðɪs] [ɪz][noʊ][wɔ:r][ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:mənz]

As	I	have	before	remarked	,	this	is	no	war	upon	the	religion	of	the	Mormons
作为	我	有	前	评论	,	这	是	不	战争	之上	这	宗教	的	这	摩门教徒

;
;
;

正如我之前所说，这不是一场针对摩门教的战争；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] ['kɔ:lɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:nstrəs] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['mɑ:nərk]

and	I	am	only	calling	attention	to	the	monstrous	manner	in	which	this	monarch
和	我	是	仅有的	呼叫	注意力	到	这	滔天	方式	在	哪个	这	君主

[in'veidz] [ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv]['hju:mən][laɪf][ænd; ənd] [ɪn'devərz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] [rə'peɪʃəs]

invades	all	the	provinces	of	human	life	and	endeavors	to	secure	his	rapacious
入侵	全部	这	省份	的	人类	生活	和	努力	到	安全的	他的	贪婪

['ɛndz] .

ends	.
结束	.

我只是想指出这位君主以极其残暴的方式侵犯人类生活的各个领域，并试图实现其贪婪的目的。

[ɪn] [ɔ:l] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [θɔ:t] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['vɑ:ləntəri] [gɪfts][baɪ]

In	all	this	there	is	no	thought	on	my	part	of	opposition	to	voluntary	gifts	by
在	全部	这	那里	是	不	想法	在	我的	部分	的	反对	到	自愿	礼物	经过

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][fɔ:r; fər] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ɔ:r] ['mætərz] [kə'nektɪd] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [wɪð; wɪθ]

individuals	for	religious	purposes	or	matters	connected	legitimately	with
个人	为了	宗教	目的	或者	事情	连接	合法地	和

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

我丝毫没有反对个人出于宗教目的或与宗教合法相关的事项而自愿捐赠的想法。

[maɪ] ['kɑ:ment] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][ɑ:r; ər] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɪrəni] [wɪtʃ] [mɪs'ju:ziz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [neɪm]

My	comment	and	criticism	are	against	the	tyranny	which	misuses	a	sacred	name
我的	评论	和	批评	是	反对	这	暴政	哪个	滥用	一个	神圣	姓名

[tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðə; ði] ['mʌniz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [sper]

to	extract	from	individuals	the	moneys	which	they	ought	not	to	spare
到	提炼	从	个人	这	钱	哪个	他们	应该	不是	到	空闲的

[frʌm; frəm]['fæməli] [ni:dz] ,

from	family	needs	,
从	家庭	需求	,

我的评论和批评是针对这种滥用神圣名义，从个人身上榨取本应用于家庭开支的钱财的暴政。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [sper] ;

and	which	they	do	not	wish	to	spare	;
和	哪个	他们	做	不是	希望	到	空闲的	;

他们不愿舍弃；

[maɪ] ['kɑ:ment] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:nərk] [hu:z] ['tɪrəni]

my	comment	and	criticism	relate	to	the	power	of	a	monarch	whose	tyranny
我的	评论	和	批评	涉及	到	这	力量	的	一个	君主	谁	暴政

[ɪz][soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz] [ðæt] [nɑ:t]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mʌniz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑ:r; ər]

is	so	effective	as	that	not	even	the	moneys	paid	by	the	Government	are
是	所以	有效的	作为	那	不是	甚至	这	钱	有薪酬的	经过	这	政府	是

[kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɝnmənts] ['sɜ:rvənt][ʌn'tɪl]['æftər] [ðɪs] ['mɑ:nərk] [ʃæl; ʃəl]

considered	the	property	of	the	Government's	servant	until	after	this	monarch	shall
经过考虑的	这	财产	的	这	政府的	仆人	直到	后	这	君主	将

[hæv; həv] [si:zd] [hɪz; ɪz]['ɑ:rbɪtreri] ['trɪbju:t] ,

have	seized	his	arbitrary	tribute	,
有	查获	他的	随意的	贡	,

我的评论和批评与一位君主的权力有关，他的暴政如此有效，以至于即使是政府支付的款项，在君主攫取其任意贡赋之前，也不被认为是政府官员的财产。

[wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈwɪlɪŋ] [əˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪktɪm] ,

with	or	without	the	willing	assent	of	the	victim	,
和	或者	没有	这	愿意的	同意	的	这	受害者	,

无论受害者是否自愿，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] [meɪ] [ɪnˈgeɪdʒ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪkˈstensɪvli] [ɪn] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [əˈferz] ,

so	that	the	monarch	may	engage	the	more	extensively	in	commercial	affairs	,
所以	那	这	君主	可能	从事	这	更多的	广泛地	在	商业的	事务	,

以便君主能够更广泛地参与商业事务，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈiːðər] [rɪˈlɪdʒən][ɔːr] [ˈtʃærəti] .

which	are	not	a	part	of	either	religion	or	charity	.
哪个	是	不是	一个	部分	的	任何一个	宗教	或者	慈善机构	.

它们既不属于宗教，也不属于慈善事业。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɪnkʌm] [ʌv; əv][faɪv][pər] [sent][əˈpɑːn][wʌn] - [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [əˈsest]

With	an	income	of	5	per	cent	upon	one	-	quarter	of	the	entire	assessed
和	一个	收入	的	5	每	中心	之上	一	-	四分之一	的	这	全部的	评估

[ˌvæljuˈeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈjuːˌtɑː][tuː; tə] - [deɪ] ,

valuation	of	the	State	of	Utah	to	-	day	,
估值	的	这	状态	的	犹他州	到	-	天	,

根据犹他州今日全部评估价值的四分之一计算，其收入为5%。

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪk] [ðɪs] [ˈmɑːnərk] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɑːnstəntli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [dɪˈmændz] [fɔːr; fər]

how	long	will	it	take	this	monarch	,	with	his	constantly	increasing	demands	for
如何	长的	将要	它	拿	这	君主	,	和	他的	不断地	增加	需求	为了

['revənuː] ,

revenue	,
收入	,

这位君主不断提高税收要求，究竟需要多久才能解决?

[tuː; tə][soʊ][əbˈzɔːrb][ðə; ði] [prəˈdʌktɪv] [ˈpaʊər] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈsiːvɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnkʌm] [ʌv; əv]

to	so	absorb	the	productive	power	that	he	shall	be	receiving	an	income	of
到	所以	吸收	这	生产力	力量	那	他	将	是	接收	一个	收入	的

[faɪv][pər] [sent][əˈpɑːn][wʌn] - [hæf][ðə; ði] [ˈprɑːpərti] ,

5	per	cent	upon	one	-	half	the	property	,
5	每	中心	之上	一	-	一半	这	财产	,

如此吸收生产力，以至于他将获得该财产一半价值的5%的收入。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈpɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ?

and	then	upon	all	of	the	property	of	the	State	?
和	然后	之上	全部	的	这	财产	的	这	状态	?

然后是对国家所有财产?

[ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɑːrmɪŋ] [ʌv; əv][ˈtæksɪz] [ˈʌndər][ðə; ði][oʊld] [frentʃ] [kɪŋz] .

This	is	worse	than	the	farming	of	taxes	under	the	old	French	Kings	.
这	是	更糟	比	这	农业	的	税收	在下面	这	老的	法语	国王	.

这比法国旧国王统治下征收重税还要糟糕。

[wɪl] [ˈkɑːŋgrəs] [əˈlaʊ] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)l][kəˈlæməti][tuː; tə][kənˈtɪnjuː] ?

Will	Congress	allow	this	awful	calamity	to	continue	?
将要	国会	允许	这	可怕	灾害	到	继续	?

国会难道会允许这场可怕的灾难继续下去吗?

[ðə; ði] [vjuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌentərˈteɪnd] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['fɔːrti]

The	view	which	the	people	of	the	United	States	entertained	on	this	subject	forty
这	看法	哪个	这	人们	的	这	团结的	各州	娱乐	在	这	主题	四十

['jɪrz] [əˈgoʊ][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] - ,

years	ago	was	shown	by	the	act	of	Congress	in	1802	,
年	前	曾是	所示	经过	这	行为	的	国会	在	-	,

四十年前美国人民对此事的看法，已由1802年国会通过的法案表明出来。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n] , [də'rektɪd] [pər'tɪkjələrli] [ə'genst] [ðə; ði]['mɔ:rmən] [tʃɜ:rtʃ] ,

in	which	a	provision	,	directed	particularly	against	the	Mormon	Church	,
在	哪个	一个	条款	,	指导	特别	反对	这	摩门教	教会	,

其中一项条款，尤其针对摩门教会，

[dɪ'klerd] [ðæt] [noʊ] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪn] [ɪk'ses]

declared	that	no	church	in	a	Territory	of	the	United	States	should	have	in	excess
声明	那	不	教会	在	一个	领土	的	这	团结的	各州	应该	有	在	过量的

[ʌv; əv] $50 ,

of	$50	,
的	$50	,

宣布美国领土内的任何教堂的资产不得超过50美元。

- [ʌv; əv] [welθ] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:pərti] [ju:st] [fɔ:r; fər]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] .

000	of	wealth	outside	of	the	property	used	for	purposes	of	worship	.
-	的	财富	外部	的	这	财产	用过的	为了	目的	的	崇拜	.

用于宗教用途的财产以外的000财富。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] [pər'nɪʃəs] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm]

It	is	evident	that	as	early	as	that	time	the	pernicious	effects	of	a	system
它	是	明显	那	作为	早期的	作为	那	时间	这	有害	效果	的	一个	系统

[wɪtʃ] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə] ['dɑ:mɪneɪt] [ɪn]

which	used	the	name	of	God	and	the	authority	of	religion	to	dominate	in
哪个	用过的	这	姓名	的	上帝	和	这	权威	的	宗教	到	支配	在

['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd]['faɪnæns][wɜ:r; wər] ['fʊli] ['rekəgnaɪzd] .

commerce	and	finance	were	fully	recognized	.
商业	和	金融	是	完全	认可	.

显然，早在那个时候，人们就充分认识到，利用上帝的名义和宗教的权威来支配商业和金融的制度所带来的有害影响。

[ðɪs] [ɪ'mens] ['taɪðɪŋ] [fʌnd] [ɪz] ['gæðərd] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['mɔ:mənz] ,

This	immense	tithing	fund	is	gathered	directly	from	Mormons	,
这	巨大	什一奉献	基金	是	聚集	直接地	从	摩门教徒	,

这笔巨额什一奉献基金直接来自摩门教徒。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n] [fɔ:lz] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [ə'pɑ:n]['dʒentailz]['ɔ:lsoʊ] .

but	the	burden	falls	in	some	degree	upon	Gentiles	also	.
但	这	负担	瀑布	在	一些	程度	之上	外邦人	还	.

但外邦人也在某种程度上承担着这份责任。

['dʒentailz][ɑ:r; ər][ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['sʌfər] [baɪ][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [taɪð] - [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]

Gentiles	are	in	business	and	suffer	by	competition	with	tithe	-	supported
外邦人	是	在	商业	和	遭受	经过	竞赛	和	什一奉献	-	有

['bɪznəs] ['entərˌpraɪz] .

business	enterprises	.
商业	企业	.

非犹太人也从事商业活动，他们因与依靠什一税维持生计的商业企业竞争而遭受损失。

['dʒentailz][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv]['mɔ:rmən]['leɪbər] ;

Gentiles	are	large	employers	of	Mormon	labor	;
外邦人	是	大的	雇主	的	摩门教	劳动	;

非犹太人是摩门教徒的主要雇主；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] ['leɪbər][mʌst; məst] [peɪ] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ɪts] ['ɜ:rnɪŋz] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt]

and	as	that	labor	must	pay	one	-	tenth	of	its	earnings	to	support
和	作为	那	劳动	必须	支付	一	-	第十	的	它是	收益	到	支持

[kəm'petətɪv] [kən'sɜ:rnz] ,

competitive	concerns	,
竞争的	担忧	,

而且，由于劳动者必须将收入的十分之一用于支持竞争性企业，

[ðə; ði]['dʒentaɪl] [ɪm'plɔɪər] [mʌst; məst] [peɪ] , [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][æt; ət] [liːst] , [ðə; ði] [taɪð] [wɪtʃ]

the	Gentile	employer	must	pay	,	indirectly	at	least	,	the	tithe	which
这	外邦人	雇主	必须	支付	,	间接	在	至少	,	这	什一奉献	哪个

[meɪ] [biː; bi]['juːtəˌlaɪzd][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ,

may	be	utilized	to	compete	with	,
可能	是	利用	到	竞争	和	,

非犹太雇主必须（至少间接地）缴纳什一税，而这笔税款可能被用于与其他雇主竞争。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ruːɪn] , [hɪm; ɪm][ɪn] ['bɪznəs] .

and	even	ruin	,	him	in	business	.
和	甚至	废墟	,	他	在	商业	.

甚至毁了他的生意。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['mɔːrmən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [duː][nɑːt] [ɪm'plɔɪ]

And	in	return	it	should	be	noted	that	Mormon	institutions	do	not	employ
和	在	返回	它	应该	是	著名的	那	摩门教	机构	做	不是	采用

['dʒentailz] [ɪk'sept] [ɪn] [rer] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] .

Gentiles	except	in	rare	cases	of	necessity	.
外邦人	除了	在	稀有的	案例	的	必要性	.

需要指出的是，摩门教机构除了极少数迫不得已的情况外，不会雇用非摩门教徒。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] ['ɑːbviəs] :

The	reason	is	obvious	:
这	原因	是	明显的	:

原因显而易见：

['dʒentailz][duː][nɑːt] [teɪk] [æz; əz]['kaɪndli][tuː; tə][ðə; ði] ['taɪðɪŋ] ['sɪstəm] [æz; əz][duː][ðə; ði] ['mɔːmənz] .

Gentiles	do	not	take	as	kindly	to	the	tithing	system	as	do	the	Mormons	.
外邦人	做	不是	拿	作为	亲切地	到	这	什一奉献	系统	作为	做	这	摩门教徒	.

非犹太人不像摩门教徒那样接受什一奉献制度。

[ðə; ði]['mɔːrmən] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv]['juːˌtɑː][hæz; həz] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

The	Mormon	citizen	of	Utah	has	additional	disadvantages	.
这	摩门教	公民	的	犹他州	有	额外的	缺点	.

犹他州的摩门教公民还面临其他不利因素。

['æftər] ['peɪɪŋ] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪð] ['ɔːfərɪŋ] ,

After	paying	one	-	tenth	of	all	his	earnings	as	a	tithe	offering	,
后	付费	一	-	第十	的	全部	他的	收益	作为	一个	什一奉献	提供	,

在将他所有收入的十分之一作为什一奉献后，

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['miːtɪŋ.haʊs] [ænd; ənd] ['ʌðər]

he	is	called	upon	to	erect	and	maintain	the	meetinghouses	and	other
他	是	称为	之上	到	直立	和	维持	这	聚会场所	和	其他

['edəfɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;

edifices	of	the	church	;
建筑物	的	这	教会	;

他负责建造和维护教会的聚会场所和其他建筑物；

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə]['doʊneɪt][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [fʌnd] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔːrd] ,

he	is	called	upon	to	donate	to	the	poor	fund	in	his	ward	,
他	是	称为	之上	到	捐	到	这	贫穷的	基金	在	他的	病房	,

他被要求向他所在选区的贫困基金捐款。

[θruː] [hɪz; ɪz]['loʊk(ə)l] ['bɪʃəp] ; [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][sə'steɪn][ðə; ði] ['wɪmənz] [rɪ'liːf] [sə'saɪəti]

through	his	local	bishop	;	he	is	called	upon	to	sustain	the	Women's	Relief	Society
通过	他的	当地的	主教	;	他	是	称为	之上	到	维持	这	女性的	宽慰	社会

,

,

,

他通过当地主教的指示，被要求支持妇女救济会。

[huːz] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd][tuː; tə]['mɪnɪstər][tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] ;

whose	purpose	is	to	care	for	the	poor	and	to	minister	to	the	sick	;
谁	目的	是	到	关心	为了	这	贫穷的	和	到	部长	到	这	生病的	;

其宗旨是照顾穷人，为病人服务；

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtuː'tuː] ,

he	is	called	upon	to	pay	his	share	of	the	expense	for	the	2	,
他	是	称为	之上	到	支付	他的	分享	的	这	费用	为了	这	2	,

他被要求支付他应承担的2美元费用。

- ['miʃənəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [huː] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [kept] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wɪ'ðaʊt] ['drɔːɪŋ]

500	missionaries	of	the	church	who	are	constantly	kept	in	the	field	without	drawing
-	传教士	的	这	教会	WHO	是	不断地	保留	在	这	场地	没有	绘画

[ə'pɑːn] ,

upon	,
之上	,

教会的500名传教士常年奔赴宣教工场，没有资金支持。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fʌndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

the	general	funds	of	the	church	.
这	一般的	资金	的	这	教会	.

教会的普通基金。

[wen] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] ,

When	all	this	is	done	,	it	is	found	that	,
什么时候	全部	这	是	完毕	,	它	是	成立	那	,

当所有这些步骤完成后，结果发现：

[ɪn] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvd] [boʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːdisesəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	defiance	of	the	old	and	deserved	boast	of	the	predecessors	of	the
在	蔑视	的	这	老的	和	应得的	夸	的	这	前任	的	这

['prez(ə)nt] ['prezɪdənt] ,

present	president	,
展示	总统	,

与现任总统的前任们过去和理所应当的夸耀截然相反，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['mɔːmənz] [ɪn][ðə; ði]['pʊrhaʊsˌpɔːrhaʊs][ʌv; əv]['juːˌtɑː] ,

there	are	some	Mormons	in	the	poorhouses	of	Utah	,
那里	是	一些	摩门教徒	在	这	贫民院	的	犹他州	,

犹他州贫民院里有一些摩门教徒。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk]['tæksɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒentailz]

and	these	are	sustained	by	the	public	taxes	derived	from	the	Gentiles
和	这些	是	持续	经过	这	民众	税收	衍生的	从	这	外邦人

[ænd; ənd] ['mɔːmənz] [ə'laɪk] .

and	Mormons	alike	.
和	摩门教徒	同样	.

这些都由来自非穆斯林和摩门教徒的公共税收来维持。

['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] ,

Broadly	speaking	,
总体而言	请讲	,

总的来说，

[ðə; ði]['dʒentailz][kəm'poʊz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [peɪ] [wʌn] - [hæf][ʌv; əv]

the	Gentiles	compose	35	per	cent	of	the	population	and	pay	one	-	half	of
这	外邦人	撰写	-	每	中心	的	这	人口	和	支付	一	-	一半	的

[ðə; ði]['tæksɪz][ʌv; əv]['juːˌtɑː] .

the	taxes	of	Utah	.
这	税收	的	犹他州	.

非犹太人占犹他州人口的 35%，缴纳犹他州一半的税款。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [ðeɪ] ['kæri] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [greɪt] ['tʃɑːrdʒɪz] .

In	the	long	run	they	carry	their	share	of	all	these	great	charges	.
在	这	长的	跑步	他们	携带	他们的	分享	的	全部	这些	伟大的	收费	.

从长远来看，他们也要承担这些重大责任。

[ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ʌn'berəb(ə)l] [kə'mjuːnəti] ['bɜːrd(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [in'fliktid] [mʌst; məst][biː; bi]['vɪzəb(ə)l]

The	almost	unbearable	community	burden	which	is	thus	inflicted	must	be	visible
这	几乎	难以忍受	社区	负担	哪个	是	因此	造成的	必须	是	可见的

[tuː; tə][jʊr; jər][maɪndz] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːrgjumənt][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

to	your	minds	without	argument	from	me	.
到	你的	思想	没有	争论	从	我	.

毫无疑问，你们应该清楚地看到由此给社会带来的几乎难以承受的负担。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv]

Let	it	be	sufficient	on	this	point	for	me	to	say	that	all	the	property	of
让	它	是	充足的	在	这	观点	为了	我	到	说	那	全部	这	财产	的

['juːˌtɑː][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['grændʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

Utah	is	made	to	contribute	to	the	grandeur	of	the	president	of	the	church	,
犹他州	是	制成	到	贡献	到	这	宏伟	的	这	总统	的	这	教会	,

关于这一点，我只需说，犹他州的所有财产都是为了提升教会主席的威望而存在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɪnstəns] ['eni] ['ɪndəstri] , ['eni] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,

and	that	at	his	instance	any	industry	,	any	institution	,	within	the	State	,
和	那	在	他的	实例	任何	行业	,	任何	机构	,	之内	这	状态	,

在他的指示下，州内任何行业、任何机构，

[kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪk'sept] [ðə; ði]['maɪnɪŋ][ænd; ənd] ['smeltɪŋ] ['ɪndəstri] .

could	be	destroyed	except	the	mining	and	smelting	industry	.
可以	是	损毁	除了	这	矿业	和	冶炼	行业	.

除了采矿和冶炼业之外，其他行业都可能被摧毁。

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['ɪndəstri] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] ['ɔːrgən][hæz; həz] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Even	this	industry	his	personal	and	church	organ	has	attacked	with	a
甚至	这	行业	他的	个人的	和	教会	器官	有	遭到攻击	和	一个

[θret] [ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrts] ,

threat	of	extermination	by	the	courts	,
威胁	的	灭绝	经过	这	法院	,

甚至连他个人和教会的机构也受到了攻击，并被威胁要通过法院将其彻底摧毁。

[ɔːr][baɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði] ['smeltəz] [duː][nɑːt] [miːt] [ðə; ði] [vjuː] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]

or	by	additional	legislation	,	if	the	smelters	do	not	meet	the	view	expressed	by	the
或者	经过	额外的	立法	,	如果	这	冶炼厂	做	不是	见面	这	看法	表达	经过	这

[tʃɜːrtʃ] ['ɔːrgən] .

church	organ	.
教会	器官	.

或者通过补充立法，如果冶炼厂不符合教会机关表达的意见。

['mɪstər] . ['prezɪdənt] ,

Mr	.	President	,
先生	.	总统	,

总统先生，

[aɪ][æsk][tuː; tə][hæv; həv] [riːd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [æn; ən][ˌedɪ'tɔːriəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdezə'ret] ['iːvnɪŋ]

I	ask	to	have	read	at	this	point	an	editorial	from	the	Deseret	Evening
我	问	到	有	读	在	这	观点	一个	社论	从	这	迪塞雷特	晚上

[nuːz] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - ,

News	of	October	31	,
消息	的	十月	-	,

在此，我想请各位阅读10月31日《迪泽雷特晚报》的一篇社论。

- , [wɪtʃ] [aɪ][send][tuː; tə][ðə; ði][desk] .
1904 , which I send to the desk .
- , 哪个 我 发送 到 这 桌子 .

1904年，我把它送到办公桌。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [proʊ]['tɛmpɔr, ˌtɛm'pɔri] .
The PRESIDENT pro tempore .
这 总统 专业 临时 .

临时议长。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [wɪl] [riːd] [æz; əz] [ri'kwestid] .
The Secretary will read as requested .
这 秘书 将要 读 作为 请求 .

秘书将按要求宣读。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [riːd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The Secretary read as follows :
这 秘书 读 作为 跟随 :

秘书宣读如下:

[ˌdezə'ret] ['iːvnɪŋ] [nuːz] .
DESERET EVENING NEWS .
沙漠 晚上 消息 .

沙漠晚报。

[['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts] .]
[Organ of the Church of Jesus Christ of Latter - Day Saints .]
[器官 的 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队 .]

[耶稣基督后期圣徒教会的官方公报。]

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , [ɑːk'toʊbər] - , - .
SALT LAKE CITY , October 31 , 1904 .
盐 湖 城市 , 十月 - , - .

盐湖城，1904年10月31日。

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːs(ə)ns] .
AWAY WITH THE NUISANCE .
离开 和 这 滋扰 .

赶走这个麻烦。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] [ɑːr; ər] ['weɪkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
The people of Salt Lake City are waking up to the realization of the trouble
这 人们 的 盐 湖 城市 是 醒来 向上 到 这 实现 的 这 麻烦
[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌznz] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [kəm'pleɪnɪŋ] .
of which our cousins out in the country are complaining .
的 哪个 我们的 表兄弟姐妹 出去 在 这 国家 是 抱怨 .

盐湖城的人们开始意识到，我们住在乡下的表亲们所抱怨的那些麻烦事。

[ðə; ði] ['sʌlfərəs] [fjuːmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪstɪd][baɪ]['meni][foʊks] [hɪr] , [pər'tɪkjələrli] [leɪt]
The sulphurous fumes which have been tasted by many folks here , particularly late
这 硫磺 烟雾 哪个 有 到过 尝过 经过 许多 各位 这里 , 特别 晚的
[æt; ət] [naɪt] ,
at night ,
在 夜晚 ,

这里许多人都闻到过硫磺味，尤其是在深夜。

[ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːrtəzn] ['neɪtʃər] ['emə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['smәʊkˌstæks] [ʌv; əv]
are not only those of a partisan nature emanating from the smokestacks of
是 不是 仅有的 那些 的 一个 党派 自然 散发 从 这 烟囱 的
[ðə; ði]['slændərərz][ænd; ənd] [mə'laɪnər] ,
the slanderers and maligners ,
这 诽谤者 和 恶毒者 ,

不仅仅是那些来自诽谤者和诋毁者烟囱里散发的党派性质的言论，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [triːts] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪtəznz] [baɪ][ðə; ði] [ˈsmeltəz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]

but	are	treats	bestowed	upon	our	citizens	by	the	smelters	,	and	are
但	是	款待	授予	之上	我们的	公民	经过	这	冶炼厂	,	和	是

[ˈsæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ,

samples	of	the	goods	,
样品	的	这	商品	,

但它们是冶炼厂赐予我们公民的礼物，也是产品的样品。

[ɔːr][ˈræðər][ˈiːvəlz] , [wɪtʃ] [ˈfɑːrmɚz][ænd; ənd] [ˌhɔːrtɪˈkʌltʃərɪst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbəːdnd] [wɪð; wɪθ][soʊ]

or	rather	evils	,	which	farmers	and	horticulturists	have	been	burdened	with	so
或者	相当	罪恶	,	哪个	农民	和	园艺家	有	到过	负担	和	所以

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

或者更确切地说，是农民和园艺家长期以来所承受的种种弊端。

[kəmˈpleɪnts] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Complaints	have	come	to	us	from	some	of	the	best	people	of	the
投诉	有	来	到	我们	从	一些	的	这	最好的	人们	的	这

[ˈsɪti] ,

city	,
城市	,

我们收到了来自市内一些最优秀人士的投诉。

[ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈfeɪθs] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtiz] ,

of	different	faiths	and	parties	,
的	不同的	信仰	和	各方	,

来自不同信仰和政党的

[ðæt] [ðə; ði] [er] [hæz; həz] [bɪn] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌlfərəs] [fjuːmz] [ðæt] [kæn; kən] [net] [ˈoʊnli][biː; bi] [felt]

that	the	air	has	been	laden	with	sulphurous	fumes	that	can	net	only	be	felt
那	这	空气	有	到过	满载	和	硫磺	烟雾	那	能	网	仅有的	是	毛毡

[ɪn][ðə; ði] [θroʊt] ,

in	the	throat	,
在	这	喉	,

空气中弥漫着硫磺味，不仅喉咙会感到不适。

[bʌt; bət][ˈteɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rest][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsɪti][æt; ət] [naɪt] ,

but	tasted	in	the	mouth	,	and	they	rest	upon	the	city	at	night	,
但	尝过	在	这	嘴	,	和	他们	休息	之上	这	城市	在	夜晚	,

但入口即化，夜晚它们栖息在城市上空。

[əˈpiərɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [θɪn] [fɑːg] .

appearing	like	a	thin	fog	.
出现	喜欢	一个	薄的	多雾路段	.

看起来像一层薄雾。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðɪs] [ˈsmeltər] [smoʊk] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɪsˈteɪk] [əˈbaʊt] [ðæt] .

The	fact	is	this	smelter	smoke	will	have	to	go	;	there	is	no	mistake	about	that	.
这	事实	是	这	冶炼厂	抽烟	将要	有	到	去	;	那里	是	不	错误	关于	那	.

事实是，冶炼厂的烟雾必须消除；这一点毋庸置疑。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsmeltəz] [kæn; kən][nɑːt] [kənˈsuːm] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][kloʊz] [ʌp] .

If	the	smelters	can	not	consume	it	,	they	will	have	to	close	up	.
如果	这	冶炼厂	能	不是	消耗	它	,	他们	将要	有	到	关闭	向上	.

如果冶炼厂无法消耗掉这些废料，它们就不得不关闭。

[ðɪs] [fer] ['kaʊnti] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['devəsteɪtɪd] [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪti] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi]

This	fair	county	must	not	be	devastated	and	this	city	must	not	be
这	公平的	县	必须	不是	是	遭受重创	和	这	城市	必须	不是	是

['rendərd] [ʌn'helθfəl] [baɪ]['eni] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nu:s(ə)ns] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [bɔ:rn]

rendered	unhealthful	by	any	such	a	nuisance	as	that	which	has	been	borne
渲染	不健康的	经过	任何	这样的	一个	滋扰	作为	那	哪个	有	到过	出生

[wɪð; wɪθ] [naʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

with	now	for	a	long	time	.
和	现在	为了	一个	长的	时间	.

这个美丽的郡县绝不能被摧毁，这座城市绝不能因为这种长期以来一直存在的祸害而变得不健康。

[ðə; ði] [ɪ'veɪsɪv] ['pɑ:ləsi] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [pər'su:d] ,

The	evasive	policy	that	has	been	pursued	,
这	回避	政策	那	有	到过	追击	,

所采取的回避政策，

[ðə; ði] ['tæntəlaɪzɪŋ] ['tri:tmənt] [tɔ:rd] [ðə; ði]['fɑ:rmɚz] [hu:] [hæv; həv] ['veɪnli] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] [rɪ'dres] ,

the	tantalizing	treatment	toward	the	farmers	who	have	vainly	sought	for	redress	,
这	诱人的	治疗	朝向	这	农民	WHO	有	徒劳地	寻求	为了	纠正	,

对那些徒劳寻求补偿的农民所采取的诱人待遇，

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɑ:n] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ænd; ənd][ə'pɑ:n][lɪv; laɪv] [stɑ:k] ,

the	destruction	that	has	come	upon	vegetation	and	upon	live	stock	,
这	破坏	那	有	来	之上	植被	和	之上	居住	库存	,

植被和牲畜遭受的破坏，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['tʃoʊkɪŋ] [fju:mz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðɪs] ['sɪti] [ɔ:l] [dɪ'mænd] [sʌm; səm]['præktɪk(ə)l] ['remədi]

and	now	the	choking	fumes	that	reach	this	city	all	demand	some	practical	remedy
和	现在	这	窒息	烟雾	那	抵达	这	城市	全部	要求	一些	实际的	补救

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪli] - ['ʃæli] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

in	place	of	the	shilly	-	shally	of	the	past	.
在	地方	的	这	犹豫不决	-	夏利	的	这	过去的	.

现在，弥漫到这座城市的呛人烟雾需要采取一些切实可行的解决办法，而不是像过去那样犹豫不决。

[ðə; ði] [ˌdezə'ret] [nu:z] [hæz; həz] ['kaʊnsəld] [pi:s] ,

The	Deseret	News	has	counseled	peace	,
这	迪塞雷特	消息	有	咨询	和平	,

《迪泽雷特新闻报》呼吁和平，

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['smeltər] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [mi:t] ,

consideration	for	the	smelter	people	in	the	difficulties	that	they	have	to	meet	,
考虑	为了	这	冶炼厂	人们	在	这	困难	那	他们	有	到	见面	,

体谅冶炼厂工人所面临的困难，

['feɪvər] [tɔ:rd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['ɪndəstri] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ɑ:n]['prɑ:pər][laɪnz] ,

favor	toward	a	valuable	industry	that	should	be	encouraged	on	proper	lines	,
偏爱	朝向	一个	有价值的	行业	那	应该	是	鼓励	在	恰当的	线条	,

[ænd; ənd] [ˌɑ:rbɪ'treɪʃn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .

and	arbitration	instead	of	litigation	.
和	仲裁	反而	的	诉讼	.

应该鼓励有价值、发展方向正确的产业，并鼓励仲裁而不是诉讼。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [si:mz] [naʊ] [æz; əz] [ðoʊ] [æn; ən] [ə'gresɪv] ['pɑ:ləsi] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]

But	it	really	seems	now	as	though	an	aggressive	policy	will	have	to	be
但	它	真的	似乎	现在	作为	尽管	一个	挑衅的	政策	将要	有	到	是

[pər'su:d] ,

pursued	,
追击	,

但现在看来，似乎真的必须采取强硬的政策了。

[ɔːr]['ruːɪn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pə'sjuːts] [ʌv; əv][sɔːlt] [leɪk] ['kaʊnti] ,

or	ruin	will	come	to	the	agricultural	pursuits	of	Salt	Lake	County	,
或者	废墟	将要	来	到	这	农业	追求	的	盐	湖	县	,

否则，盐湖县的农业生产将走向毁灭。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['smeltər] [fiːnd] .

while	the	city	will	not	escape	from	the	ravages	of	the	smelter	fiend	.
尽管	这	城市	将要	不是	逃脱	从	这	蹂躏	的	这	冶炼厂	恶魔	.

然而，这座城市终究无法逃脱冶炼厂恶魔的蹂躏。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ðæt] [kən'troʊl] [ðoʊz] [wɜːrks] [wɪl] [nɑːt][ɔːr][kæn; kən][nɑːt][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðə; ði]

If	the	companies	that	control	those	works	will	not	or	can	not	dispose	of	the
如果	这	公司	那	控制	那些	作品	将要	不是	或者	能	不是	处置	的	这

['pɔɪzənəs] [mə'tælɪk] [fjuːmz] [ðæt] [pɔːr] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['smәʊkˌstæks] ,

poisonous	metallic	fumes	that	pour	out	of	their	smokestacks	,
有毒	金属	烟雾	那	倒	出去	的	他们的	烟囱	,

如果控制这些工厂的公司不愿或不能处理从烟囱排放的有毒金属烟雾，

[ðə; ði][fairz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hiː; hi] [bæŋkt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːs(ə)ns] [sə'prest] .

the	fires	will	have	to	he	banked	and	the	nuisance	suppressed	.
这	火灾	将要	有	到	他	银行	和	这	滋扰	被抑制	.

必须控制火势，消除扰民行为。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ðə; ði] ['nesəseri] [ɔːl'tɜːrnətɪv] .

We	do	not	believe	the	latter	is	the	necessary	alternative	.
我们	做	不是	相信	这	后者	是	这	必要的	选择	.

我们认为后者并非必要的替代方案。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][kæn; kən][biː; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] ,

We	are	of	opinion	that	the	evil	can	be	disposed	of	,
我们	是	的	观点	那	这	邪恶的	能	是	处置	的	,

我们认为邪恶是可以消除的。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðæt] ['efərts] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt]

and	we	are	sure	that	efforts	ought	to	be	made	to	effect	it	without
和	我们	是	当然	那	努力	应该	到	是	制成	到	影响	它	没有

['fɜːrðər] [dɪ'leɪ] .

further	delay	.
更远	延迟	.

我们确信，应该立即采取措施来实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrts] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə][tuː; tə][əb'teɪn]

It	looks	as	if	the	courts	will	have	to	be	appealed	to	to	obtain
它	看起来	作为	如果	这	法院	将要	有	到	是	上诉	到	到	获得

[ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['dæmɪdʒɪz] [ɔːl'redi] [in'fliktid] .

compensation	for	damages	already	inflicted	.
赔偿	为了	损害	已经	造成的	.

看来必须通过上诉才能获得已造成的损失赔偿。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][fɔːr; fər] [ɪnd'ʒʌŋkʃnz] [ə'genst] [ðə; ði]

Also	that	they	will	have	to	be	applied	to	for	injunctions	against	the
还	那	他们	将要	有	到	是	应用	到	为了	禁令	反对	这

[kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

continuance	of	the	cause	of	the	trouble	.
继续	的	这	原因	的	这	麻烦	.

此外，还必须向他们申请禁令，以制止导致麻烦的原因继续发生。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] [lɔː] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə][proʊ'siːd] ['ʌndər] .

We	think	there	is	law	enough	now	to	proceed	under	.
我们	思考	那里	是	法律	足够的	现在	到	继续	在下面	.

我们认为目前的法律条文足以支持我们继续推进此事。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd][tuː; tə] ['fʊli] ['kʌvər]

But	if	that	is	not	the	case	,	then	legislation	must	be	had	to	fully	cover
但	如果	那	是	不是	这	案件	,	然后	立法	必须	是	有	到	完全	覆盖

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

但如果情况并非如此，那么就必须制定法律来全面涵盖所有方面。

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [fɜːrst] , [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ['æftərwərdz] .

Litigation	will	have	to	come	first	,	legislation	afterwards	.
诉讼	将要	有	到	来	第一的	,	立法	然后	.

诉讼必须先行，立法随后进行。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , ['tempəˌraɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪl] [nɑːt][duː] .

However	that	may	be	,	temporizing	with	the	evil	will	not	do	.
然而	那	可能	是	,	暂时搁置	和	这	邪恶的	将要	不是	做	.

然而，无论如何，与邪恶势力周旋是行不通的。

['peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][ɪn] [ðɪs] ['mætər] .

Patience	has	ceased	to	be	a	virtue	in	this	matter	.
耐心	有	停止	到	是	一个	美德	在	这	事情	.

在这件事上，耐心已经不再是一种美德。

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɪz] ['fæsnɪŋ] [ɪt'self][ə'pɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [ðæt] [noʊ] ['æktɪv] [steps] [ɑːr; ər]

The	conviction	is	fastening	itself	upon	the	public	mind	that	no	active	steps	are
这	定罪	是	紧固	本身	之上	这	民众	头脑	那	不	积极的	步骤	是

[ɪn'tendɪd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['pɑːrtiz] ,

intended	by	the	responsible	parties	,
故意的	经过	这	负责任的	各方	,

公众逐渐形成一种信念，即责任方并不打算采取任何积极措施。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv] [dɪ'leɪ] .

but	simply	a	policy	of	delay	.
但	简单地	一个	政策	的	延迟	.

但这只是一种拖延政策。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

They	must	be	taught	that	this	will	not	answer	the	purpose	,
他们	必须	是	教授	那	这	将要	不是	回答	这	目的	,

必须让他们明白这样做达不到目的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndʒərd]['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [fuːld] [ɪn] [ðæt] [weɪ] .

and	that	the	injured	people	will	not	be	fooled	in	that	way	.
和	那	这	受伤	人们	将要	不是	是	被骗了	在	那	方式	.

受伤的人们不会被这种伎俩蒙蔽。

[ðə; ði] ['smeltər] [smoʊk] [mʌst; məst][goʊ] .

The	smelter	smoke	must	go	.
这	冶炼厂	抽烟	必须	去	.

冶炼厂的烟雾必须散去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][ɪn][ðə; ði][oʊld] [weɪ] .

And	it	must	not	go	in	the	old	way	.
和	它	必须	不是	去	在	这	老的	方式	.

而且绝不能再走老路了。

[ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['ekspɜːrts] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði]

The	proposition	to	put	the	matter	in	the	hands	of	experts	chosen	by	the
这	主张	到	放	这	事情	在	这	双手	的	专家	选定	经过	这

[kəm'pleɪnənt] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəsli] [kən'sɪdərd] .

complainants	is	not	to	be	seriously	considered	.
投诉人	是	不是	到	是	严重地	经过考虑的	.

将此事交由投诉人选定的专家处理这一提议不应认真考虑。

[ðə; ði]['oʊnəs][ɪz][ə'pɑːn][ðə; ði]['smeltər][men] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fendəz] ,

The	onus	is	upon	the	smelter	men	;	they	are	the	offenders	,
这	责任	是	之上	这	冶炼厂	男人	；	他们	是	这	罪犯	，

责任在于冶炼厂工人；他们才是违法者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][steps] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt]

and	they	must	take	the	steps	necessary	to	remove	the	cause	of	complaint
和	他们	必须	拿	这	步骤	必要的	到	消除	这	原因	的	抱怨

,

,

,

他们必须采取必要措施消除投诉原因。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ˌriːɪm'bɜːrs] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪndʒərd] .

and	also	reimburse	those	who	have	been	injured	.
和	还	补偿	那些	WHO	有	到过	受伤	.

同时赔偿受伤人员。

[wiː; wi][duː][nɑːt][æsk] ['eniθɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

We	do	not	ask	anything	unreasonable	.
我们	做	不是	问	任何事物	不合理	.

我们提出的要求并不过分。

[wiː; wi][dʒɔɪn][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪtəznz] [huː] [ɪn'tend] [ðæt] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv]

We	join	with	those	of	our	citizens	who	Intend	that	this	beautiful	part	of
我们	加入	和	那些	的	我们的	公民	WHO	打算	那	这	美丽的	部分	的

['aʊər; ɑːr] ['lʌvli] [steɪt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][leɪd] [weɪst] ,

our	lovely	State	shall	not	be	laid	waste	,
我们的	迷人的	状态	将	不是	是	铺设	浪费	,

我们与本州公民一道，决心不让这片美丽的土地沦为废墟。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['oʊnli] [kjʊr] [ɪz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dis'trɔiŋ] [kɔːz] .

even	if	the	only	cure	is	the	suppression	of	the	destroying	cause	.
甚至	如果	这	仅有的	治愈	是	这	抑制	的	这	摧毁	原因	.

即使唯一的解决办法是镇压破坏根源。

[ðɪs] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [fɜːrst][æz; əz][læst] .

This	may	as	well	be	understood	first	as	last	.
这	可能	作为	出色地	是	理解	第一的	作为	最后的	.

这一点既可以理解为最先理解的，也可以理解为最后理解的。

['juːsləs] ['præktɪk(ə)l] ['meʒərz] [ɑːr; ər][ə'dɑːptɪd][tuː; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ,

Useless	practical	measures	are	adopted	to	abate	the	evil	,
无用	实际的	措施	是	已采用	到	减弱	这	邪恶的	,

采取了一些无用的实际措施来减轻这种罪恶，

['æktɪv] [prə'siːdɪŋz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][tuː; tə]

active	proceedings	will	have	to	be	taken	and	pushed	to	the	utmost	to
积极的	诉讼程序	将要	有	到	是	已采取	和	推动	到	这	极致	到

[rɪ'muːv] [ɪn'taɪərli][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [brænʧ] [ænd; ənd] [trʌŋk] [ænd; ənd]['bɑːdi][ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ʌv; əv]

remove	entirely	the	root	and	branch	and	trunk	and	body	of	this	tree	of
消除	完全	这	根	和	分支	和	树干	和	身体	的	这	树	的

[dɪ'strʌkʃn] .

destruction	.
破坏	.

必须采取积极主动的措施，并全力以赴，彻底铲除这棵毁灭之树的根、枝、干、体。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'fektɪd] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ɪn] ['ɜːrnɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [miːn] ['bɪznəs] .

The	people	affected	are	deeply	in	earnest	,	and	they	certainly	mean	business	.
这	人们	做作的	是	深	在	认真	,	和	他们	当然	意思是	商业	.

受影响的人们态度非常认真，他们是认真的。

['mɪstər] . ['kɝːnz] .

Mr	.	KEARNS	.
先生	.	科恩斯	.

科恩斯先生。

['mɪstər] . ['prezɪdənt] , [aɪ][mʌst; məst][nɑːt]['bɜːrd(ə)n][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [tuː] ['meni] ['diːteɪlz] ,

Mr	.	President	,	I	must	not	burden	you	with	too	many	details	,
先生	.	总统	,	我	必须	不是	负担	你	和	也	许多	细节	,

总统先生，我不能用太多细节来给您添麻烦。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [haʊ] [kəm'pliːt] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn]

but	in	order	for	you	to	see	how	complete	is	the	business	power	of	this	man
但	在	命令	为了	你	到	看	如何	完全的	是	这	商业	力量	的	这	男人

[aɪ] [wɪl] [saɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][wʌn] [keɪs] .

I	will	cite	you	to	one	case	.
我	将要	引用	你	到	一	案件	.

但为了让你了解这个人商业实力有多么强大，我将举一个例子给你看。

[ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [kən'teɪn] - , - , - , - [tʌnz] [ʌv; əv][sɔːlt] .

The	Great	Salt	Lake	is	estimated	to	contain	14	,	000	,	000	,	000	tons	of	salt	.
这	伟大的	盐	湖	是	估计的	到	包含	-	,	-	,	-	,	-	吨	的	盐	.

据估计，大盐湖含有140亿吨盐。

['prɑːbəbli] [sɔːlt][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['tʃiːpər] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [leɪk] [ðæn; ðən] ['eniwer]

Probably	salt	can	be	made	cheaper	on	the	shores	of	this	lake	than	anywhere
大概	盐	能	是	制成	更便宜	在	这	海岸	的	这	湖	比	任何地方

[els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

else	in	the	world	.
别的	在	这	世界	.

或许在这个湖边制盐比世界上任何其他地方都便宜。

['nɪrli] [ɔːl][ɪts] [ʃɔːr] [laɪn][ɪz][ə'dæptəb(ə)l][fɔːr; fər][sɔːlt] ['gaːdnz] .

Nearly	all	its	shore	line	is	adaptable	for	salt	gardens	.
几乎	全部它是		支撑	线	是	适应性强	为了	盐	花园	.

几乎整个海岸线都适合建造盐花园。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sɔːlt] [mə'nɑːpəli] [wɪtʃ] [hæz; həz]

The	president	of	the	church	is	interested	in	a	large	salt	monopoly	which	has
这	总统	的	这	教会	是	感兴趣的	在	一个	大的	盐	垄断	哪个	有

['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['smɔːlər] ['entərˌpraɪz] .

gathered	in	the	various	smaller	enterprises	.
聚集	在	这	各种各样的	较小的	企业	.

教会的领袖对由众多小型企业组成的庞大食盐垄断集团很感兴趣。

[hiː; hi][ɪz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪlroʊd] [wɪtʃ] [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔːlt] ['gaːdnz] [tuː; tə][sɔːlt] [leɪk]

He	is	president	of	a	railroad	which	runs	from	the	salt	gardens	to	Salt	Lake
他	是	总统	的	一个	铁路	哪个	跑步	从	这	盐	花园	到	盐	湖

['sɪti] ,

City	,
城市	,

他是连接盐湖城和盐园的铁路公司的总裁。

[kə'nektɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [trʌŋk] [laɪnz] .

connecting	there	with	trunk	lines	.
连接	那里	和	树干	线条	.

在那里与干线连接。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃər][ðə; ði][sɔːlt][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][kɑːrz] - [sents]

It	costs	to	manufacture	the	salt	and	place	it	on	board	the	cars	75	cents
它	成本	到	生产	这	盐	和	地方	它	在	木板	这	汽车	-	分

[pər] [tʌn] .

per	ton	.
每	吨	.

生产盐并将其装上车的成本为每吨 75 美分。

[hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] $5 [ænd; ənd] $6 [pər] [tʌn] .

He	receives	for	it	$5	and	$6	per	ton	.
他	接收	为了	它	$5	和	$6	每	吨	.

他每吨能拿到 5 到 6 美元。

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ɪts] [səb'sɪdieri] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['prɑːbəbli]['kæpɪtəlaɪzd][æt; ət] [θriː] -

His	company	and	its	subsidiary	corporation	are	probably	capitalized	at	three	-
他的	公司	和	它是	子公司	公司	是	大概	资本化	在	三	-

['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

quarters	of	a	million	dollars	,
四分之一	的	一个	百万	美元	,

他的公司及其子公司的资本可能为75万美元。

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [ðɪs] [lɑːrdʒ][sʌm; səm][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['dividendz][ʌv; əv][eɪt][ɔːr] - [pər] [sent]

and	upon	this	large	sum	he	is	able	to	pay	dividends	of	8	or	10	per	cent
和	之上	这	大的	和	他	是	有能力的	到	支付	股息	的	8	或者	-	每	中心

.

:
.

他可以利用这笔巨款支付 8% 或 10% 的股息。

[nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [tuː] [men] ,

Not	long	since	two	men	,
不是	长的	自从	二	男人	,

不久前，两名男子

[huː] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [taɪð] ['peɪər] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	for	many	years	had	been	tithe	payers	and	loyal	members	of	the
WHO	为了	许多	年	有	到过	什一奉献	付款人	和	忠诚	成员	的	这

[tʃɜːrtʃ] ,

church	,
教会	,

他们多年来一直是缴纳什一税的信徒和教会的忠实成员，

[ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][sɔːlt] ['gɑːrdn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] ['reɪlweɪ] .

undertook	to	establish	a	salt	garden	along	the	line	of	a	trunk	railway	.
承担	到	建立	一个	盐	花园	沿着	这	线	的	一个	树干	铁路	.

承诺沿干线铁路修建一座盐田。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['diːlər] [ɪn][sɔːlt] ,

One	of	them	was	a	large	dealer	in	salt	,
一	的	他们	曾是	一个	大的	经销商	在	盐	,

其中一人是盐业大亨。

[ænd; ənd] [prə'poʊzd] [tuː; tə][ɪk'stend][hɪz; ɪz] [treɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][sɔːlt][ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] ['terətɔːri]

and	proposed	to	extend	his	trade	by	making	the	salt	and	reaching	territory
和	建议的	到	延长	他的	贸易	经过	制作	这	盐	和	到达	领土

[prə'hɪbɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [praɪs] [ʌv; əv][sɔːlt] ;

prohibited	to	him	by	the	church	price	of	salt	;
禁止	到	他	经过	这	教会	价格	的	盐	;

并提议通过制造食盐来扩大他的贸易，进入教会禁止他进入的地区，以制定食盐价格；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'poʊzd] [tuː; tə]

the	other	was	the	owner	of	the	land	upon	which	it	was	proposed	to
这	其他	曾是	这	所有者	的	这	土地	之上	哪个	它	曾是	建议的	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][sɔːlt] ['gɑːrdn] .

establish	the	salt	garden	.
建立	这	盐	花园	.

另一位是拟建盐园的土地的所有者。

[ðiːz] [men] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] , [pʊt][ɪn] ['pʌmpɪŋ] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] ['fluːmz] ,

These	men	formed	a	corporation	,	put	in	pumping	stations	and	flumes	,
这些	男人	形成	一个	公司	,	放	在	抽水	车站	和	水槽	,

这些人成立了一家公司，修建了抽水站和引水渠。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

and	the	corporation	became	indebted	to	one	of	the	financial	institutions
和	这	公司	成为	负债累累	到	一	的	这	金融的	机构

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['eksəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] .

over	which	the	church	exercised	considerable	influence	.
超过	哪个	这	教会	锻炼	大量	影响	.

于是，该公司欠下了教会拥有相当大的影响力的某家金融机构的债务。

[ðen] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [sent][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Then	the	president	of	the	church	sent	for	them	.
然后	这	总统	的	这	教会	发送	为了	他们	.

然后教会的会长派人去召见他们。

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wer] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [feɪld]

There	is	scarcely	an	instance	on	record	where	a	message	of	this	kind	failed
那里	是	几乎	一个	实例	在	记录	在哪里	一个	信息	的	这	种类	失败的

[ʌv; əv][ɪts] ['pɜːrpəs] .

of	its	purpose	.
的	它是	目的	.

几乎没有哪一次这类信息未能达到预期目的。

[ðiːz] [men] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] , [sɪr] , [ænd; ənd]['revəˌleɪtər][ʌv; əv][gɑːd] , [æz; əz] [ðeɪ]

These	men	went	to	meet	the	prophet	,	seer	,	and	revelator	of	God	,	as	they
这些	男人	去	到	见面	这	先知	,	先知	,	和	启示录	的	上帝	,	作为	他们

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

supposed	,
据称	,

这些人去见他们认为的上帝的先知、先见和启示者。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz][roʊbz][ʌv; əv]['sæŋktəti][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ænd; ənd]

but	he	had	laid	aside	his	robes	of	sanctity	for	the	moment	and
但	他	有	铺设	旁边	他的	长袍	的	圣洁	为了	这	片刻	和

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][pleɪn] ,

he	was	a	plain	,
他	曾是	一个	清楚的	,

但他此刻已脱下圣洁的外衣，变成了一个普通人。

[ˌʌnə'dɔːrnd] , [ə'gresɪv] , [ɪf] [nɑːt][æn; ən]['eɪb(ə)l] , ['bɪznəs] [mæn] .

unadorned	,	aggressive	,	if	not	an	able	,	business	man	.
缦	,	挑衅的	,	如果	不是	一个	有能力的	,	商业	男人	.

朴实无华、咄咄逼人，但或许算不上精明的商人。

[hiː; hi][fɜːrst] [di'naunst] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

He	first	denounced	them	for	interfering	with	a	business	which	he	had
他	第一的	谴责	他们	为了	干扰	和	一个	商业	哪个	他	有

[meɪd] [pɪ'kjuːliərli] [hɪz; ɪz] [oʊn] ;

made	peculiarly	his	own	;
制成	奇特地	他的	自己的	;

他首先谴责他们干涉他一手创建的生意；

[ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [prəu'testid] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]

and	,	when	they	protested	that	they	had	no	intention	to	interfere	with
和	,	什么时候	他们	抗议	那	他们	有	不	意图	到	干扰	和

[hɪz; ɪz] [treɪd] ,

his	trade	,
他的	贸易	,

当他们抗议说他们无意干涉他的贸易时，

[bʌt; bət] [wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [nuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,

but	were	seeking	new	markets	,
但	是	寻求	新的	市场	,

但我们正在寻找新的市场，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['θʌndərəs] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [siːs] [wɪð; wɪθ]

he	declared	in	a	voice	of	thunderous	passion	that	if	they	did	not	cease	with
他	声明	在	一个	嗓音	的	雷鸣	热情	那	如果	他们	做过	不是	停止	和

[ðer; ðər][prə'dʒektid] ['entərpraɪz] ,

their	projected	enterprise	,
他们的	预计	企业	,

他以雷鸣般的激情宣称，如果他们不停止这项计划，

[hiː; hi] [wʊd] [krʌʃ] [ðem; ðəm] .

he	would	crush	them	.
他	会	压碎	他们	.

他会把他们碾碎。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['fiːlɪŋ] [laɪk] ['kɔːtiːəz] [rɪ'pʌlst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fʊt]

They	escaped	from	his	presence	feeling	like	courtiers	repulsed	from	the	foot
他们	逃脱	从	他的	在场	感觉	喜欢	朝臣	反感	从	这	脚

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋz] [θroʊn] ,

of	a	king's	throne	,
的	一个	国王的	王座	,

他们逃离他的视线，感觉就像是被国王宝座拒之门外的朝臣。

[ænd; ənd] [ðen] ['sɜrˌveɪd] [ðer; ðər] ['entərpraɪz] .

and	then	surveyed	their	enterprise	.
和	然后	调查	他们的	企业	.

然后对他们的企业进行了调查。

[ɪf] [ðeɪ] [stɑːpt] ,

If	they	stopped	,
如果	他们	停止	,

如果他们停下来，

[ðeɪ] [wʊd] [luːz] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['entərpraɪz] [wʊd] ['pɑːsəbli] [biː; bi]

they	would	lose	all	the	money	invested	and	their	enterprise	would	possibly	be
他们	会	失去	全部	这	钱	投资	和	他们的	企业	会	可能	是

[soʊld] [aʊt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['krɛdɪtɝz] ;

sold	out	to	their	creditors	;
卖	出去	到	他们的	债权人	;

他们将损失所有投资资金，他们的企业甚至可能被卖给债权人；

[ɪf] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] [mɔːr] ['mʌni] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd] [ðə; ði] ['paʊər] ,

if	they	went	on	and	invested	more	money	,	the	president	had	the	power	,
如果	他们	去	在	和	投资	更多的	钱	,	这	总统	有	这	力量	,

如果他们继续追加投资，总统有权这样做。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['θretnd] , [tuː; tə] [krʌʃ] [ðem; ðəm] .

as	he	had	threatened	,	to	crush	them	.
作为	他	有	威胁	,	到	压碎	他们	.

正如他威胁的那样，要粉碎他们。

[nɑːt]['oʊnli][kʊd; kəd][hiː; hi]['ruːɪn][ðer; ðər] ['entərpraɪz] ,

Not	**only**	**could**	**he**	**ruin**	**their**	**enterprise**	**,**
不是	仅有的	可以	他	废墟	他们的	企业	,

他不仅可能毁掉他们的企业，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd]['ɑːstrəsaɪz][ðem; ðəm] ['soʊʃəli] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [meɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɑːrkt]

but	**he**	**could**	**ostracise**	**them**	**socially**	**and**	**could**	**make**	**of**	**them**	**marked**
但	他	可以	排斥	他们	社会	和	可以	制作	的	他们	标记

[ænd; ənd] [ʃʌnd] [men][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [rɪ'spektɪd] .

and	**shunned**	**men**	**in**	**the**	**community**	**where**	**they**	**had**	**always**	**been**	**respected**	**.**
和	被排斥	男人	在	这	社区	在哪里	他们	有	总是	到过	受人尊敬	.

但他可以在社交上排斥他们，使他们在原本备受尊敬的社区中成为被排斥和孤立的人。

[ɪz][ðer; ðər] ['menəs] [ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] ?

Is	**there**	**menace**	**in**	**this**	**system**	**?**
是	那里	威胁	在	这	系统	?

这个系统是否存在安全隐患?

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒər][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ]

To	**me**	**it**	**seems**	**like**	**a**	**great**	**danger**	**to**	**all**	**the**	**people**	**who**	**are**	**now**
到	我	它	似乎	喜欢	一个	伟大的	危险	到	全部	这	人们	WHO	是	现在

[ə'fektɪd] ,

affected	**,**
做作的	,

在我看来，这对所有受影响的人来说都是一个巨大的危险。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv] [greɪt] ['deɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

and	**therefore**	**of**	**great**	**danger**	**to**	**the**	**people**	**of**	**the**	**United**	**States**	**,**
和	所以	的	伟大的	危险	到	这	人们	的	这	团结的	各州	,

因此对美国人民构成极大危险。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnərki] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz] ['kɑːnstəntli] [ɪk'stendɪŋ] .

because	**the**	**power**	**of**	**this**	**monarchy**	**within**	**the**	**Republic**	**is**	**constantly**	**extending**	**.**
因为	这	力量	的	这	君主制	之内	这	共和国	是	不断地	扩展	.

因为这个君主制在共和国境内的权力正在不断扩张。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)l] , ['evri] [ə'pɑːsl] [ɪz][ɪn][pɑːrt][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] [tə'rænɪk(ə)l]

If	**it**	**be**	**an**	**evil**	**,**	**every**	**apostle**	**is**	**in**	**part**	**responsible**	**for**	**this**	**tyrannical**
如果	它	是	一个	邪恶的	,	每一个	使徒	是	在	部分	负责任的	为了	这	强横

[kɔːrs] .

course	**.**
课程	.

如果这是一种邪恶，那么每一位使徒都对这种暴政负有部分责任。

[hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ; [hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['bɪdɪŋ] ,

He	**helped**	**to**	**elect**	**the**	**president**	**;**	**he**	**does**	**the**	**president's**	**bidding**	**,**
他	帮助	到	选	这	总统	;	他	做	这	总统的	投标	,

他帮助总统当选；他执行总统的命令。

[ænd; ənd] ['ʃɛrz] [ɪn][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðæt] ['tɪrəni] .

and	**shares**	**in**	**the**	**advantages**	**of**	**that**	**tyranny**	**.**
和	分享	在	这	优势	的	那	暴政	.

并分享暴政带来的好处。

[aɪ][dɪd][nɑːt][kɔːl][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pledʒz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

I	**did**	**not**	**call**	**the**	**social**	**system**	**a**	**violation**	**of**	**the**	**pledges**	**to**	**the**	**country**	**,**
我	做过	不是	称呼	这	社会的	系统	一个	违反	的	这	承诺	到	这	国家	,

我并没有称社会制度违反了对国家的承诺。

[bʌt; bət][aɪ][duː][əˈfɜːrm] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['tɪrəni] [ʌv; əv]['mɔːrmən] ['lidər] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spres]

but	I	do	affirm	that	the	business	tyranny	of	Mormon	leaders	is	an	express
但	我	做	确认	那	这	商业	暴政	的	摩门教	领导人	是	一个	表达

[ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [meɪd] ,

violation	of	the	covenant	made	,
违反	的	这	盟约	制成	,

但我确实认为，摩门教领袖的商业暴政是对所立圣约的公然违反。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [liːv] [ðer; ðər] ['fɔːləuəz] [friː] [ɪn]['sekjələr] [ə'ferz] .

for	they	do	not	leave	their	followers	free	in	secular	affairs	.
为了	他们	做	不是	离开	他们的	追随者	自由的	在	世俗	事务	.

因为他们不让他们的追随者在世俗事务上享有自由。

[ðeɪ] ['tɪrənaɪz] ['oʊvər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tɪrəni] [spredz] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] .

They	tyrannize	over	them	,	and	their	tyranny	spreads	even	to	the	Gentiles	.
他们	暴政	超过	他们	,	和	他们的	暴政	传播	甚至	到	这	外邦人	.

他们压迫他们，他们的暴政甚至蔓延到外邦人。

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [aɪ] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] ['evri] [ə'pɑːsl] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːrti][tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

In	all	this	I	charge	that	every	apostle	is	a	party	to	the	wrong	and	to	the
在	全部	这	我	收费	那	每一个	使徒	是	一个	派对	到	这	错误的	和	到	这

[ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n] .

violation	.
违反	.

在这一切事情中，我指控每一位使徒都是错误和侵犯行为的同谋。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] , [ðə; ði] ['mɑːnərk]

Although	I	speak	of	the	president	of	the	church	as	the	leader	,	the	monarch
虽然	我	说话	的	这	总统	的	这	教会	作为	这	领导者	,	这	君主

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

虽然我称教会的领袖为君主，但实际上，

['evri] [əˈpɑːsl] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz] , [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriːˈeɪtɚz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wʌn]

every	apostle	is	one	of	his	ministers	,	one	of	his	creators	,	and	also	one
每一个	使徒	是	一	的	他的	部长们	,	一	的	他的	创造者	,	和	还	一

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ,

of	his	creatures	,
的	他的	生物	,

每一位使徒都是他的仆人，他的创造者，也是他的造物。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] ;

and	possibly	his	successor	;
和	可能	他的	接班人	;

以及他的继任者；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd]

and	the	whole	system	depends	upon	the	manner	in	which	the	apostles	and
和	这	所有的	系统	取决于	之上	这	方式	在	哪个	这	使徒	和

[ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [ʃæl; ʃəl] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['liːdər] .

the	other	leaders	shall	support	the	chief	leader	.
这	其他	领导人	将	支持	这	首席	领导者	.

整个体系的存亡取决于使徒和其他领袖如何支持最高领袖。

[æz; əz][noʊ] [ə'pɑːsl] [hæz; həz]['evər][prəu'testid] [ə'genst] [ðɪs] ['sɪstəm] , [bʌt; bət][hæz; həz] , [baɪ] ['evri]

As	no	apostle	has	ever	protested	against	this	system	,	but	has	,	by	every
作为	不	使徒	有	曾经	抗议	反对	这	系统	,	但	有	,	经过	每一个

[miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

means	in	his	power	,
方法	在	他的	力量	,

没有一位使徒曾公开反对过这个制度，而是竭尽所能地反对它。

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][kæn; kən][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][fɔːr; fər]

encouraged	it	,	he	can	not	escape	his	share	of	the	responsibility	for
鼓励	它	,	他	能	不是	逃脱	他的	分享	的	这	责任	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

既然他鼓励了这种行为，他就无法逃避自己应承担的责任。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] ; [ðeɪ] [eɪd][ˌaɪ 'tiː] .

It	is	an	evil	;	they	aid	it	.
它	是	一个	邪恶的	;	他们	援助	它	.

这是邪恶的；他们却助纣为虐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pledʒ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['steɪthʊd] [wʌz; wəz]['græntɪd] ; [ðeɪ]

It	is	a	violation	of	the	pledge	upon	which	statehood	was	granted	;	they
它	是	一个	违反	的	这	保证	之上	哪个	建州	曾是	的确	;	他们

['prɑːfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

profit	by	it	.
利润	经过	它	.

这违反了当初授予国家地位时所作的承诺；他们从中获利。

[ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɔː'tɑːkrəsi] .

THE	POLITICAL	AUTOCRACY	.
这	政治的	专制	.

政治专制。

[aɪ] [pæs] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['æspekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['haɪərɑːrki] , [æz; əz][sʌm; səm][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,

I	pass	now	to	the	political	aspect	of	this	hierarchy	,	as	some	call	it	,
我	经过	现在	到	这	政治的	方面	的	这	等级制度	,	作为	一些	称呼	它	,

现在我来谈谈这种等级制度的政治层面，正如有些人所说的那样。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɑːnərki] [æz; əz][aɪ] [tʃuːz] [tuː; tə][tɜːrm][ˌaɪ 'tiː] .

but	this	monarchy	as	I	choose	to	term	it	.
但	这	君主制	作为	我	选择	到	学期	它	.

但我选择称之为君主制。

[aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] [kɔːld] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['bɪznəs] ['paʊɚz] ,

I	have	previously	called	your	attention	to	the	social	and	business	powers	,
我	有	之前	称为	你的	注意力	到	这	社会的	和	商业	权力	,

[mə'nɑːpəliz] ,

monopolies	,
垄断	,

我之前已经提请你们注意社会和商业权力、垄断、

[ɔː'tɑːkrəsi] , ['eksəd] [baɪ][ðə; ði] ['lidər] .

autocracies	,	exercised	by	the	leaders	.
专制政权	,	锻炼	经过	这	领导人	.

由领导人行使的专制政权。

[θruː] [ðiːz] ['tʃænlz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['bɪznəs] [rɪ'leɪʃnz] [ðeɪ] [kæn; kən] [spred] [ðə; ði]

Through	these	channels	of	social	and	business	relations	they	can	spread	the
通过	这些	频道	的	社会的	和	商业	关系	他们	能	传播	这

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l][dɪ'zaɪɚz] [wɪ'ðaʊt] [ə'piəriŋ] [əb'truːsɪvli] [ɪn]['pɑːlətɪks] .

knowledge	of	their	political	desires	without	appearing	obtrusively	in	politics	.
知识	的	他们的	政治的	欲望	没有	出现	突兀地	在	政治	.

通过这些社会和商业关系渠道，他们可以传播自己的政治愿望，而不会在政治上显得过于张扬。

[wen] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,

When	the	end	of	their	desire	is	accomplished	,
什么时候	这	结尾	的	他们的	欲望	是	完成	,

当他们愿望实现时，

[ðeɪ] [ə'fekt] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðer; ðər][hændz][ʌv; əv][ɔ:l][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][baɪ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd]

they	affect	to	wash	their	hands	of	all	responsibility	by	denying	that	they	engaged
他们	影响	到	洗	他们的	双手	的	全部	责任	经过	否认	那	他们	已订婚的

[ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] .

in	political	activities	.
在	政治的	活动	.

他们否认自己参与政治活动，以此来撇清一切责任。

[ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l]['pɝ:sənz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [di'zaiərɪŋ][tu:; tə][ək'sept] [ðɪs] ['ɑ:rgjumənt] , [ɑ:r; ər] [kən'vɪnst]

Superficial	persons	,	and	those	desiring	to	accept	this	argument	,	are	convinced
浅	人	,	和	那些	渴望	到	接受	这	争论	,	是	确信

[baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

by	it	.
经过	它	.

肤浅的人，以及那些想要接受这种论点的人，都会被它说服。

[bʌt; bət]['nevər] , [ɪn][ðə; ði]['pɑ:mi] [deɪz] [ʌv; əv] ['brɪgəm] [jʌŋ] ,

But	never	,	in	the	palmy	days	of	Brigham	Young	,
但	绝不	,	在	这	棕榈树	天	的	布里格姆	年轻的	,

但在杨百翰的鼎盛时期，这种情况从未发生过。

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [mɔ:r] [kəm'pli:t] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['tɪrəni] [ðæn; ðən][ɪz] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]

was	there	a	more	complete	political	tyranny	than	is	exercised	by	the	present
曾是	那里	一个	更多的	完全的	政治的	暴政	比	是	锻炼	经过	这	展示

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɔsəlz] ,

president	of	the	Mormon	Church	and	his	apostles	,
总统	的	这	摩门教	教会	和	他的	使徒	,

还有比摩门教会现任会长及其使徒所实行的更彻底的政治暴政吗?

[hu:] [ɑ:r; ər] ['mɪrli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [wen] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sinjər] [ɪn][ræŋk]

who	are	merely	awaiting	the	time	when	by	the	death	of	their	seniors	in	rank
WHO	是	仅仅	等待中	这	时间	什么时候	经过	这	死亡	的	他们的	老年人	在	秩

[ðeɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['prezɪdənt] ,

they	may	become	president	,
他们	可能	变得	总统	,

他们只是在等待上级去世后，自己能够继任总统的时机。

[ænd; ənd] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [mæn][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ə'pɑ:səlˌʃɪp] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] — [æz; əz]

and	select	some	other	man	to	hold	the	apostleship	in	their	place	—	as
和	选择	一些	其他	男人	到	抓住	这	使徒职分	在	他们的	地方	—	作为

[ðeɪ] [naʊ] [hoʊld][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['mɑ:nərk] .

they	now	hold	it	in	behalf	of	the	ruling	monarch	.
他们	现在	抓住	它	在	代表	的	这	裁决	君主	.

并选出其他人来代替他们担任使徒——就像他们现在代表统治君主担任使徒一样。

[ɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] [aɪ] ['mɪrli] [kɔ:l][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] ['sɪstəm] [ʌv; əv]

In	this	statement	I	merely	call	your	attention	to	what	a	perfect	system	of
在	这	陈述	我	仅仅	称呼	你的	注意力	到	什么	一个	完美的	系统	的

[ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [ði:z] [p'rezɪdənts] [ænd; ənd] [ə'pɔsəlz] ;

ecclesiastical	government	is	maintained	by	these	presidents	and	apostles	;
教会的	政府	是	维持	经过	这些	总统们	和	使徒	;

在此声明中，我只是想提请大家注意这些教会领袖和使徒们所维护的教会治理体系是多么完美;

[ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ɪndɪkeɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərəs] [eɪd]

and	I	do	not	need	to	more	than	indicate	to	you	what	a	wonderous	aid
和	我	做	不是	需要	到	更多的	比	表明	到	你	什么	一个	奇妙的	援助

[ðer; ðər] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən][bi:; bi] ,

their	ecclesiastical	government	can	be	,
他们的	教会的	政府	能	是	,

我无需赘述，他们的教会管理体系能提供多么巨大的帮助。

[ænd; ənd][ɪz] , [ɪn] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

and	is	,	in	accomplishing	their	political	purposes	.
和	是	,	在	完成	他们的	政治的	目的	.

并且，是为了实现他们的政治目的。

['pɑ:rtiz] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ðiːz] ['lidər] , [ɪk'sept] [æz; əz] ['pɑ:rtiz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [baɪ][ðem; ðəm]

Parties	are	nothing	to	these	leaders	,	except	as	parties	may	be	used	by	them
各方	是	没有什么	到	这些	领导人	,	除了	作为	各方	可能	是	用过的	经过	他们

.

:

.

对这些领导人来说，政党本身并没有什么意义，他们只是利用政党而已。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [rɪ'pʌblɪkən] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋgrəs] ,

So	long	as	there	is	Republican	administration	and	Congress	,
所以	长的	作为	那里	是	共和党人	行政	和	国会	,

只要共和党执政，国会也由共和党控制，

[ðeɪ] [wɪl] [li:d] [ðer; ðər] ['fɔ:ləuəz] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [rɪ'pʌblɪkən] ['tɪkɪts] ; [bʌt; bət] [ɪf] , [baɪ]['eni] [tʃæns]

they	will	lead	their	followers	to	support	Republican	tickets	;	but	if	,	by	any	chance
他们	将要	带领	他们的	追随者	到	支持	共和党人	门票	;	但	如果	,	经过	任何	机会

,

,

,

他们会带领追随者支持共和党候选人；但如果万一，

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]['pɑ:rti][ʃʊd; ʃəd][kən'troʊl] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑ:spekt][ʌv; əv]

the	Democratic	party	should	control	this	Government	,	with	a	prospect	of
这	民主	派对	应该	控制	这	政府	,	和	一个	前景	的

[kən'tɪnjuəns] [ɪn] ['paʊər] ,

continuance	in	power	,
继续	在	力量	,

民主党应该掌控本届政府，并有望继续执政。

[ju:; jʊ] [wʊd] [si:] [ə; eɪ]['grædʒuəl] [vɪrɪŋ] [ə'raʊnd] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən]

you	would	see	a	gradual	veering	around	under	the	direction	of	the	Mormon
你	会	看	一个	逐渐地	转向	大约	在下面	这	方向	的	这	摩门教

['lidər] .

leaders	.
领导人	.

你会看到在摩门教领袖的指导下，事态逐渐发生转变。

[wen] [ri'pʌblikənz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['paʊər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]

When	Republicans	are	in	power	the	Republican	leaders	of	the	Mormon	people	are
什么时候	共和党人	是	在	力量	这	共和党人	领导人	的	这	摩门教	人们	是

[ɪn] ['evɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['lidər] [ɑ:r; ər][ɪn][rɪ'taɪərmənt] .

in	evidence	and	the	Democratic	leaders	are	in	retirement	.
在	证据	和	这	民主	领导人	是	在	退休	.

当共和党执政时，摩门教的共和党领袖就会活跃起来，而民主党领袖则会退休。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:krəsi] [wɜ:r; wər][ɪn] ['paʊər] ,

If	the	Democracy	were	in	power	,
如果	这	民主	是	在	力量	,

如果民主派执政，

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən]['pi:p(ə)l] [wʊd] [goʊ]['ɪntu:][rɪ'taɪərmənt][ænd; ənd]

the	Republican	leaders	of	the	Mormon	people	would	go	into	retirement	and
这	共和党人	领导人	的	这	摩门教	人们	会	去	进入	退休	和

['deməkræts] [wʊd] [ə'pɪr] [ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

Democrats	would	appear	in	their	places	.
民主党人	会	出现	在	他们的	地方	.

摩门教的共和党领袖们将退休，民主党人将取而代之。

[noʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] ['iːðər] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪʃ] .

No	man	can	be	elected	to	either	House	of	Congress	against	their	wish	.
不	男人	能	是	当选	到	任何一个	房子	的	国会	反对	他们的	希望	.

任何人不得违背其意愿当选国会两院议员。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['trespæs] [ə'pɑːn][jʊr; jər] ['peɪʃ(ə)ns] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ɪ'nuːmərəb(ə)l]

I	will	not	trespass	upon	your	patience	long	enough	to	recite	the	innumerable
我	将要	不是	侵入	之上	你的	耐心	长的	足够的	到	背诵	这	无数

['sɜːrkəmstænsɪz] [ðæt] [pruːv] [ðɪs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] ,

circumstances	that	prove	this	assertion	,
情况	那	证明	这	断言	,

我不会浪费您的耐心去一一列举无数证明这一论断的事例。

[bʌt; bət] [wɪl] ['mɪrli] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [ɪ'nʌf] ['instənsiz] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['meθəd] .

but	will	merely	refer	to	enough	instances	to	illustrate	the	method	.
但	将要	仅仅	参考	到	足够的	实例	到	阐明	这	方法	.

但仅举几个例子来说明该方法。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] ['senətər] ,

In	1897	,	at	the	session	of	the	legislature	which	was	to	elect	a	Senator	,
在	-	,	在	这	会议	的	这	立法机关	哪个	曾是	到	选	一个	参议员	,

1897年，在即将选举参议员的立法机构会议上，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['sɪksti] ['deməkræts] [ænd; ənd] [θriː] [ri'pʌblikənz] ,

and	which	was	composed	of	sixty	Democrats	and	three	Republicans	,
和	哪个	曾是	由	的	六十	民主党人	和	三	共和党人	,

该委员会由六十名民主党人和三名共和党人组成。

['moʊzəs] ['θækɝ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərd] ['kændɪdət] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɑːkrəsi] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

Moses	Thacher	was	the	favored	candidate	of	the	Democracy	in	the	State	.
摩西	撒切尔	曾是	这	受青睐	候选人	的	这	民主	在	这	状态	.

摩西·撒切尔是该州民主党属意的候选人。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrmən] [tʃɜːrtʃ] ,

He	had	been	an	apostle	of	the	Mormon	Church	,
他	有	到过	一个	使徒	的	这	摩门教	教会	,

他曾是摩门教会的使徒，

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'pəʊzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	had	been	deposed	because	he	was	out	of	harmony	with	the
但	有	到过	被罢免	因为	他	曾是	出去	的	和谐	和	这

['lidər] .

leaders	.
领导人	.

但他因与领导人意见不合而被罢黜。

[ðə; ði] [ɑːn] .

The	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

['dʒoʊz] . [el] . ['rɔlɪnz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['kændɪdət] , [bʌt; bət][nɑːt] ['strɔːŋli] [soʊ][æt; ət][fɜːrst] .

Jos	.	L	.	Rawlins	was	a	rival	candidate	,	but	not	strongly	so	at	first	.
乔斯	.	L	.	罗林斯	曾是	一个	竞争对手	候选人	,	但	不是	强烈	所以	在	第一的	.

约瑟夫·L·罗林斯是竞争对手之一，但起初竞争力并不强。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['lidər] [ɪn] ['evri] [wei] ; [ænd; ənd]['faɪnəli] ,

He	was	encouraged	by	the	church	leaders	in	every	way	;	and	finally	,
他	曾是	鼓励	经过	这	教会	领导人	在	每一个	方式	;	和	最后	,

教会领袖们在各方面都鼓励他；最后，

[wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hæd; həd] [bɪn] [əd'vænst] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [niːd] [bʌt; bət][wʌn][voʊt] ,

when	his	strength	had	been	advanced	sufficiently	to	need	but	one	vote	,
什么时候	他的	力量	有	到过	先进的	足够	到	需要	但	一	投票	,

当他的力量发展到只需一票就能获胜时，

[ə; eɪ]['mɔːrmən] [rɪ'pʌblɪkən] [wʌz; wəz] ['prɑːmptli] [muːvd] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['kɑːləm]

a	Mormon	Republican	was	promptly	moved	over	into	the	Democratic	column
一个	摩门教	共和党人	曾是	及时	已搬	超过	进入	这	民主	柱子

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ə'sembli] .

and	he	was	elected	by	the	joint	assembly	.
和	他	曾是	当选	经过	这	联合的	集会	.

一名摩门教共和党人被迅速划入民主党阵营，并由联合议会选举产生。

[aɪ][duː][nɑːt] [tʃɑːrdʒ] [ðæt]

I	do	not	charge	that
我	做	不是	收费	那

我不收取这笔费用。

[ɑːn] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][el] . ['rɔlɪnz] ,

Hon	.	Joseph	L	.	Rawlins	,
尊敬的	.	约瑟夫	L	.	罗林斯	,

尊敬的约瑟夫·L·罗林斯先生

[huː] ['ɑːkjupaɪd][ə; eɪ] [siːt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːnər] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['bɑːdi][fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] ,

who	occupied	a	seat	with	distinguished	honor	in	this	great	body	for	six	years	,
WHO	占领	一个	座位	和	杰出的	荣誉	在	这	伟大的	身体	为了	六	年	,

他曾在这个伟大机构中享有崇高的荣誉席位长达六年，

[hæd; həd] ['eni] [ɪm'prɑːpər]['bɑːrgən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

had	any	improper	bargain	with	the	church	,
有	任何	不当	便宜货	和	这	教会	,

与教会进行过任何不正当的交易，

[ɔːr] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ]

or	any	knowledge	of	the	secret	methods	by	which	his	election	was	being
或者	任何	知识	的	这	秘密	方法	经过	哪个	他的	选举	曾是	存在

['kʌmpəs] ;

compassed	;
罗盘	;

或者知晓他当选的秘密方法；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	he	was	elected	under	the	direction	of	the	leaders	of	the
但	他	曾是	当选	在下面	这	方向	的	这	领导人	的	这

[tʃɜːrtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [hjuː'mɪlieɪt][ə; eɪ] [dɪ'pəʊzd] [ə'pɑːsl]

church	because	they	desired	to	defeat	and	further	humiliate	a	deposed	apostle
教会	因为	他们	想要的	到	击败	和	更远	羞辱	一个	被罢免	使徒

.

:

.

但他是在教会领袖的指示下当选的，因为他们想要打败并进一步羞辱一位被废黜的使徒。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪg'nɔːr] [maɪ] [oʊn] [keɪs] .

I	will	not	ignore	my	own	case	.
我	将要	不是	忽略	我的	自己的	案件	.

我不会忽视自己的案件。

['dʊrɪŋ] ['nɪrli] [θri:] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv] ['weɪtɪd] [ðɪs] [greɪt] ['aʊər][ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd]

During	nearly	three	years	I	have	waited	this	great	hour	of	justice	in	which	I	could
期间	几乎	三	年	我	有	等待	这	伟大的	小时	的	正义	在	哪个	我	可以

['ænsər] [ðə; ði] [mə'lɪgnənt] ['fɔ:lshʊd] [ænd; ənd][ə'bju:s] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [hi:pt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][mæn]

answer	the	malignant	falsehood	and	abuse	which	has	been	heaped	upon	a	man
回答	这	恶性	谬误	和	虐待	哪个	有	到过	堆积如山	之上	一个	男人

[hu:] [ɪz] [ded] [ænd; ənd][kæn; kən][nɑ:t] ['ænsər] ,

who	is	dead	and	can	not	answer	,
WHO	是	死的	和	能	不是	回答	,

近三年来，我一直等待着正义的到来，终于可以对那些强加在一个已故、无法回应的人身上的恶毒谎言和谩骂予以回击。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][maɪ'self] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][weɪt][ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər] ['ænsər] .

and	upon	myself	,	a	living	man	willing	to	wait	the	time	for	answer	.
和	之上	我	,	一个	活的	男人	愿意的	到	等待	这	时间	为了	回答	.

而我自己，一个愿意等待答案的活生生的人。

[lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ] [snoʊ] , [ə; eɪ] ['veri] [eɪdʒd][mæn] ,

Lorenzo	Snow	,	a	very	aged	man	,
洛伦佐	雪	,	一个	非常	老年人	男人	,

洛伦佐·斯诺，一位年迈的老人，

[wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['senət] .

was	president	of	the	church	when	I	was	elected	to	the	Senate	.
曾是	总统	的	这	教会	什么时候	我	曾是	当选	到	这	参议院	.

我当选参议员时，他是教会的会长。

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðæt] [əd'vænst] [taɪm][ʌv; əv][laɪf] , ['bi:ɪŋ] ['oʊvər] ['eɪti] ,

He	had	reached	that	advanced	time	of	life	,	being	over	eighty	,
他	有	达到	那	先进的	时间	的	生活	,	存在	超过	八十	,

他已步入高龄，超过八十岁了。

[wen] [men] [ə'baɪd] ['lɑ:rdʒli] [ɪn][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ju:θ] .

when	men	abide	largely	in	the	thoughts	of	their	youth	.
什么时候	男人	遵守	很大程度上	在	这	想法	的	他们的	青年	.

当男人大多沉浸在年轻时的思想中时。

[hi:; hi][wʌz; wəz][maɪ] [frend] [ɪn] [ðæt] ['dɪstənt] [wei] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪg'zɪsts] [wɪ'ðaʊt] [kloʊz]

He	was	my	friend	in	that	distant	way	which	sometimes	exists	without	close
他	曾是	我的	朋友	在	那	遥远	方式	哪个	有时	存在	没有	关闭

[ə'kweɪntənsʃɪp] ,

acquaintanceship	,
熟人关系	,

他是我的朋友，那种关系疏远，有时甚至存在于并不亲密的交往中。

['aʊər; ɑ:r] ['frendʃɪp] ([ɪf] [aɪ] [meɪ] [tɜ:rm][ˌaɪ 'ti:] [sʌtʃ]) ['hævɪŋ] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'vents]

our	friendship	(	if	I	may	term	it	such	)	having	arisen	from	the	events
我们的	友谊	(	如果	我	可能	学期	它	这样的	)	拥有	出现	从	这	活动

[ə'tendənt] [ə'pɑ:n] ['ju:tɑ:z] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] ['steɪthʊd] .

attendant	upon	Utah's	struggle	for	statehood	.
服务员	之上	犹他州的	斗争	为了	建州	.

我们的友谊（如果可以这样称呼的话）源于犹他州争取建州的斗争中所发生的一系列事件。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm]['ri:z(ə)n][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ə'poʊz] [maɪ] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['senət] .

For	some	reason	he	did	not	oppose	my	election	to	the	Senate	.
为了	一些	原因	他	做过	不是	反对	我的	选举	到	这	参议院	.

不知何故，他没有反对我当选参议员。

['evri] ['ʌðər] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [sɔ:t] [hɪz; ɪz]['feɪvər] ;

Every	other	candidate	for	the	place	had	sought	his	favor	;
每一个	其他	候选人	为了	这	地方	有	寻求	他的	偏爱	;

其他所有候选人都曾寻求他的青睐；

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [praɪs][ɔːr] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ɑːn][maɪ][pɑːrt] .

it	came	to	me	without	price	or	solicitation	on	my	part	.
它	来了	到	我	没有	价格	或者	征求意见	在	我的	部分	.

它未经我任何索取或付出任何代价就送到了我手中。

[ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['maʊθˌpiːsiz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['lidər] [hæv; həv] [bɪn]

The	friends	and	mouthpieces	of	some	of	the	present	leaders	have	been
这	朋友们	和	吹嘴	的	一些	的	这	展示	领导人	有	到过

[beɪs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] ['senətəʃip] [frʌm; frəm][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] [snoʊ]

base	enough	to	charge	that	I	bought	the	Senatorship	from	Lorenzo	Snow
根据	足够的	到	收费	那	我	买	这	参议员职位	从	洛伦佐	雪

,

,

,

一些现任领导人的朋友和代言人卑鄙无耻地指责我从洛伦佐·斯诺手中买下了参议员职位。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [tʃɜːrtʃ] .

president	of	their	own	church	.
总统	的	他们的	自己的	教会	.

他们自己教会的会长。

[hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] ['kæləmni] [ə'genst] [ðæt] [oʊld][mæn] ,

Here	and	now	I	denounce	the	calumny	against	that	old	man	,
这里	和	现在	我	声讨	这	诽谤	反对	那	老的	男人	,

我在此郑重谴责对那位老人的诽谤。

[huːz] [ˌʌn'sɔːt] [ænd; ənd] [ʌn'bɔːt] ['feɪvər] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] ['kɑːntest] .

whose	unsought	and	unbought	favor	came	to	me	in	that	contest	.
谁	不请自来	和	未购买	偏爱	来了	到	我	在	那	竞赛	.

在那场竞争中，我意外地得到了他的恩惠。

[ðæt] [aɪ]['evər] [peɪd] [hɪm; ɪm][wʌn]['dɑːlər][ʌv; əv] ['mʌni] ,

That	I	ever	paid	him	one	dollar	of	money	,
那	我	曾经	有薪酬的	他	一	美元	的	钱	,

我从未付过他一美元，

[ɔːr] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ɪnfluəns] ['ledʒɪsleɪtəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] ,

or	asked	him	to	influence	legislators	of	his	faith	,
或者	问	他	到	影响	立法者	的	他的	信仰	,

或者要求他去影响与他信仰相同的立法者，

[ɪz][æz; əz]['kruːəl][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [æz; əz]['evər] [keɪm] [frʌm; frəm]['hjuːmən][lɪps] .

is	as	cruel	a	falsehood	as	ever	came	from	human	lips	.
是	作为	残忍的	一个	谬误	作为	曾经	来了	从	人类	嘴唇	.

这是人类所能说出的最残酷的谎言。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [hiː; hi][held][hɪz; ɪz] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [kliːn] [hændz] ,

So	far	as	I	am	concerned	he	held	his	power	with	clean	hands	,
所以	远的	作为	我	是	担心的	他	握住	他的	力量	和	干净的	双手	,

就我而言，我认为他掌权时双手干净。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [prə'tekt][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðɪs] [ded] [mæn] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði][ə'bjuːs][ænd; ənd]

and	I	would	protect	the	memory	of	this	dead	man	against	all	the	abuse	and
和	我	会	保护	这	记忆	的	这	死的	男人	反对	全部	这	虐待	和

[ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [hiːpt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]

misrepresentation	which	might	be	heaped	upon	him	by	those	who	were	his
虚假陈述	哪个	可能	是	堆积如山	之上	他	经过	那些	WHO	是	他的

[əd'hɪərənts] ['dʊrɪŋ] [laɪf] ,

adherents	during	life	,
信徒	期间	生活	,

我会保护这位逝者的名誉，使其免受生前追随者可能施加于他身上的所有辱骂和歪曲。

[bʌt; bət] [huː] [naʊ] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] [feɪm] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [peɪ] [ðə; ði] ['greɪtər] ['defərəns] [tuː; tə]

but	who	now	attack	his	fame	in	order	that	they	may	pay	the	greater	deference	to
但	WHO	现在	攻击	他的	名声	在	命令	那	他们	可能	支付	这	更大的	尊重	到

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ] .

the	present	king	.
这	展示	国王	.

但现在却有人攻击他的名声，以便对现任国王表示更大的敬意。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər][bʌt; bət] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld][æz; əz][ə; eɪ] [steɪt]

You	must	know	that	in	that	day	we	were	but	five	years	old	as	a	State
你	必须	知道	那	在	那	天	我们	是	但	五	年	老的	作为	一个	状态

.

:

.

你应该知道，当时我们作为一个州才成立五年。

['aʊər; ɑːr][pə'lɪtɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['greɪtli] [ʌn'setld] .

Our	political	conditions	were	and	had	been	greatly	unsettled	.
我们的	政治的	状况	是	和	有	到过	非常	不安的	.

我们的政治局势过去和现在都非常不稳定。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [ruːl] [ɪn]['pɑːlətɪks][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [meɪd] [soʊ]

The	purpose	of	the	church	to	rule	in	politics	had	not	yet	been	made	so
这	目的	的	这	教会	到	规则	在	政治	有	不是	然而	到过	制成	所以

['mænɪfest][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

manifest	and	determined	.
显现	和	决定	.

教会统治政治的目的当时还没有如此明确和确定。

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] [snoʊ] [held][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] — [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] .

Lorenzo	Snow	held	his	office	for	a	brief	time	—	about	two	years	.
洛伦佐	雪	握住	他的	办公室	为了	一个	简短的	时间	—	关于	二	年	.

洛伦佐·斯诺担任此职的时间很短——大约两年。

[wʌt] [hiː; hi][dɪd][ɪn] [ðæt] ['ɑːfɪs] [pə:'teiniŋ] [tuː; tə][maɪ] [ɪ'lekʃ(ə)n]

What	he	did	in	that	office	pertaining	to	my	election
什么	他	做过	在	那	办公室	相关的	到	我的	选举

他在那个办公室里对我的选举所做的事情

[aɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [dɪ'stɪŋktli] [ə'suːm] [æz; əz][maɪ]['bɜːrd(ə)n] ,

I	here	and	now	distinctly	assume	as	my	burden	,
我	这里	和	现在	明显地	认为	作为	我的	负担	,

我在此及此刻明确承担以下责任：

[fɔːr; fər][noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti][juːz][hɪz; ɪz]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'feɪm]

for	no	man	shall	with	impunity	use	his	hatred	of	me	to	defame
为了	不	男人	将	和	免责	使用	他的	仇恨	的	我	到	诽谤

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] [snoʊ] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːnər] [hɪz; ɪz] ['meməri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ]

Lorenzo	Snow	and	dishonor	his	memory	to	his	living	and	loving
洛伦佐	雪	和	羞辱	他的	记忆	到	他的	活的	和	爱

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .

descendants	.
后代	.

任何人不得利用对我的仇恨来诋毁洛伦佐·斯诺，玷污他活着且深爱他的后代的名誉。

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ'self] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː]

As	for	myself	,	I	am	willing	to	take	the	Senate	and	the	country	into
作为	为了	我	,	我	是	愿意的	到	拿	这	参议院	和	这	国家	进入

[maɪ] ['kɑːnfɪdəns] ,

my	confidence	,
我的	信心	,

至于我自己，我愿意向参议院和全国人民敞开大门。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] ,

and	make	a	part	of	the	eternal	records	of	the	Senate	,
和	制作	一个	部分	的	这	永恒	记录	的	这	参议院	,

并将其作为参议院永久记录的一部分。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] [æz; əz] [meɪ] [ker] [tuː; tə] [riːd] ,

for	such	of	my	friends	as	may	care	to	read	,
为了	这样的	的	我的	朋友们	作为	可能	关心	到	读	,

致我那些有兴趣阅读的朋友们:

[ðə; ði][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [kɔːrs] [tuː; tə][maɪ][pɑː'sterəti] .

the	vindication	of	my	course	to	my	posterity	.
这	平反	的	我的	课程	到	我的	后人	.

向我的后代证明我所走的道路是正确的。

[aɪ][hæd; həd][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɑːt][æn; ən][ɪm'prɑːpər][wʌn] ,

I	had	an	ambition	,	and	not	an	improper	one	,
我	有	一个	志向	,	和	不是	一个	不当	一	,

我曾有过一个抱负，而且是一个并不不正当的抱负。

[tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['senət] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

to	sit	in	the	Senate	of	the	United	States	.
到	坐	在	这	参议院	的	这	团结的	各州	.

成为美国参议院议员。

[maɪ] [kəm'pɛtətərz] [hæd; həd][lɔːŋgər] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['pɔlitiz] [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd]

My	competitors	had	longer	experience	in	polities	and	may	have	understood
我的	竞争对手	有	更长	经验	在	政体	和	可能	有	理解

[mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

more	of	the	peculiar	situation	in	the	State	.
更多的	的	这	奇特	情况	在	这	状态	.

我的竞争对手在政界经验更丰富，可能更了解该州的特殊情况。

[ðeɪ] [sɔːt] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [tʃɜːrtʃ] ['ɪnfluəns] .

They	sought	what	is	known	as	church	influence	.
他们	寻求	什么	是	已知	作为	教会	影响	.

他们寻求的是所谓的教会影响力。

[aɪ] [sɔːt] [tuː; tə][əb'teɪn] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ] ['pjʊrli] [pə'lɪtɪk(ə)l] [miːnz] .

I	sought	to	obtain	this	place	by	purely	political	means	.
我	寻求	到	获得	这	地方	经过	纯粹	政治的	方法	.

我试图通过纯粹的政治手段获得这个职位。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] .

I	was	elected	.
我	曾是	当选	.

我当选了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

犹他州的情况 (Conditions in Utah Speech of Hon.)

['æftər][ɔ:l][ðer; ðər] ['trɪkəri] [maɪ] [ə'poʊnənts] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] ,
After all their trickery my opponents were defeated ,
后 全部 他们的 诡计 我的 对手 是 战败 ,

我的对手们使尽各种诡计，最终还是失败了。

[ænd; ənd][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði]['veri] [mi:nz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['beɪsli] [ˌɪn'voʊkt] .
and to some extent by the very means which they had basely invoked .
和 到 一些 程度 经过 这 非常 方法 哪个 他们 有 卑鄙地 调用 .

在某种程度上，正是通过他们卑鄙地使用的手段。

[aɪ][hæv; həv] [sɜ:rvd] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [fɔ:r] ['jɪrz] ,
I have served with you four years ,
我 有 服务 和 你 四 年 ,

我已与你们共事四年，

[ænd; ənd][hæv; həv] [sɔ:t] [ɪn][ə; eɪ]['mɑ:dɪst] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kredɪtəbl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [hɪr] .
and have sought in a modest way to make a creditable record here .
和 有 寻求 在 一个 谦虚的 方式 到 制作 一个 可信赖的 记录 这里 .

并一直以谦逊的态度努力在这里取得令人满意的成绩。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['grændʒər][ænd; ənd]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] ,
I have learned something of the grandeur and dignity of the Senate ,
我 有 学习 某物 的 这 宏伟 和 尊严 的 这 参议院 ,
['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts][aɪ'di:lz] ,
something of its ideals ,
某物 的 它是 理想 ,

我领略到了参议院的宏伟和尊严，也了解了它的一些理想。

[wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [noʊ] [bɪ'fɔ:r] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
which I could not know before coming here .
哪个 我 可以 不是 知道 前 未来 这里 .

这是我来这里之前无法知道的。

[aɪ] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] ['feloʊ] ['senətəz] ,
I say to you , my fellow Senators ,
我 说 到 你 , 我的 同伴 参议员 ,

我要对各位参议员同僚说：

[ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] [mɔ:r] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ðæn; ðən][aɪ] [dri:md] [wen] [aɪ][fɜ:rst]
that this place of power is infinitely more magnificent than I dreamed when I first
那 这 地方 的 力量 是 无限地 更多的 壮丽 比 我 梦见 什么时候 我 第一的
[θɔ:t] [ʌv; əv] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [si:t] [hɪr] .
thought of occupying a seat here .
想法 的 占领 一个 座位 这里 .

这个权力中心比我最初想象中能够坐上这个位置时还要宏伟壮丽得多。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:] [θraɪs] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][aɪ] [naʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ,
But were it thrice as great as I now know it to be ,
但 是 它 三次 作为 伟大的 作为 我 现在 知道 它 到 是 ,

但如果它比我现在所知的还要大三倍，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][aɪ] [bæk] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [taɪm] [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ɪn]['ju:ˌtɑ:] ,
and were I back in that old time of struggle in Utah ,
和 是 我 后退 在 那 老的 时间 的 斗争 在 犹他州 ,

如果我回到犹他州那段艰苦奋斗的岁月……

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːnər] ,

when	**I**	**was**	**seeking**	**for**	**this**	**honor**	**,**
什么时候	我	曾是	寻求	为了	这	荣誉	,

当我寻求这项荣誉时，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [pər'mɪt] [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] [snoʊ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn]

I	**would**	**not**	**permit**	**the**	**volunteered**	**friendship**	**of**	**President**	**Snow**	**to**	**bestow**	**upon**
我	会	不是	允许	这	自愿	友谊	的	总统	雪	到	赐给	之上

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

我不会允许斯诺总统主动给予我的友谊强加于我。

['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [rɪ'sɪpiənt] , [wʌn]['ætəm][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːˌnɑːrks] ['feɪvər] .

even	**as**	**an**	**innocent**	**recipient**	**,**	**one**	**atom**	**of**	**the**	**church**	**monarch's**	**favor**	**.**
甚至	作为	一个	清白的	接受者	,	一	原子	的	这	教会	君主的	偏爱	.

即使作为无辜的接受者，也能得到教会君主的一丝恩宠。

[maɪ][aɪ'diːlz][hæv; həv] [groʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ][tɜːrm][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ðɪs] ['bɑːdi] ,

My	**ideals**	**have**	**grown**	**with**	**my**	**term**	**of**	**service**	**in**	**this**	**body**	**,**
我的	理想	有	生长	和	我的	学期	的	服务	在	这	身体	,

随着我在本机构任职时间的延长，我的理想也随之发展壮大。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʊd] ['rendər] [hɪr] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]

and	**I**	**believe**	**that**	**the**	**man**	**who**	**would**	**render**	**here**	**the**	**highest**	**service**	**to**
和	我	相信	那	这	男人	WHO	会	使成为	这里	这	最高	服务	到

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] ['pjʊrɪst] ['sɪvɪk] [pæθ]

his	**country**	**must**	**be**	**careful**	**to**	**attain**	**to**	**this**	**place**	**by**	**the**	**purest**	**civic**	**path**
他的	国家	必须	是	小心	到	达到	到	这	地方	经过	这	最纯净的	公民	小路

[ðæt] ['mɔːrt(ə)l] [fiːt] [kæn; kən] [tred] .

that	**mortal**	**feet**	**can**	**tread**	**.**
那	凡人	脚	能	踏	.

而且我相信，想要为国家做出最高贡献的人，必须谨慎地通过凡人所能踏出的最纯粹的公民道路来达到这个位置。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [pɑːrt][aɪ]['nevər] ['kaʊntənənst] ,

I	**have**	**said**	**enough**	**to**	**indicate**	**that**	**for**	**my**	**own**	**part**	**I**	**never**	**countenanced**	**,**
我	有	说	足够的	到	表明	那	为了	我的	自己的	部分	我	绝不	默许	,

我已经说得足够清楚了，就我个人而言，我从未容忍过这种行为。

[nɔːr] ['noʊɪŋli] [kən'doʊnd] , [ðə; ði][ɪn'truːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərki] ['ɪntuː]['sekjələr] [ə'ferz] .

nor	**knowingly**	**condoned**	**,**	**the**	**intrusion**	**of**	**the**	**church**	**monarchy**	**into**	**secular**	**affairs**	**.**
也不	明知	默许	,	这	入侵	的	这	教会	君主制	进入	世俗	事务	.

既没有明知故犯地纵容教会君主制干预世俗事务。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pruːv] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm]

And	**I**	**have**	**said**	**enough**	**to**	**those**	**who**	**know**	**me**	**to**	**prove**	**for**	**all**	**time**
和	我	有	说	足够的	到	那些	WHO	知道	我	到	证明	为了	全部	时间

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

我已经向所有了解我的人说过足够多的话，足以永远证明这一点：

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] ,

so	**far**	**as**	**I**	**am**	**concerned**	**,**
所以	远的	作为	我	是	担心的	,

就我而言，

[maɪ] [ɪ'lekʃ(ə)n] [hɪr] [wʌz; wəz][æz; əz]['ɑ:nərəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [mæn] [hu:] [sɪts][ɪn] [ðɪs]

my	election	here	was	as	honorable	as	that	of	any	man	who	sits	in	this
我的	选举	这里	曾是	作为	光荣的	作为	那	的	任何	男人	WHO	坐着	在	这

['tʃeɪmbər] ;

chamber	;
房间	;

我当选这里的议员，与任何一位坐在这个议事厅里的议员一样光荣；

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ɔ:l] [men] [meɪ] [noʊ] [ðæt] ['ræðər] [ðæn; ðən][hæv; həv]

and	yet	I	have	said	enough	that	all	men	may	know	that	rather	than	have
和	然而	我	有	说	足够的	那	全部	男人	可能	知道	那	相当	比	有

[ə; eɪ] [ded] ['mænz] ['meməri] [dɪ'feɪmd] [ɑ:n][maɪ] [ə'kaʊnt] ,

a	dead	man's	memory	defamed	on	my	account	,
一个	死的	男人的	记忆	诽谤	在	我的	帐户	,

然而，我已经说得足够多了，足以让所有人都明白，与其让我的死者名誉受损，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kɔ:z] [maɪ] [oʊn] [ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t]

I	will	make	his	cause	my	own	and	will	fight	for	the	honor	which	he	is	not
我	将要	制作	他的	原因	我的	自己的	和	将要	斗争	为了	这	荣誉	哪个	他	是	不是

[ɑ:n] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [dɪ'fend] .

on	earth	to	defend	.
在	地球	到	保卫	.

我将把他的事业视为己任，为他无法在世间捍卫的荣誉而战。

[ðɪs] [wɪl] [nɑ:t][su:t][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['maʊθˌpi:siz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['rʊlər] ,

This	will	not	suit	the	friends	and	mouthpieces	of	the	present	rulers	,
这	将要	不是	套装	这	朋友们	和	吹嘴	的	这	展示	统治者	,

这不会让现任统治者的朋友和代言人满意。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ɔ:r] [kən'sɪlieɪt] [ðem; ðəm] ;

but	I	have	no	desire	to	satisfy	or	conciliate	them	;
但	我	有	不	欲望	到	满足	或者	和解	他们	;

但我无意取悦或安抚他们；

[ænd; ənd][ɪn] ['li:vɪŋ] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

and	in	leaving	this	part	of	the	question	,
和	在	离开	这	部分	的	这	问题	,

而我，在放弃回答这个问题的这一部分时，

[aɪ] [ə'vendʒ] ['prezɪdənt] [snoʊ] [sə'fɪʃntli] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ði:z] [men] [dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə] [ə'fend]

I	avenge	President	Snow	sufficiently	by	saying	that	these	men	did	not	dare	to	offend
我	报仇	总统	雪	足够	经过	说	那	这些	男人	做过	不是	敢	到	得罪

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][nɔ:r][dɪ'spju:t][hɪz; ɪz] [wɪl] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] ,

his	desire	nor	dispute	his	will	while	he	was	living	,
他的	欲望	也不	争议	他的	将要	尽管	他	曾是	活的	,

我为斯诺总统报仇的方式很简单：这些人在他生前不敢违背他的意愿，也不敢挑战他的意志。

[ænd; ənd]['oʊnli] [gru:] [breɪv] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][kraɪ] : " [lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪz] [ded] !

and	only	grew	brave	when	they	could	cry	:	"	Lorenzo	,	the	king	,	is	dead	!
和	仅有的	生长	勇敢的	什么时候	他们	可以	哭	:	"	洛伦佐	,	这	国王	,	是	死的	!

只有当他们能够喊出："国王洛伦佐死了！"时，他们才变得勇敢起来。

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ðə; ði] [kɪŋ] !

Long	live	Joseph	,	the	king	!
长的	居住	约瑟夫	,	这	国王	!

约瑟王万岁！

" [æz; əz][ə; eɪ] ['senətər] [aɪ][hæv; həv] [sɔ:t] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ]['du:ti][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs]

"	As	a	Senator	I	have	sought	to	fulfill	my	duty	to	the	people	of	this
"	作为	一个	参议员	我	有	寻求	到	实现	我的	责任	到	这	人们	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

“作为一名参议员，我一直努力履行我对这个国家人民的职责。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tu:; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv]['dɪgnəti] .

I	am	about	to	retire	from	this	place	of	dignity	.
我	是	关于	到	退休	从	这	地方	的	尊严	.

我即将从这个充满尊严的地方退休。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [si:t] [frʌm; frəm]['ju:ˌtɑ:][ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] ['æftər]

No	man	can	retain	this	seat	from	Utah	and	retain	his	self	-	respect	after
不	男人	能	保持	这	座位	从	犹他州	和	保持	他的	自己	-	尊重	后

[hi:; hi] [dis'kʌvəz] [ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][prəʊ'kjʊəd][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts]

he	discovers	the	methods	by	which	his	election	is	procured	and	the	objects
他	发现	这	方法	经过	哪个	他的	选举	是	采购	和	这	对象

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] [in'tendz] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] .

which	the	church	monarchy	intends	to	achieve	.
哪个	这	教会	君主制	意图	到	达到	.

任何犹他州人一旦发现自己的当选方式以及教会君主制想要达到的目的后，都无法保住这个席位并维护自己的尊严。

[sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]['krɪtɪks] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊld] .

Some	of	my	critics	will	say	that	I	relinquished	that	which	I	could	not	hold	.
一些	的	我的	评论家	将要	说	那	我	放弃	那	哪个	我	可以	不是	抓住	.

有些批评者会说，我放弃了我无法拥有的东西。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [pɔ:z] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðæt] [pɔɪnt] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd]

I	will	not	pause	to	discuss	that	point	further	than	to	say	that	if	I	had
我	将要	不是	暂停	到	讨论	那	观点	更远	比	到	说	那	如果	我	有

['tʃoʊzn] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][ðə; ði]['pɑ:ləsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɑ:nərk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,

chosen	to	adopt	the	policy	with	the	present	monarch	of	the	church	,
选定	到	采纳	这	政策	和	这	展示	君主	的	这	教会	,

我不会就此展开进一步讨论，只想说，如果我当初选择与现任教会君主采取同样的政策，

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['maʊθˌpi:siz] [seɪ] [aɪ][dɪd][ə'dɑ:pt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [hu:] [ɪz] [ded] ,

which	his	friends	and	mouthpieces	say	I	did	adopt	with	the	king	who	is	dead	,
哪个	他的	朋友们	和	吹嘴	说	我	做过	采纳	和	这	国王	WHO	是	死的	,

他的朋友和代言人说，我确实和已故的国王一起收养了他。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [wɪð; wɪθ] [dɪs'ɑ:nər] .

it	might	have	been	possible	to	retain	this	place	of	honor	with	dishonor	.
它	可能	有	到过	可能的	到	保持	这	地方	的	荣誉	和	羞辱	.

或许有可能以耻辱保住这份荣耀。

['evri] [ə'pɑ:sl] [ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['paʊər] ,

Every	apostle	is	a	part	of	this	terrible	power	,
每一个	使徒	是	一个	部分	的	这	糟糕的	力量	,

每个使徒都是这股可怕力量的一部分。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [meɪk] [ænd; ənd] [ʌn'meɪk] [æt; ət][ɪts] [mɪ'stɪriəs] [wɪl] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

which	can	make	and	unmake	at	its	mysterious	will	and	pleasure	.
哪个	能	制作	和	取消	在	它是	神秘	将要	和	乐趣	.

它能随心所欲地创造和毁灭，不受任何神秘因素的影响。

['ɜːrli] [ɪn] - ['wɔːrnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪkli] ['ʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd]

Early	in	1902	warning	had	been	publicly	uttered	in	the	State	against	the	continued
早期的	在	-	警告	有	到过	公开	说出	在	这	状态	反对	这	持续

[ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] ['paʊər] [ɪn]['pɑːlətɪks] .

manifestation	of	church	power	in	politics	.
表现	的	教会	力量	在	政治	.

1902 年初，该州曾公开警告，教会权力不应继续在政治中扩张。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ʌn'setld] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [hæd; həd] ['endɪd]

The	period	of	unsettled	conditions	during	which	I	was	elected	had	ended
这	时期	的	不安的	状况	期间	哪个	我	曾是	当选	有	结束

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərk]

and	we	had	opportunity	to	see	the	manner	in	which	the	church	monarch
和	我们	有	机会	到	看	这	方式	在	哪个	这	教会	君主

[wʌz; wəz] [ri'zjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [fər'bɪdn] [sweɪ] ;

was	resuming	his	forbidden	sway	;
曾是	恢复	他的	禁止	摇摆	;

我当选时正值动荡不安的时期，那时局势已经结束，我们有机会看到教会君主是如何恢复其被禁止的统治的；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] ['fiːlɪŋz] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]

and	we	had	occasion	to	know	the	indignant	feelings	entertained	by	the
和	我们	有	场合	到	知道	这	愤怒	情怀	娱乐	经过	这

['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [wen] [ðeɪ] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd][ðə; ði]['fleɪgrənt] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

people	of	the	United	States	when	they	contemplated	the	flagrant	breaking	of	the
人们	的	这	团结的	各州	什么时候	他们	思考	这	明目张胆	打破	的	这

[pledʒ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['juːˌtɑː] .

pledge	given	to	the	country	to	secure	the	admission	of	Utah	.
保证	给定	到	这	国家	到	安全的	这	入学	的	犹他州	.

我们有机会了解到，当美国人民想到公然违背为确保犹他州加入联邦而向国家作出的承诺时，他们是多么愤慨。

[aɪ][maɪ'self] , ['æftər] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,

I	myself	,	after	conference	with	distinguished	men	at	Washington	,
我	我	,	后	会议	和	杰出的	男人	在	华盛顿	,

我本人在与华盛顿的杰出人士会面后，

['dʒɝːniːd] [tuː; tə]['juːˌtɑː][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['sɑːləm] ['proʊtest][ænd; ənd] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

journeyed	to	Utah	and	presented	a	solemn	protest	and	warning	to	the
旅程	到	犹他州	和	呈现	一个	庄严	反对	和	警告	到	这

['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ə'genst] [ðə; ði]['deɪndʒərəs]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] .

leaders	of	the	church	against	the	dangerous	exercise	of	their	political	power	.
领导人	的	这	教会	反对	这	危险的	锻炼	的	他们的	政治的	力量	.

他前往犹他州，向教会领袖们表达了严肃的抗议和警告，反对他们危险地行使政治权力。

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [wɪtʃ] [aɪ] [oʊd] [tuː; tə]['juːˌtɑː] ,

I	did	it	to	repay	a	debt	which	I	owed	to	Utah	,
我	做过	它	到	偿还	一个	债务	哪个	我	欠款	到	犹他州	,

我这样做是为了偿还我欠犹他州的债务。

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər]['eni] ['selfɪʃ] ['riːz(ə)n] .

and	not	for	any	selfish	reason	.
和	不是	为了	任何	自私	原因	.

并非出于任何自私的原因。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] ['ʌtəd] [ðæt] ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrmən]

I	knew	that	from	the	day	I	uttered	that	warning	the	leaders	of	the	Mormon
我	知道	那	从	这	天	我	说出	那	警告	这	领导人	的	这	摩门教

[tʃɜːrtʃ] [wʊd] [heɪt] [ænd; ənd] [pər'suː] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [riːkɪŋ] [ðer; ðər]

Church	would	hate	and	pursue	me	for	the	purpose	of	wreaking	their
教会	会	恨	和	追求	我	为了	这	目的	的	破坏	他们的

['vendʒəns] .

vengeance	.
复仇	.

从我发出那番警告的那天起，我就知道摩门教会的领导人会恨我，并为了报复而追捕我。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] ,

But	as	the	consequences	of	their	misconduct	,
但	作为	这	结果	的	他们的	不当行为	,

但这是他们不当行为的后果，

[ðer; ðər] [pledʒ] ['breɪkɪŋ] [wʊd] [fɔːl] [ə'pɑːn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,

their	pledge	breaking	would	fall	upon	all	of	the	people	of	the	State	,
他们的	保证	打破	会	落下	之上	全部	的	这	人们	的	这	状态	,

他们违背誓言的行为将由全州人民承担后果。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] [ðæn; ðən] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['gɪlti] ,

upon	the	innocent	more	severely	than	upon	the	guilty	,
之上	这	清白的	更多的	严重	比	之上	这	有罪的	,

对无辜者比对有罪者更严厉。

[aɪ] [felt] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'sɜːrt] [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ,

I	felt	that	I	must	assert	my	love	and	gratitude	to	the	State	,
我	毛毡	那	我	必须	断言	我的	爱	和	感激	到	这	状态	,

我觉得我必须表达我对国家的热爱和感激之情。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [maɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [tuː; tə] [maɪ] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ] [ðiːz] ['ɔːtəˌkræts] .

even	though	my	warning	should	lead	to	my	own	destruction	by	these	autocrats	.
甚至	尽管	我的	警告	应该	带领	到	我的	自己的	破坏	经过	这些	独裁者	.

即使我的警告最终会导致我被这些独裁者毁灭。

[ɪf] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [dɪ'zaɪər] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

If	there	had	been	one	desire	in	my	heart	to	effect	a	conjunction	with	this
如果	那里	有	到过	一	欲望	在	我的	心	到	影响	一个	连词	和	这

[tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərki] ,

church	monarchy	,
教会	君主制	,

如果我心中曾有过与这个教会君主制联合的愿望，

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['ɑːfɪs] [æz; əz] [ɪts] [gɪft] ,

if	I	had	been	willing	to	retain	office	as	its	gift	,
如果	我	有	到过	愿意的	到	保持	办公室	作为	它是	礼物	,

如果我当初愿意接受这份馈赠而继续留任，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðɪs] [step] , [fɔːr; fər] [aɪ] [nuː] [ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

I	would	not	have	taken	this	step	,	for	I	knew	its	consequences	.
我	会	不是	有	已采取	这	步	,	为了	我	知道	它是	结果	.

我不会采取这一步，因为我知道它的后果。

[aɪ] [bɪ'gæn] [ɪn] [ðæt] ['aʊər] [maɪ] ['efərt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['juːˌtɑː] [ðə; ði] ['seɪfti]

I	began	in	that	hour	my	effort	to	restore	to	the	people	of	Utah	the	safety
我	开始	在	那	小时	我的	努力	到	恢复	到	这	人们	的	犹他州	这	安全

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['friːdəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [raɪt] ,

and	the	political	freedom	which	are	their	right	,
和	这	政治的	自由	哪个	是	他们的	正确的	,

从那一刻起，我开始努力恢复犹他州人民应有的安全和政治自由。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][kən'tɪnju:][ˌaɪ 'ti:] [waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv][ʌn'tɪl][ðə; ði] [faɪt] [ɪz][wʌn] .

and	I	shall	continue	it	while	I	live	until	the	fight	is	won	.
和	我	将	继续	它	尽管	我	居住	直到	这	斗争	是	韩元	.

我将终生坚持战斗，直到取得胜利。

[ðə; ði][dɪs'deɪn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðæt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wʌz; wəz]['faɪn(ə)l] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	disdain	with	which	that	message	was	received	was	final	proof	of	the
这	蔑视	和	哪个	那	信息	曾是	已收到	曾是	最终的	证明	的	这

[kən'tempt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] [hoʊldz][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]

contempt	in	which	that	church	monarchy	holds	the	Senate	and	the	people	of
鄙视	在	哪个	那	教会	君主制	持有	这	参议院	和	这	人们	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

人们对这一信息的蔑视，最终证明了教会君主制对美国参议院和人民的蔑视。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪsrɪ'gɑ:rd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] [hoʊldz][ðə; ði] [pledʒz] [wɪtʃ]

and	of	the	disregard	in	which	the	church	monarchy	holds	the	pledges	which
和	的	这	漠视	在	哪个	这	教会	君主制	持有	这	承诺	哪个

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['steɪthʊd] .

it	made	in	order	to	obtain	the	power	of	statehood	.
它	制成	在	命令	到	获得	这	力量	的	建州	.

以及教会君主制对为获得国家权力而作出的承诺的漠视。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə] ['ʌtər] [ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðer; ðər][dɪ'mænd] .

They	do	not	need	to	utter	explicit	instructions	in	order	to	assert	their	demand	.
他们	做	不是	需要	到	说出	显式	指示	在	命令	到	断言	他们的	要求	.

他们无需明确表达要求即可提出诉求。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [kən'veiiŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd]

The	methods	of	conveying	information	of	their	desire	are	numerous	and
这	方法	的	传递	信息	的	他们的	欲望	是	很多的	和

[sə'fɪʃntli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,

sufficiently	effective	,
足够	有效的	,

他们传递意愿信息的方式多种多样，而且都相当有效。

[æz; əz][ɪz] [pru:vd] [baɪ] [rɪ'zʌlts] .

as	is	proved	by	results	.
作为	是	已证实	经过	结果	.

结果已证明这一点。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [kəm'pli:tli] [ɔ:l]['ɔ:rd(ə)neri][pə'lɪtɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , [æz; əz] [ðeɪ] [əb'teɪn] ['elsˌwer] [ɪn]

To	show	how	completely	all	ordinary	political	conditions	,	as	they	obtain	elsewhere	in
到	展示	如何	完全地	全部	普通的	政治的	状况	,	作为	他们	获得	别处	在

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

为了表明所有常见的政治条件，正如它们在美国其他地方所发生的那样，

[ɑ:r; ər] [wɪ'ðaʊt] [ə'kaʊnt] [ɪn]['ju:ˌtɑ:] ,

are	without	account	in	Utah	,
是	没有	帐户	在	犹他州	,

在犹他州没有发言权，

[aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][tu:; tə][saɪt][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['æftər][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

I	have	but	to	cite	you	to	the	fact	that	after	the	recent	election	,
我	有	但	到	引用	你	到	这	事实	那	后	这	最近的	选举	,

我只想指出，在最近的选举之后，

[wɪtʃ] [geɪv] - ['membər] [aʊt][ʌv; əv] - [ɑ:n][dʒɔɪnt]['bælət][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rti] ,

which	gave	57	members	out	of	63	on	joint	ballot	to	the	Republican	party	,
哪个	给予	-	成员	出去	的	-	在	联合的	选票	到	这	共和党人	派对	,

在联合投票中，共和党获得了63个席位中的57个席位。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][maɪ] [sək'sesər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [æŋ'zaɪəti]

and	when	the	question	of	my	successor	became	a	matter	of	great	anxiety
和	什么时候	这	问题	的	我的	接班人	成为	一个	事情	的	伟大的	焦虑

[tu:; tə] ['nu:mərəs] ['æspərənts][fɔ:r; fər] [ðɪs] [pleɪs] ,

to	numerous	aspirants	for	this	place	,
到	很多的	有志者	为了	这	地方	,

当我的继任者问题成为众多觊觎这一职位的人极为关注的问题时，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['fɪtnəs] [ʌv; əv] ['kændədets] ,

the	discussion	was	not	concerning	the	fitness	of	candidates	,
这	讨论	曾是	不是	有关	这	健康	的	候选人	,

讨论的内容并非关于候选人是否胜任，

[nɔ:r][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['dʒent(ə)lmən] [hu:] [kəm'poʊzd] [ðæt] ['weɪtɪŋ]

nor	the	political	popularity	of	the	various	gentlemen	who	composed	that	waiting
也不	这	政治的	人气	的	这	各种各样的	先生们	WHO	由	那	等待

[lɪst] ,

list	,
列表	,

也并非候补名单上各位先生的政治声望，

[nɔ:r][ðə; ði] [pledʒz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtəz] ,

nor	the	pledges	of	the	legislators	,
也不	这	承诺	的	这	立法者	,

立法者的承诺也并非如此。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tu:; tə] [hu:] [kʊd; kəd][stænd] [best][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	was	limited	to	the	question	as	to	who	could	stand	best	with	the
但	曾是	有限的	到	这	问题	作为	到	WHO	可以	站立	最好的	和	这

[tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] ;

church	monarchy	;
教会	君主制	;

但仅限于谁最能与教会君主制站在一起这个问题；

[æz; əz][tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][ju:z][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ;

as	to	whom	it	would	like	to	use	in	this	position	;
作为	到	谁	它	会	喜欢	到	使用	在	这	位置	;

至于它想让谁担任这个职位；

[æz; əz][tu:; tə] [hu:] [wʊd] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd] ['paʊər] [ɪn]

as	to	who	would	make	for	the	extension	of	its	ambitions	and	power	in
作为	到	WHO	会	制作	为了	这	扩大	的	它是	抱负	和	力量	在

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

至于谁将帮助其在美国扩张野心和权力。

[ðə; ði] ['mɔ:rmən] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃn] .

THE	MORMON	MARRIAGE	RELATION	.
这	摩门教	婚姻	关系	.

摩门教的婚姻关系。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

And	**now**	**I**	**come**	**to**	**a**	**subject**	**concerning**	**which**	**the**	**people**	**of**	**the**	**United**
和	现在	我	来	到	一个	主题	有关	哪个	这	人们	的	这	团结的

[steɪts] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [ə'raʊzd] .

States	**are**	**greatly**	**aroused**	**.**
各州	是	非常	被唤醒	.

现在我要谈谈一个令美国人民非常关注的话题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['plʊrəl] ['mærɪdʒz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɔːrmən]['piːp(ə)l] ,

It	**is**	**known**	**that**	**there**	**have**	**been**	**plural**	**marriages**	**among**	**the**	**Mormon**	**people**	**,**
它	是	已知	那	那里	有	到过	复数	婚姻	之中	这	摩门教	人们	,

众所周知，摩门教徒中存在一夫多妻制现象。

[baɪ]['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərki] ,

by	**sanction**	**of**	**high**	**authorities**	**in**	**this**	**church**	**monarchy**	**,**
经过	制裁	的	高的	当局	在	这	教会	君主制	,

经该教会君主制国家高层批准，

[sɪns] [ðə; ði] ['sɑːləm] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] ['plʊrəl] ['mærɪdʒz] [ʃʊd; ʃəd]

since	**the**	**solemn**	**promise**	**was**	**made**	**to**	**the**	**country**	**that**	**plural**	**marriages**	**should**
自从	这	庄严	承诺	曾是	制成	到	这	国家	那	复数	婚姻	应该

[end] .

end	**.**
结尾	.

因为这向全国人民做出了庄严的承诺，即结束一夫多妻制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['plʊrəl] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'tɪnjuːd] [dɪ'faɪəntli] ,

It	**is**	**well**	**known**	**that**	**the**	**plural**	**marriage**	**relations**	**have**	**been**	**continued**	**defiantly**	**,**
它	是	出色地	已知	那	这	复数	婚姻	关系	有	到过	持续	公然挑衅	,

众所周知，一夫多妻制关系一直被公然延续着。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] ['vaiəleitid][ðə; ði]

according	**to**	**the**	**will**	**and**	**pleasure**	**of**	**those**	**who**	**had**	**formerly**	**violated**	**the**
根据	到	这	将要	和	乐趣	的	那些	WHO	有	以前	违反	这

[lɔː] ,

law	**,**
法律	,

根据那些先前违反法律的人的意愿和喜好，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [lɔː] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərki] [pledʒd] [ðə; ði] [feɪθ]

and	**for**	**whose**	**obedience**	**to**	**law**	**the**	**church**	**monarchy**	**pledged**	**the**	**faith**
和	为了	谁	服从	到	法律	这	教会	君主制	承诺	这	信仰

[ænd; ənd] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ɪts] ['lidər] [ænd; ənd] ['fɔːləuəz] [ə'laɪk][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn] ['steɪthʊd] .

and	**honor**	**of**	**its**	**leaders**	**and**	**followers**	**alike**	**in**	**order**	**to**	**obtain**	**statehood**	**.**
和	荣誉	的	它是	领导人	和	追随者	同样	在	命令	到	获得	建州	.

为了获得国家地位，教会君主制以领袖和追随者的信仰和荣誉作为担保，以确保教会遵守法律。

[ðə; ði] [pledʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [rɪ'piːtɪdli] , [æz; əz]['steɪtɪd][ɪn][æn; ən] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz]

The	**pledge**	**was**	**made**	**repeatedly**	**,**	**as**	**stated**	**in**	**an**	**earlier**	**part**	**of**	**these**
这	保证	曾是	制成	反复	,	作为	声明	在	一个	早些时候	部分	的	这些

[ri'maːks] ,

remarks	**,**
评论	,

正如我在前文所述，这一承诺已被反复重申。

[ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrmən]['piːp(ə)l] [wʊd] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː] .

that	**all**	**of**	**the**	**Mormon**	**people**	**would**	**come**	**within**	**the**	**law**	**.**
那	全部	的	这	摩门教	人们	会	来	之内	这	法律	.

所有摩门教徒都会遵守法律。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [dʌn] [soʊ] .
They **have** **not** **done** **so** **.**
他们 有 不是 完毕 所以 .

他们没有这样做。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərk] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][gɑːd]
The **church** **monarch** **is** **known** **to** **be** **living** **in** **defiance** **of** **the** **laws** **of** **God**
这 教会 君主 是 已知 到 是 活的 在 蔑视 的 这 法律 的 上帝
[ænd; ənd][mæn] ,
and **man** **,**
和 男人 ,

众所周知，这位教会君主公然藐视上帝和人间的法律。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['æmnəsti]
and **in** **defiance** **of** **the** **covenant** **made** **with** **the** **country** **,** **upon** **which** **amnesty**
和 在 蔑视 的 这 盟约 制成 和 这 国家 , 之上 哪个 大赦
[baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
by **the** **President** **,**
经过 这 总统 ,

并且公然违反了与该国缔结的盟约，总统据此颁布了特赦令，

[ænd; ənd] ['steɪthʊd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] , [wɜːr; wər] ['græntɪd] .
and **statehood** **by** **the** **President** **and** **the** **Congress** **,** **were** **granted** **.**
和 建州 经过 这 总统 和 这 国会 , 是 的确 .

总统和国会授予其州地位。

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] ['evri] [ə'pɑːsl] [ɪz][ɪn][lɑːrdʒ][pɑːrt][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
I **charge** **that** **every** **apostle** **is** **in** **large** **part** **responsible** **for** **this** **condition** **,**
我 收费 那 每一个 使徒 是 在 大的 部分 负责任的 为了 这 状况 ,

我认为，每一位使徒都对此负有很大一部分责任。

[soʊ] [dɪ'plɔːrəbl] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] [ə'pɑːn][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['juːˌtɑː][ænd; ənd][soʊ][ænˌtægə'nɪstɪk][tuː; tə]
so **deplorable** **in** **its** **effects** **upon** **the** **people** **of** **Utah** **and** **so** **antagonistic** **to**
所以 可悲的 在 它是 效果 之上 这 人们 的 犹他州 和 所以 敌对的 到
[ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
the **institutions** **of** **this** **country** **.**
这 机构 的 这 国家 .

它对犹他州人民造成的影响令人痛心，而且与这个国家的制度格格不入。

['evri] [ə'pɑːsl] [ɪz] [də'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] - ['breɪkɪŋ] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərk] .
Every **apostle** **is** **directed** **by** **the** **law** **-** **breaking** **church** **monarch** **.**
每一个 使徒 是 指导 经过 这 法律 - 打破 教会 君主 .

每个使徒都受制于那位违法乱纪的教会君主。

['evri] [ə'pɑːsl] ['tiːtʃɪz] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] ['priːsept] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrmən]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðɪs]
Every **apostle** **teaches** **by** **example** **and** **precept** **to** **the** **Mormon** **people** **that** **this**
每一个 使徒 教导 经过 例子 和 戒律 到 这 摩门教 人们 那 这
[tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərk] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][gɑːd] ,
church **monarch** **is** **a** **prophet** **of** **God** **,**
教会 君主 是 一个 先知 的 上帝 ,

每一位使徒都以身作则，通过教导向摩门教徒表明，这位教会君主是神的先知。

[tuː; tə] [ə'fend] [ɔːr] ['krɪtɪsaɪz] [huːm] [ɪz][ə; eɪ][sɪn][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] .
to **offend** **or** **criticise** **whom** **is** **a** **sin** **in** **the** **sight** **of** **the** **Almighty** **.**
到 得罪 或者 批评 谁 是 一个 罪 在 这 视线 的 这 全能者 .

冒犯或批评他人，在全能的上帝眼中是一种罪过。

['evri] [ə'pɑ:sl] ['hɛlps][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [tu:; tə] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [sə'steɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv]
Every apostle helps to appoint to office and sustain the seven presidents of
每一个 使徒 帮助 到 委 到 办公室 和 维持 这 七 总统们 的
['sevntɪz] ,
seventies ,
七十年代 ,

每一位使徒都协助任命和支持七位七十员主席的职务。

[hu:] [ɑ:r; ər] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][ɪn]['dɪgnəti] ,
who are below them in dignity ,
WHO 是 以下 他们 在 尊严 ,

那些在尊严上低于他们的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][də'rektli; daɪ'rektli][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] ['meθəd]
and they are directly responsible for them and their method
和 他们 是 直接地 负责任的 为了 他们 和 他们的 方法
[ʌv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

他们对这些人和他们的生活方式负有直接责任。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] [ɪz] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [ˌrie'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ru:l]
It is quite evident that the church monarchy is endeavoring to reestablish the rule
它 是 相当 明显 那 这 教会 君主制 是 努力 到 重建 这 规则
[ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'lɪgəməs] [klæs] ['oʊvər][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən]['pi:p(ə)l] .
of a polygamous class over the mass of the Mormon people .
的 一个 一夫多妻制 班级 超过 这 大量的 的 这 摩门教 人们 .

很明显，教会君主制正试图在摩门教民众中重新建立一夫多妻制阶级的统治。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [nɑ:t] ['præktɪsɪŋ] [pə'lɪgəmi] [ðer; ðər][ɪz][æt; ət][moʊst]['oʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [men]
Of the apostles not practicing polygamy there is at most only three or four men
的 这 使徒 不是 练习 一夫多妻制 那里 是 在 最多 仅有的 三 或者 四 男人
['kɔnstitju:tɪŋ] [ðə; ði]['kwɔ:rəm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['tru:θfəli] [sed] .
constituting the quorum of which this could be truthfully said .
构成 这 法定人数 的 哪个 这 可以 是 说实话 说 .

不实行一夫多妻制的使徒中，至多只有三四个人能组成法定人数，可以这样说。

['speʃ(ə)l] ['ri:z(ə)nz] [meɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][sʌm; səm][pər'tɪkjələr] [keɪs] [waɪ] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [ðɪs] [klæs] [hæz; həz][nɑ:t]
Special reasons may exist in some particular case why a man in this class has not
特别的 原因 可能 存在 在 一些 特别的 案件 为什么 一个 男人 在 这 班级 有 不是
['entərd] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃn] .
entered into such relation .
进入 进入 这样的 关系 .

在某些特殊情况下，可能存在一些特殊原因，导致这类男性没有建立这种关系。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
THE GENERAL SITUATION .
这 一般的 情况 .

总体情况。

['bri:fli] [ri'vju:ɪŋ] [ðə; ði] ['mætərz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['ɔ:fərd] [hɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l]
Briefly reviewing the matters which I have offered here , and the logical
简要地 复习 这 事情 哪个 我 有 提供 这里 , 和 这 逻辑
[dɪ'dʌkʃnz] [ˌðer'frʌm] ,
deductions therefrom ,
扣除 由此 ,

简要回顾一下我在此提出的问题以及由此得出的逻辑推论，

[aɪ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌprɔpə'ziʃənz] :
I maintain the following propositions :
我 维持 这 下列的 命题 :

我坚持以下观点：

[wi:; wi] [set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔ:rmən] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] ['seɪkrɪd] [frʌm; frəm] [ə'sɔ:lt] .

We	set	aside	the	religion	of	the	Mormon	people	as	sacred	from	assault	.
我们	放	旁边	这	宗教	的	这	摩门教	人们	作为	神圣	从	突击	.

我们视摩门教徒的宗教为神圣不可侵犯的。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] ['mɔ:mənz] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mju:nəti] [ɑ:r; ər] [ru:ld] [baɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒd] [klæs] ,

Outside	of	religion	the	Mormons	as	a	community	are	ruled	by	a	special	privileged	class	,
外部	的	宗教	这	摩门教徒	作为	一个	社区	是	裁决	经过	一个	特别的	特权	班级	,

在宗教之外，摩门教作为一个群体是由一个特殊的特权阶级统治的。

['kɔnstitju:tɪŋ] [wʌt] [aɪ] [kɔ:l] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] .

constituting	what	I	call	the	church	monarchy	.
构成	什么	我	称呼	这	教会	君主制	.

这就构成了我所谓的教会君主制。

[ðɪs] ['mɑ:nərki] [pledʒd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [noʊ] [mɔ:r] [vaɪə'leɪʃnz] [ʌv; əv] [lɔ:] [ænd; ənd] [noʊ] [mɔ:r] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [pə'lɪgəmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['plʊrəl] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃn] .

This	monarchy	pledged	the	country	that	there	would	be	no	more	violations	of	law	and	no	more	defiance	of	the	sentiment	of	the	United	States	regarding	polygamy	and	the	plural	marriage	relation	.
这	君主制	承诺	这	国家	那	那里	会	是	不	更多的	违规行为	的	法律	和	不	更多的	蔑视	的	这	情绪	的	这	团结的	各州	关于	一夫多妻制	和	这	复数	婚姻	关系	.

这个君主制国家向全国承诺，不会再有违法行为，也不会再违背美国对一夫多妻制和多配偶婚姻关系的看法。

[ðɪs] ['mɑ:nərki] [pledʒd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [kən'troʊlɪŋ] [ɪts] ['sʌbdʒekts] [ɪn] ['sekjələr] [ə'ferz] .

This	monarchy	pledged	the	United	States	that	it	would	refrain	from	controlling	its	subjects	in	secular	affairs	.
这	君主制	承诺	这	团结的	各州	那	它	会	避免	从	控制	它是	主题	在	世俗	事务	.

这个君主制国家向美国承诺，不会干预其臣民的世俗事务。

['evri] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:nərki] [ɪz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:nərki] ,

Every	member	of	this	monarchy	is	responsible	for	the	system	of	government	and	for	the	acts	of	the	monarchy	,
每一个	成员	的	这	君主制	是	负责任的	为了	这	系统	的	政府	和	为了	这	行为	的	这	君主制	,

这个君主制国家的每一位成员都对政府体制和君主制的行为负责。

[sɪns] ([æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pəʊzd] [ə'pɑ:sl] , ['moʊzəs] ['θætʃər] ,

since	(	as	shown	in	the	cases	of	the	deposed	apostle	,	Moses	Thatcher	,
自从	(	作为	所示	在	这	案例	的	这	被罢免	使徒	,	摩西	撒切尔夫人	,

自从（正如被废黜的使徒摩西·撒切尔的例子所示）

[ænd; ənd] ['ʌðər]) [ðə; ði] [mæn] [hu:] [ɪz] [nɑ:t] [ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [drɑ:pt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] [klæs] .

and	others	)	the	man	who	is	not	in	accord	with	the	system	is	dropped	from	the	ruling	class	.
和	其他的	)	这	男人	WHO	是	不是	在	符合	和	这	系统	是	掉落	从	这	裁决	班级	.

以及其他一些人）不认同该制度的人会被逐出统治阶级。

[ðɪs] ['mɑ:nərki] [sets] [ʌp] [ə; eɪ] ['ri:gl] ['soʊʃ(ə)l] ['ɔ:rdər] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪk] .

This	monarchy	sets	up	a	regal	social	order	within	this	Republic	.
这	君主制	套	向上	一个	尊贵	社会的	命令	之内	这	共和国	.

这个君主制在这个共和国内建立了一种君主制的社会秩序。

[ðɪs] ['mɑːnərki] [mə'nɔpəˌlaɪziz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][wʌn] ['kɑːmənwelθ] [ænd; ənd][ɪz]['ræpɪdli]
This **monarchy** **monopolizes** **the** **business** **of** **one** **commonwealth** **and** **is** **rapidly**
这 君主制 垄断 这 商业 的 一 联邦 和 是 快速
[riːtʃɪŋ] ['ɪntuː] ['ʌðər] .
reaching **into** **others** **.**
到达 进入 其他的 .

这个君主制垄断了一个联邦的商业，并且正在迅速向其他联邦扩张。

[ðɪs] ['mɑːnərki] [teɪks] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði]['sɜːrplʌs]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔɪl] [ʌv; əv][ɪts]['sʌbdʒekts]
This **monarchy** **takes** **practically** **all** **the** **surplus** **product** **of** **the** **toil** **of** **its** **subjects**
这 君主制 需要 几乎 全部 这 剩余 产品 的 这 辛劳 的 它是 主题
[fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] ['pɜːrpəs] ,
for **its** **own** **purpose** **,**
为了 它是自己的 目的 ,

这个君主制国家几乎将臣民辛勤劳动的所有剩余产品都据为己有。

[ænd; ənd] [meɪks] [noʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ɑːn] [ɜːrθ] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'mens] ['siːkrət] [fʌnd] .
and **makes** **no** **account** **to** **anyone** **on** **earth** **of** **its** **immense** **secret** **fund** **.**
和 制作 不 帐户 到 任何人 在 地球 的 它是 巨大 秘密 基金 .

它没有向世上任何人解释其庞大的秘密资金来源。

[ðɪs] ['mɑːnərki] [ruːlz] [ɔːl]['pɑːlətɪks][ɪn]['juːˌtɑː] ,
This **monarchy** **rules** **all** **politics** **in** **Utah** **,**
这 君主制 规则 全部 政治 在 犹他州 ,

这个君主制统治着犹他州的所有政治，

[ænd; ənd][ɪz]['ræpɪdli] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] [də'mɪnjən] ['ɪntuː] ['ʌðər] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] .
and **is** **rapidly** **extending** **its** **dominion** **into** **other** **States** **and** **Territories** **.**
和 是 快速 扩展 它是 统治权 进入 其他 各州 和 领土 .

并正迅速将其势力范围扩展到其他州和地区。

[ðɪs] ['mɑːnərki] [pə'mits] [ɪts] ['feivərits][tuː; tə]['entər]['ɪntuː] [pə'lɪgəmi] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪn'teɪn]
This **monarchy** **permits** **its** **favorites** **to** **enter** **into** **polygamy** **and** **to** **maintain**
这 君主制 许可证 它是 收藏夹 到 进入 进入 一夫多妻制 和 到 维持
[pə'lɪgəməs] [rɪ'leɪʃnz] ,
polygamous **relations** **,**
一夫多妻制 关系 ,

这个君主制允许其宠臣实行一夫多妻制并维持多妻关系。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ][ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] .
and **it** **protects** **them** **from** **prosecution** **by** **its** **political** **power** **.**
和 它 保护 他们 从 起诉 经过 它是 政治的 力量 .

它利用其政治权力保护他们免受迫害。

['leɪtli] [noʊ] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]
Lately **no** **effort** **has** **been** **made** **to** **punish** **any** **of** **these** **people** **by** **the** **local**
最近 不 努力 有 到过 制成 到 惩治 任何 的 这些 人们 经过 这 当地的
[lɔː] .
law **.**
法律 .

最近，当地法律并未对这些人采取任何惩罚措施。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['mɑːnərk] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] ['paʊər] , [welθ] ,
On **the** **contrary** **,** **the** **ruling** **monarch** **has** **continued** **to** **grow** **in** **power** **,** **wealth** **,**
在 这 相反 , 这 裁决 君主 有 持续 到 生长 在 力量 , 财富 ,
[ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
and **importance** **.**
和 重要性 .

相反，统治君主的权力、财富和地位却持续增长。

[hiː; hi] [sɪts] [əˈpɑːn] [ɪˈnuːmərəb(ə)l] [ˈbɔrdz] [ʌv; əv] [dɔˈɛktɔ-z, daɪˈrɛktɔ-z, diːˈrɛktɔ-z, dɪˈrɛktɔ-z] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər]

He	sits	upon	innumerable	boards	of	directors	,	among	others
他	坐着	之上	无数	板	的	导演	,	之中	其他的

[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlweɪ] ,

that	of	the	Union	Pacific	Railway	,
那	的	这	联盟	太平洋	铁路	,

他担任无数公司董事会成员，其中包括联合太平洋铁路公司。

[wer] [hiː; hi] [dʒɔɪnz] [əˈpɑːn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [frəˈtɜːrnəti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [faɪˈnænʃ(ə)l] [ænd; ənd]

where	he	joins	upon	terms	of	fraternity	with	the	great	financial	and
在哪里	他	加入	之上	条款	的	兄弟会	和	这	伟大的	金融的	和

[ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] [ˈmægˌneɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

transportation	magnates	of	the	United	States	,
运输	巨头们	的	这	团结的	各州	,

他与美国金融和交通运输业巨头们结成了兄弟般的联盟。

[huː] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈkaunslz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [ɔːr] [tuː; tə] [ˈɪndʒər]

who	hold	him	in	their	councils	because	his	power	to	benefit	or	to	injure
WHO	抓住	他	在	他们的	议会	因为	他的	力量	到	益处	或者	到	损伤

[ðer; ðər] [pəˈzeʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] .

their	possessions	must	be	taken	into	account	.
他们的	财产	必须	是	已采取	进入	帐户	.

他们在议会中邀请他，是因为他有能力使他们的财产受益或受损，这一点必须考虑在内。

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [noʊ] [əˈpɑːsl] [hæz; həz] [ˈevər] [prəuˈtestid] [ˈpʌblɪkli] [əˈgenst] [ðə; ði] [kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

I	charge	that	no	apostle	has	ever	protested	publicly	against	the	continuation	of
我	收费	那	不	使徒	有	曾经	抗议	公开	反对	这	续篇	的

[ðɪs] [ˈsɑːvrɪn] [əˈθɔːrəti] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈmɔːrmən] [ˈkɪŋdəm] .

this	sovereign	authority	over	the	Mormon	kingdom	.
这	主权	权威	超过	这	摩门教	王国	.

我指控，没有任何一位使徒曾公开抗议过这种对摩门教王国的至高无上的权威继续存在。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [pæst] [ðə; ði] [læst] [əˈpɑːsl] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkwɔːrəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

Within	a	few	months	past	the	last	apostle	elected	to	the	quorum	was	a
之内	一个	很少	几个月	过去的	这	最后的	使徒	当选	到	这	法定人数	曾是	一个

[pəˈlɪgəmɪst] — [tʃɑːrlz] [ˈdʌbljuː] . [ˈpenrəuz] — [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɔː] - [ˈbreɪkɪŋ] [kəˈrɪr] [ɪz] [wel] [noʊn]

polygamist	—	Charles	W	.	Penrose	—	and	his	law	-	breaking	career	is	well	known
多配偶者	—	查尔斯	W	.	彭罗斯	—	和	他的	法律	-	打破	职业	是	出色地	已知

.

:

.

在上一位当选为定额组使徒的几个月后，一位名叫查尔斯·W·彭罗斯的复婚者上任了，他的违法行为众所周知。

[ˈpriːviəs] [tuː; tə] - [ˈpenrəuz] [wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpʌblɪkli] [wɪð; wɪθ] [θriː] [waɪvz] .

Previous	to	1889	Penrose	was	living	publicly	with	three	wives	.
以前的	到	-	彭罗斯	曾是	活的	公开	和	三	妻子们	.

在 1889 年之前，彭罗斯曾公开与三位妻子共同生活。

[ˈʌndər] [fɔːls] [priːˈtɛnsɪz] [tuː; tə] [ˈprezɪdənt] [ˈkliːvlənd] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ˈæmnəsti] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pæst]

Under	false	pretenses	to	President	Cleveland	he	obtained	amnesty	for	his	past
在下面	错误的	伪装	到	总统	克利夫兰	他	获得	大赦	为了	他的	过去的

[əˈfensiz] .

offenses	.
犯罪	.

他以虚假借口欺骗克利夫兰总统，从而获得了对其过去罪行的赦免。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [tuː] [waɪvz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz]

He	represented	that	he	had	but	two	wives	,	and	that	he	married	his
他	代表	那	他	有	但	二	妻子们	,	和	那	他	已婚	他的

['sekənd] [waɪf] [ɪn] - ,

second	wife	in	1862	,
第二	妻子	在	-	,

他声称自己只有两位妻子，并且他的第二任妻子是在1862年娶的。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [θɜːrd] [waɪf] [dʒʌst] ['praɪər] [tuː; tə] - .

while	it	was	generally	known	that	he	took	a	third	wife	just	prior	to	1888	.
尽管	它	曾是	一般来说	已知	那	他	采取	一个	第三	妻子	只是	事先的	到	-	.

虽然众所周知，他在 1888 年之前娶了第三任妻子。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['ʌðər] [tuː; tə] [duː]

He	promised	to	obey	the	law	in	the	future	,	and	to	urge	others	to	do
他	承诺	到	服从	这	法律	在	这	未来	,	和	到	敦促	其他的	到	做

[soʊ] ;

so	;
所以	;

他承诺今后会遵守法律，并敦促其他人也这样做；

[jet] ['æftər] [ðæt] ['æmnəsti] , [əb'teɪnd] [baɪ] [kən'siːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɜːrd] ['mærɪdʒ] [frʌm; frəm] ['prezɪdənt]

yet	after	that	amnesty	,	obtained	by	concealing	his	third	marriage	from	President
然而	后	那	大赦	,	获得	经过	隐藏	他的	第三	婚姻	从	总统

['kliːvlənd] ,

Cleveland	,
克利夫兰	,

然而，在那次通过向克利夫兰总统隐瞒他的第三次婚姻而获得的特赦之后，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [θriː] [waɪvz] .

he	continued	living	with	his	three	wives	.
他	持续	活的	和	他的	三	妻子们	.

他继续和他的三个妻子一起生活。

[hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ'tɔːriəs] .

His	action	in	this	matter	has	been	notorious	.
他的	行动	在	这	事情	有	到过	臭名昭著	.

他在这件事上的行为臭名昭著。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['pʌblɪkli] [dɪ'fendɪd] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['lɔːbreɪkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːls] ['priːtens] [ðæt]

He	has	publicly	defended	this	kind	of	lawbreaking	on	the	false	pretense	that
他	有	公开	辩护	这	种类	的	违法行为	在	这	错误的	虚伪	那

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tæsɪt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,

there	was	a	tacit	understanding	with	the	American	Congress	and	people	,
那里	曾是	一个	默契	理解	和	这	美国人	国会	和	人们	,

他公开为这种违法行为辩护，谎称与美国国会和人民之间存在某种默契。

[wen] ['juːˌtɑː] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [ðiːz] [pə'lɪgəmɪst] [maɪt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æz; əz]

when	Utah	was	admitted	,	that	these	polygamists	might	continue	to	live	as
什么时候	犹他州	曾是	承认	,	那	这些	一夫多妻者	可能	继续	到	居住	作为

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] .

they	had	been	living	.
他们	有	到过	活的	.

犹他州加入联邦时，这些实行一夫多妻制的人可以继续像以前一样生活。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['treɪtər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːz] [lɔːz] ,

And	it	was	this	traitor	to	his	country's	laws	,
和	它	曾是	这	叛徒	到	他的	该国的	法律	,

而正是这个背叛国家法律的人，

[ðɪs] [ˌʌnrɪ'pentənt] [neɪv] [ænd; ənd] [tʃi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['mɜ:rsi] , [ðɪs] [dɪ'feɪmər] [ʌv; əv]
this **unrepentant** **knave** **and** **cheat** **of** **the** **nation's** **mercy** **,** **this** **defamer** **of**
这 不知悔改的 恶棍 和 欺骗 的 这 国家的 怜悯 , 这 诽谤者 的
['kɑ:ŋgrəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
Congress **and** **the** **people** **,**
国会 和 这 人们 ,

这个不知悔改的无赖骗子，这个辜负国家仁慈的骗子，这个诋毁国会和人民的恶棍，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɑ:səlˌʃɪp] [tu:; tə] [help] ['gʌvərn] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd]
that **was** **elected** **to** **the** **apostleship** **to** **help** **govern** **the** **church** **,** **and**
那 曾是 当选 到 这 使徒职分 到 帮助 治理 这 教会 , 和
[θru:] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ðə; ði] [steɪt] .
through **the** **church** **the** **State** **.**
通过 这 教会 这 状态 .

被选为使徒的人，是为了帮助管理教会，并通过教会管理国家。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] ['ju:ˌtɑ:][ɪz][æn; ən][æb'nɔ:rm(ə)l] [steɪt] ?
Is **it** **not** **demonstrated** **that** **Utah** **is** **an** **abnormal** **State** **?**
是 它 不是 已证明 那 犹他州 是 一个 异常 状态 ?

难道这还不足以证明犹他州是一个不正常的州吗?

['aʊər; ɑ:r]['prɑ:bləm][ɪz][væst][ænd; ənd][kəm'pleks] .
Our **problem** **is** **vast** **and** **complex** **.**
我们的 问题 是 广阔的 和 复杂的 .

我们面临的问题既庞大又复杂。

[aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tu:; tə]['sɪmplɪfaɪ][ˌaɪ 'ti:][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ]
I **have** **endeavored** **to** **simplify** **it** **so** **that** **the** **Senate** **and** **the** **country** **may**
我 有 努力 到 简化 它 所以 那 这 参议院 和 这 国家 可能
['redɪli] [græsp][ðə; ði] ['kwestʃənz] [æt; ət] ['ɪʃu:] .
readily **grasp** **the** **questions** **at** **issue** **.**
容易 抓牢 这 问题 在 问题 .

我已尽力简化问题，以便参议院和全国人民能够轻易理解所讨论的问题。

[ðə; ði] ['remədi] .
THE **REMEDY** **.**
这 补救 .

补救措施。

[wɪl] [ðɪs] [greɪt] ['bɑ:di] , [wɪl] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Will **this** **great** **body** **,** **will** **the** **Government** **of** **the** **United** **States** **,**
将要 这 伟大的 身体 , 将要 这 政府 的 这 团结的 各州 ,

这个伟大的机构，美国政府，会吗?

[goʊ][ɑ:n] [ˊʌnˊhi:diŋli] [waɪl] [ðɪs] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərki] ['mʌltɪplaɪz] [ɪts]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ænd; ənd]
go **on** **unheedingly** **while** **this** **church** **monarchy** **multiplies** **its** **purposes** **and**
去 在 毫不在意 尽管 这 教会 君主制 乘 它是 目的 和
['mʌltɪplaɪz] [ɪts] ['paʊər] ?
multiplies **its** **power** **?**
乘 它是 力量 ?

难道你们要对这种教会君主制不断扩张其目的和权力视而不见吗?

[hæz; həz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][soʊ]['lɪt(ə)l][rɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][ɪts] [oʊn] ['dɪgnəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ɪts]

Has	the	nation	so	little	regard	for	its	own	dignity	and	the	safety	of	its
有	这	国家	所以	小的	看待	为了	它是	自己的	尊严	和	这	安全	的	它是

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd][ɪts]['pi:p(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [pər'mɪt][ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:nərk] [laɪk]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

institutions	and	its	people	that	it	will	permit	a	church	monarch	like	Joseph
机构	和	它是	人们	那	它	将要	允许	一个	教会	君主	喜欢	约瑟夫

[ef] . [smɪθ] [tu:; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

F	.	Smith	to	defy	the	laws	of	the	country	,
F	.	史密斯	到	违抗	这	法律	的	这	国家	,

难道这个国家如此漠视自身的尊严、制度和人民的安全，以至于会允许像约瑟·F·史密斯这样的教会君主藐视国家法律吗?

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌoʊvər'raɪd][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][tu:; tə][ˌoʊvər'ru:l][ðə; ði] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:]

and	to	override	the	law	and	to	overrule	the	administrators	of	the	law
和	到	覆盖	这	法律	和	到	否决	这	管理员	的	这	法律

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [steɪt] [ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] ?

in	his	own	State	of	Utah	?
在	他的	自己的	状态	的	犹他州	?

并且凌驾于法律之上，否决他所在犹他州的执法人员的决定?

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɑ:mənwelθ] [du:] [ɪf] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

What	shall	the	Americans	of	that	Commonwealth	do	if	the	people	of	the
什么	将	这	美国人	的	那	联邦	做	如果	这	人们	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [du:][nɑ:t] [hi:d] [ðer; ðər][kraɪ] ?

United	States	do	not	heed	their	cry	?
团结的	各州	做	不是	注意	他们的	哭	?

如果美国人民不理会他们的呼声，那么那个联邦的美国人该怎么办?

[ðə; ði][væst][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] , [ɪn'dʌstriəs] , ['soʊbər] ,

The	vast	majority	of	the	Mormon	people	are	law	-	abiding	,	industrious	,	sober	,
这	广阔的	多数	的	这	摩门教	人们	是	法律	-	遵守	,	勤劳	,	清醒	,

[ænd; ənd] ['θrɪfti] .

and	thrifty	.
和	节俭	.

绝大多数摩门教徒都遵纪守法、勤劳节俭。

[ðeɪ] [meɪk] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ɪk'sept] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ] [ðɪs]

They	make	good	citizens	in	every	respect	except	as	they	are	dominated	by	this
他们	制作	好的	公民	在	每一个	尊重	除了	作为	他们	是	占主导地位	经过	这

['mɑ:nərki] ,

monarchy	,
君主制	,

除了受制于君主制之外，他们在各方面都是优秀的公民。

[wɪtʃ] [spi:ks] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd] ['gʌvənz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

which	speaks	to	them	in	the	name	of	God	and	governs	them	in	the
哪个	说话	到	他们	在	这	姓名	的	上帝	和	统治	他们	在	这

['spɪrɪt][ʌv; əv] ['mæmən] .

spirit	of	Mammon	.
精神	的	玛门	.

它以神的名义与他们交谈，并以玛门的精神统治他们。

['eni] ['remədi] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstɪŋ] ['i:vəlz] [wɪtʃ] [wʊd] ['ɪndʒər][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən]['pi:p(ə)l]

Any	remedy	for	existing	evils	which	would	injure	the	mass	of	the	Mormon	people
任何	补救	为了	现存的	罪恶	哪个	会	损伤	这	大量的	的	这	摩门教	人们

[wʊd] [bi:; bi][moʊst] [dɪ'plɔ:rəbl] .

would	be	most	deplorable	.
会	是	最多	可悲的	.

任何旨在消除现有弊端、但会损害广大摩门教徒利益的措施都是极其令人遗憾的。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['luːs(ə)n][ðə; ði] [tʃeɪnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wer] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] .

I	believe	that	they	would	loosen	the	chains	which	they	wear	if	it	were	possible	.
我	相信	那	他们	会	松开	这	链条	哪个	他们	穿	如果	它	是	可能的	.

我相信，如果可能的话，他们会解开身上佩戴的锁链。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪ] [blʌd] - ['mʌni] [taɪð] ['sɪmpli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['soʊʃ(ə)l]

I	think	that	many	of	them	pay	blood	-	money	tithes	simply	to	avoid	social
我	思考	那	许多	的	他们	支付	血	-	钱	什一奉献	简单地	到	避免	社会的

['ɑːstrəsɪzəm][ænd; ənd] ['bɪznəs] [dɪ'strʌkʃn] .

ostracism	and	business	destruction	.
排斥	和	商业	破坏	.

我认为他们中的许多人缴纳血钱什一税只是为了避免被社会排斥和生意破产。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][duː][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərk]

I	believe	that	many	of	them	do	the	political	will	of	the	church	monarch
我	相信	那	许多	的	他们	做	这	政治的	将要	的	这	教会	君主

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][led][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərki] [ɪz]

because	they	are	led	to	believe	that	the	safety	of	the	church	monarchy	is
因为	他们	是	引领	到	相信	那	这	安全	的	这	教会	君主制	是

['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [meɪ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd] [ə'kɔːrdɪŋ]

necessary	in	order	that	the	mass	may	preserve	the	right	to	worship	God	according
必要的	在	命令	那	这	大量的	可能	保存	这	正确的	到	崇拜	上帝	根据

[tuː; tə][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] .

to	the	dictates	of	their	conscience	.
到	这	规定	的	他们的	良心	.

我相信他们中的许多人都在执行教会君主的政治意志，因为他们被灌输了一种观念：教会君主制的安全是必要的，这样大众才能保留按照自己良心的指示敬拜上帝的权利。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [mə'nɑːpəli] , [baɪ][ɪts] ['veriəs] ['eɪdʒənsiz] ,

The	church	monopoly	,	by	its	various	agencies	,
这	教会	垄断	,	经过	它是各种各样的		机构	,

教会通过其各种机构垄断了权力。

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʌp'rɪər] [ðə; ði]['ɪndʒərd][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrmən]

is	usually	able	to	uprear	the	injured	and	innocent	mass	of	the	Mormon
是	通常	有能力的	到	后部	这	受伤	和	清白的	大量的	的	这	摩门教

['piːp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['bæriər] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɑːnərki] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk]

people	as	a	barrier	to	protect	the	members	of	that	monarchy	from	public
人们	作为	一个	障碍	到	保护	这	成员	的	那	君主制	从	民众

['vendʒəns] .

vengeance	.
复仇	.

通常能够唤醒摩门教中受伤和无辜的民众，以此作为一道屏障，保护该君主制国家的成员免受公众的报复。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['bɑːdi] — [ðə; ði] ['senət] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [tuː; tə]

It	is	the	duty	of	this	great	body	—	the	Senate	of	the	United	States	—	to
它	是	这	责任	的	这	伟大的	身体	—	这	参议院	的	这	团结的	各州	—	到

[sɜːrv] ['noʊtɪs][ɑːn] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɔsəlz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv]

serve	notice	on	this	church	monarch	and	his	apostles	that	they	must	live
服务	注意	在	这	教会	君主	和	他的	使徒	那	他们	必须	居住

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː] ;

within	the	law	;
之内	这	法律	;

美国参议院这个伟大的机构有责任向这位教会君主及其信徒发出警告：他们必须依法行事；

[ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [su'priːm] ; [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [mʌst; məst] [prɪ'veɪl]

that	the	nation	is	supreme	;	that	the	institutions	of	this	country	must	prevail
那	这	国家	是	最高	;	那	这	机构	的	这	国家	必须	占上风

[θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] ;

throughout	the	land	;
自始至终	这	土地	;

国家至上；这个国家的制度必须在全国范围内得到贯彻执行；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kəm'pækt][ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['steɪthʊd] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [mʌst; məst][biː; bi]

and	that	the	compact	upon	which	statehood	was	granted	must	be
和	那	这	袖珍的	之上	哪个	建州	曾是	的确	必须	是

[prɪ'zɜːrv] [ɪn'vaɪələt] .

preserved	inviolate	.
保存完好	不可侵犯	.

并且，授予国家地位所依据的契约必须不可侵犯地予以维护。

[meɪ] ['hev(ə)n] [grænt] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɑːnərki] [ɪn]

May	heaven	grant	that	this	may	be	effective	and	that	the	church	monarchy	in
可能	天堂	授予	那	这	可能	是	有效的	和	那	这	教会	君主制	在

['juːˌtɑː] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ɪts][græsp] .

Utah	may	be	taught	that	it	must	relinquish	its	grasp	.
犹他州	可能	是	教授	那	它	必须	放弃	它是	抓牢	.

愿上天保佑，此举能够奏效，愿犹他州的教会君主制能够明白，它必须放弃对权力的掌控。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] , [fɔːr; fər][maɪ][laɪf] ,

I	would	not	,	for	my	life	,
我	会	不是	,	为了	我的	生活	,

我绝不会，哪怕付出我的生命。

[ðæt] ['ɪndʒəri][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['juːˌtɑː] ;

that	injury	should	come	to	the	innocent	mass	of	the	people	of	Utah	;
那	受伤	应该	来	到	这	清白的	大量的	的	这	人们	的	犹他州	;

这种伤害应该降临到犹他州无辜的广大民众身上；

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ðæt] ['eni] [raɪt] [ʌv; əv] [ðerz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lɔːst] ,

I	would	not	that	any	right	of	theirs	should	be	lost	,
我	会	不是	那	任何	正确的	的	他们的	应该	是	丢失的	,

我不希望他们的任何权利被剥夺。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [tuː; tə][ɔːl] .

but	that	the	right	of	all	should	be	preserved	to	all	.
但	那	这	正确的	的	全部	应该	是	保存完好	到	全部	.

但所有人的权利都应该得到保障。

[ɪf] [ðə; ði] ['senət] [wɪl] [ə'plaɪ] [ðɪs] ['remədi] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪliən] ['mɑːnərki] [stɪl] [pruːvz] [dɪ'faɪənt] ,

If	the	Senate	will	apply	this	remedy	and	the	alien	monarchy	still	proves	defiant	,
如果	这	参议院	将要	申请	这	补救	和	这	外星人	君主制	仍然	证明	桀骜不驯	,

如果参议院采取这一补救措施，而外国君主制仍然拒不服从，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][maɪ'self][tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]

it	will	be	for	others	than	myself	to	suggest	a	course	of	action
它	将要	是	为了	其他的	比	我	到	建议	一个	课程	的	行动

[kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

consistent	with	the	dignity	of	the	country	.
持续的	和	这	尊严	的	这	国家	.

至于如何提出符合国家尊严的行动方案，这将是其他人的责任，而不是我的责任。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wiː; wi][ʌv; əv]['juːˌtɑː] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naʊ] ['klɪrli]

In	the	meantime	we	of	Utah	who	have	no	sympathy	with	the	now	clearly
在	这	与此同时	我们	的	犹他州	WHO	有	不	同情	和	这	现在	清楚地

[dɪ'faɪnd] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [mə'nɑːpəli] [wɪl] [weɪdʒ]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l][fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

defined	purpose	of	this	church	monopoly	will	wage	our	battle	for	individual
定义	目的	的	这	教会	垄断	将要	工资	我们的	战斗	为了	个人

['friːdəm] ;

freedom	;
自由	;

与此同时，我们犹他州的人们对教会垄断的明确目的毫无同情，我们将为个人自由而战；

[tuː; tə][lɪft][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [praʊd] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪstərhʊd] ,

to	lift	the	State	to	a	proud	position	in	the	sisterhood	,
到	举起	这	状态	到	一个	自豪的	位置	在	这	姐妹情谊	,

为了提升本州在姐妹国家中的地位，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][kəm'pækt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] ,

to	preserve	the	compact	which	was	made	with	the	country	,
到	保存	这	袖珍的	哪个	曾是	制成	和	这	国家	,

为了维护与该国达成的协议，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [breɪv] ['sɪtəznz] [ɪn]['juːˌtɑː] [huː] [ɑːr; ər] ['wɔːrɪŋ] [ə'genst] [ðɪs] ['eɪliən]

believing	that	behind	the	brave	citizens	in	Utah	who	are	warring	against	this	alien
相信	那	在后面	这	勇敢的	公民	在	犹他州	WHO	是	战争	反对	这	外星人

['mɑːnərki] [stændz][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv] ['eɪti] - [tuː] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

monarchy	stands	the	sentiment	and	power	of	eighty	-	two	millions	of	our
君主制	站立	这	情绪	和	力量	的	八十	-	二	百万	的	我们的

['feloʊ] - ['sɪtəznz] .

fellow	-	citizens	.
同伴	-	公民	.

相信在犹他州勇敢的公民们与这个外来君主制作战的背后，是八千二百万同胞的情感和力量。

[[-] [noʊt] :

[	Transcriber's	Note	:
[	转录员的	笔记	:

[转录者注:

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] :

The	following	typographical	errors	were	corrected	:
这	下列的	印刷	错误	是	已更正	:

以下印刷错误已更正:

[traɪəni] [tuː; tə] ['tɪrəni] , - [tuː; tə] ['ɔːtəˌkræts] , - [tuː; tə] ['mɑːnərki] .]

tryanny	to	tyranny	,	autocracts	to	autocrats	,	monorchy	to	monarchy	.	]
暴君	到	暴政	,	-	到	独裁者	,	-	到	君主制	.	]

暴政（tryanny）改为专制（tyranny），独裁者（autocrats）改为独裁者（autocrats），一夫多妻制（monorchy）改为君主制（monarchy）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神